



PREMIUM VAN • PREMIUM DRIVE

MODE D'EMPLOI 

Hobby



Chers autocaravaniers,

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau camping-car HOBBY. La confiance que vous nous témoignez nous motive toujours plus et nous pousse à perfectionner nos camping-cars d'année en année par le biais de nouvelles idées, d'innovations techniques et de détails élaborés avec minutie. Grâce à des modèles parfaitement équipés et bien pensés, nous aimerions vous offrir le cadre parfait pour les plus beaux jours de l'année.

Veuillez lire attentivement ce manuel de service, même si vous êtes familiarisé avec la conduite d'un camping-car. Vous évitez ainsi des manipulations erronées et des dégâts sur le véhicule et son équipement. Le maniement correct de tous les détails techniques augmente le plaisir de conduite et sert à conserver la valeur de votre camping-car.

Au cas où vous ne trouveriez pas ce que vous recherchez dans ce manuel de service, un réseau dense de concessionnaires réparti dans toute l'Europe se tient à votre disposition. Profitez de l'expérience et du savoir-faire de votre concessionnaire avec qui vous devriez avoir un entretien avant le premier trajet avec votre camping-car Hobby.

Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos accompagnateurs de nombreux voyages reposants et toujours et en tout lieu un bon voyage avec votre nouveau camping-car Hobby.

Votre
HOBBY – Wohnwagenwerk
Ing. Harald Striewski GmbH

Chapitre 1: Introduction

1.1	Généralités	01-1
1.2	Avant le tout premier voyage	01-1
1.3	Caractérisations dans les instructions de service..	01-2

Chapitre 2: Sécurité

2.1	Généralités	02-1
2.2	Protection anti-incendie	02-1
2.3	Sécurité de circulation	02-2
2.4	Remarques importantes avant de partir	02-2
2.5	Avant et durant le trajet.....	02-3
2.6	Conseils pour le voyage.....	02-5
2.7	Outilage de bord	02-8
2.8	Equipement de secours	02-9
2.9	Après le trajet.....	02-10

Chapitre 3: Châssis

3.1	Châssis	03-1
3.2	Charge.....	03-1
3.3	Vérins stabilisateurs	03-4
3.4	Marche	03-5
3.5	Numéro d'identification de véhicule (NIV)	03-6
3.6	Ressorts pneumatiques	03-6
3.7	Dispositif de remorquage.....	03-7
3.8	Accessoires rapportés	03-8
3.9	Boîte de vitesses automatique.....	03-9

Chapitre 4 : Roues, pneus, freins

4.1	Roues	04-1
4.2	Pneus	04-1
4.3	Pression des pneus.....	04-2

4.4	Profondeur du profil	04-2
4.5	Jantes.....	04-3
4.6	Kit de réparation rapide de pneus	04-3
4.7	Freins	04-5

Chapitre 5: Conception extérieure

5.1	Vue d'ensemble des portillons de service et des	
	trappes de réservoir	05-1
5.2	Aération et sortie d'air.....	05-4
5.3	Ouverture et fermeture de portes et de portillons..	05-6
5.4	Galerie de toit.....	05-13
5.5	Écoulements des eaux du toit.....	05-13
5.6	Porte-vélos.....	05-14
5.7	Porte-vélos E-Bike	05-14
5.8	Store barre.....	05-15

Chapitre 6: Conception intérieure

6.1	Ouverture et fermeture de portes et de	
	portillons	06-1
6.2	Support téléviseur pour écran plat.....	06-4
6.3	Tables	06-5
6.4	Transformation en lit.....	06-7
6.5	Couchettes élevées.....	06-11
6.6	Cabinet de toilette coulissant	06-12
6.7	Plans des coussins	06-16
6.8	Fenêtres	06-20
6.9	Système occultant pour la cabine de	
	conduite	06-21
6.10	Structure lanterneaux.....	06-23
6.11	Sièges pivotables dans la cabine de	
	conduite	06-25

6.12	Conception sièges	06-26
6.13	Conception ceintures de sécurité	06-27
6.14	Vue d'ensemble des sièges	06-28
6.15	Vue d'ensemble de la position nuit et jour.....	06-31

Chapitre 7: Installations électriques

7.1	Conseils de sécurité.....	07-1
7.2	Panneau de contrôle de bord	07-1
7.3	Alimentation en courant.....	07-16
7.4	Réseau de bord.....	07-26
7.5	Plan de contacts module d'entrée.....	07-29
7.6	Éclairages spéciaux	07-30
7.7	Navigation mobile	07-31
7.8	Appareils installés ultérieurement	07-31

Chapitre 8 : Eau

8.1	Généralités	08-1
8.2	Alimentation en eau	08-1
8.3	Préparation d'eau chaude	08-5
8.4	Chasse d'eau de WC	08-5

Chapitre 9: Gaz

9.1	Règles de sécurité générales pour l'utilisation	
	d'installations à gaz liquéfiés	09-1
9.2	Alimentation en gaz.....	09-3

Chapitre 10: Appareils intégrés

10.1	Généralités	10-1
10.2	Chauffage.....	10-1
10.3	Chauffage à eau chaude.....	10-13
10.4	Réfrigérateur	10-22

10.5	Réchaud à gaz	10-26
10.6	Four.....	10-28
10.7	Hotte d'aspiration	10-30
10.8	Climatiseur de toit.....	10-31

Chapitre 11: Maintenance et entretien

11.1	Maintenance	11-1
11.2	Aération.....	11-1
11.3	Entretien	11-2
11.4	Pause hivernale pour le camping-car	11-6
11.5	Exploitation hivernale	11-8

Chapitre 12: Elimination et protection de l'environnement

12.1	Environnement et voyage nomade	12-1
12.2	Reprise du véhicule.....	12-4

Chapitre 13: Caractéristiques techniques

13.1	Poids selon 92/21/CEE.....	13-1
13.2	Pressions des pneus	13-2
13.3	Caractéristiques techniques.....	13-3
13.4	Pneus et jantes pour camping-car de base	13-9
13.5	Poids des accessoires.....	13-11

Index	Ix-1
Annexe	Ah-1

Chapitre 1: Introduction

Nos camping-cars font l'objet d'un développement constant. Nous vous remercions de votre compréhension: nous nous réservons le droit, en effet, d'effectuer des modifications en rapport avec l'équipement, la forme et la technique. C'est la raison pour laquelle HOBBY décline toute revendication pouvant résulter du contenu de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi décrit les équipements connus et calqués en analogie sur toutes les variantes de base. Il va de soi que toutes les variantes individuelles ne peuvent faire l'objet d'une description détaillée : nous vous rememons de votre compréhension. Pour des questions spéciales en rapport avec l'équipement et la technique, votre concessionnaire est à votre disposition

1.1 Généralités

Votre camping-car HOBBY a été construit selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues généralement. Malgré toutes les mesures de précaution prises, le risque de blessure ou d'endommagement du camping-car ne peut être exclu totalement dans le cas où les consignes de sécurité figurant dans les instructions de service ainsi que les avertissement sous forme d'autocollants dans le camping-car ne seraient pas respectés.



- Utiliser uniquement le camping-car dans un état technique impeccable.
- Faire immédiatement réparer par des spécialistes les problèmes techniques qui menacent la sécurité des personnes ou du camping-car.
- Faire vérifier et réparer le système de freinage et l'installation au gaz du camping-car uniquement par un service spécialisé.
- Respecter les intervalles de contrôle et d'inspection prescrites.

1.2 Avant le tout premier voyage

Utilisez le guide suivant non seulement comme manuel de référence, mais familiarisez-vous préalablement avec ce manuel avant de partir.

Remplissez les cartes de garantie des appareils de montage et des accessoires dans les instructions séparées et retournez les cartes de garantie aux fabricants de l'appareil. Ceci préserve votre droit à la garantie pour tous les appareils.



HOBBY vous accorde une garantie de 5 ans pour l'étanchéité du camping-car conformément aux conditions de garantie. A la remise du véhicule, votre concessionnaire vous remettra un carnet de garantie « 5 ans de garantie en ce qui concerne l'étanchéité ».



Attention : En cas de contrôle d'étanchéité non effectué, le droit à la garantie devient caduque pour la garantie d'étanchéité de cinq ans.

Avant la mise en service du véhicule, respecter les conseils suivants:



- **Contrôler la pression des pneus.**
Voir Paragraphe Pression des pneus.
- **Charger correctement le véhicule. Là, respecter le poids technique total autorisé.**
Voir Paragraphe Charge
- **Recharger les batteries avant chaque trajet.**
Voir Paragraphe Batterie de cellule.
- **Ouvrir l'interrupteur principal de batterie.**
- **En présence de températures extérieures en-dessous de 3°C, chauffer d'abord le véhicule puis remplir l'installation d'eau.**
Voir Paragraphes Alimentation en eau/réservoir d'eau fraîche.
- **Lors du premier trajet, resserrer les écrous de roue après 50 km.**
- **Avant le remplissage de carburant, arrêter les appareils encastrés exploités au gaz.**
- **Ne transporter les bouteilles de gaz que dans les compartiments de bouteille de gaz prévus à cet effet et bien les sangler.**
- **En cas de camping en hiver avec risque de gel, chauffer également le véhicule la nuit.**
Voir Paragraphes Régime hiver/chauffage.
- **Ne pas obturer l'aération et la sortie d'air forcées.**
Voir Paragraphes Fenêtres/Lanterneau/Aération.

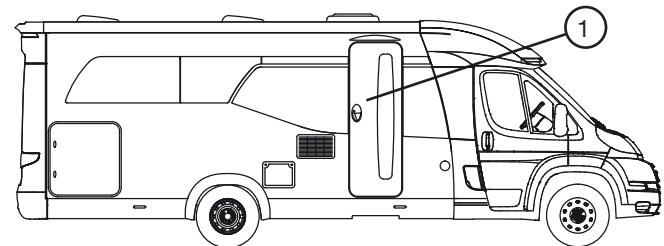
1.3 Caractérisations dans les instructions de service

Ce manuel vous présente la caravane de la manière suivante:

Textes et figures

Les textes qui se rapportent à des figures sont directement apposés près des figures.

Les détails rapportés dans les figures (dans notre cas précis: porte d'entrée) sont caractérisés par des repères ①.



Enumérations

Les énumérations se font sous la forme de points et sont précédées d'un tiret „-“.

Conseils de manipulation

Les conseils de manipulation se font de même sous forme de points et commencent par un point noir „•“.

Remarques



Les remarques attirent votre attention sur des détails importants qui garantissent un fonctionnement parfait de la caravane et des accessoires. Tenez compte que des équipements différents peuvent entraîner des divergences dans la description de l'appareil.

Conseils d'avertissement



Les conseils d'avertissement attirent votre attention sur des dangers, qui s'ils ne sont pas respectés, peuvent entraîner l'endommagement du matériel ou même des blessures pour les êtres humains.

Conseil pour le respect de l'environnement



Les conseils pour le respect de l'environnement vous présentent diverses possibilités et la manière de réduire les effets nocifs pour l'environnement.

Équipements spéciaux

Vous avez choisi un camping-car avec un équipement personnalisé.

Ce manuel d'utilisation décrit tous les modèles et équipements qui sont proposés au sein du même programme. Ainsi, il se peut qu'il y ait des variantes d'équipement que vous n'avez pas choisies.

Les différences et tous les équipements spéciaux sont caractérisés par une étoile „★“.



Si les équipements et les modèles ne sont pas décrits dans ce manuel d'utilisation, veuillez respecter les manuels d'utilisation supplémentaires.

Actualité de la publication

Le niveau de sécurité et de qualité élevé des camping-cars est assuré par un développement permanent. Dans de rares cas, des divergences entre la description et le véhicule peuvent survenir.

Hobby

Chapitre 2: Sécurité

2.1 Généralités

- Veiller à une aération suffisante du véhicule. Ne jamais recouvrir les aérations forcées intégrées (anterneaux à aération forcée ou aérateur champignon). Tenir dégagé l'accès des aérations forcées de la neige et des feuilles mortes – Risque d'étouffement !
- Pour les appareils intégrés (réfrigérateur, chauffage, réchaud, etc.) ainsi que pour le véhicule de base, tenir compte impérativement des instructions de service et des notices d'utilisation respectives.
- Lors du montage d'accessoires ou d'équipements spéciaux, les dimensions, le poids et le comportement routier du camping-car peuvent être modifiés. Les pièces rapportées doivent faire partie intégrante de l'objet d'une déclaration.
- N'utiliser que des jantes et des pneus adaptés à votre camping-car. En ce qui concerne les dimensions des pneus ou des jantes, se reporter aux papiers du véhicule.

2.2 Protection anti-incendie

- Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans le véhicule.
- Tenir les produits inflammables éloignés des appareils de chauffage et des appareils de cuisson.
- Des modifications sur les systèmes électriques ou de gaz ainsi que sur les appareils intégrés doivent être effectuées uniquement par des ateliers agréés.
- Prévoir un extincteur à la porte d'entrée principale.
- Prévoir une couverture anti-feu à proximité du réchaud.
- Ne pas encombrer les issues de secours.
- S'informer des prescriptions de sécurité contre le feu en vigueur sur le terrain de camping.

Comportement à adopter en cas d'incendie

- Évacuer immédiatement les passagers du véhicule.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et fermer les vannes d'arrêt de gaz des consommateurs.
- Couper l'alimentation électrique.
- Donner l'alarme et appeler les pompiers.
- Ne combattre le feu que si ceci est possible sans risque.

2.3 Sécurité de circulation

- Avant chaque départ, contrôler le bon fonctionnement des systèmes de signalisation et d'éclairage (enclencher l'interrupteur principal de batterie), de la direction et des freins.
- Après une longue période d'immobilisation (environ 10 mois), faire vérifier le système de freinage et l'installation au gaz dans un atelier agréé.
- Ouvrir complètement et bloquer les dispositifs occultants du pare-brise et des vitres latérales.
- Pendant le trajet, toutes les personnes doivent être protégées par des ceintures de sécurité et ne doivent pas se déplacer librement dans le véhicule.
- En hiver, avant chaque départ, le toit devra être déneigé et dégivré.
- Vérifier régulièrement la pression des pneus avant chaque départ. Une pression de pneus erronée peut être la cause d'une usure excessive, endommager les pneus et provoquer une crevaison.
- N'installer les sièges enfant qu'aux places équipées en usine de ceintures à trois points.
- Avant chaque départ, orienter tous les sièges pivotants dans le sens de marche du véhicule et les fixer. Ne pas tourner les sièges pendant le voyage.

2.4 Remarques importantes avant de partir

Immatriculation

Tout véhicule qui circule sur des rues publiques doit être immatriculé. Il en va de même pour votre nouveau camping-car. Faites-le immatriculer au service d'immatriculation de votre circonscription.

Pour effectuer l'immatriculation du véhicule, vous devez présenter:

- Documentation d'autorisation Partie II / CoC
- Attestation d'assurance électronique / code eVB
- votre carte d'identité ou une déclaration de domicile
- le cas échéant, une procuration d'immatriculation

Contrôle général

Les camping-cars jusqu'à 3,5 tonnes de poids total autorisé doivent être soumis tout comme les voitures à un contrôle général pour la première fois tous les trois ans, puis tous les deux ans. Les camping-cars d'un poids compris entre 3,5 et 7,5 tonnes doivent être présentés dans les six premières années à compter de la première immatriculation tous les deux ans. Un contrôle s'avère alors nécessaire tous les ans.

Le contrôle technique peut être effectué par un expert agréé.

A chaque contrôle général, vous devez présenter:

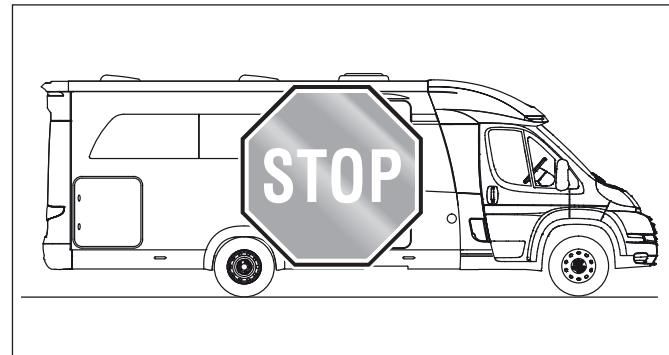
- le certificat d'immatriculation du véhicule partie I (anciennement certificat de propriété du véhicule)
- Certificat de contrôle de gaz valable sur l'installation de gaz. Le premier certificat vous sera remis par votre concessionnaire.



Les modifications sur le véhicule qui relèvent du domaine d'application du StVZO sont soumises à autorisation !



En cas d'autres questions ou toute autre difficulté, votre concessionnaire Hobby se tient à votre disposition !



2.5 Avant et durant le trajet

En tant que propriétaire et conducteur du véhicule, vous êtes responsable de l'état de votre appareil. C'est pourquoi, vous devez respecter les points suivants:

A l'extérieur

Faites un tour autour de votre véhicule et préparez-le comme suit au déplacement:

Préparation du véhicule

- Si les vérins stabilisateurs sont déployés, les rabattre vers le haut.
- Fermer toutes les fenêtres de la cellule ainsi que les lanternneaux.
- Replier le marchepied.

- Fermer et protéger les portes d'entrée et les portillons de service de la cellule.
- Fermer le robinet de vidange pour le réservoir d'eaux usées.
- Au cas où le véhicule serait équipé d'un régulateur de pression à gaz pour la conduite, fermer tous les robinets d'arrêt de gaz des appareils à gaz, à l'exception du robinet d'arrêt pour le chauffage. (par ex. Control CS)
- Le cas échéant, débrancher le câble électrique 230 V de la prise externe.
- Le cas échéant, replier la parabole SAT.
- Le cas échéant, rentrer l'antenne de télévision autant que possible ou replier la parabole satellite.
- Le cas échéant, stabiliser la charge sur le toit et la protéger contre un glissement.
- Le cas échéant, stabiliser les vélos et les protéger contre un glissement et s'assurer que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas recouverts.
- Le cas échéant, éteindre la lumière de l'auvent.

A l'intérieur

Procéder également à l'intérieur à quelques préparatifs.

Préparation de l'intérieur

- Ranger les objets divers et les tasser dans les compartiments.
- Mettre les affaires lourdes en bas.
- Si besoin est, commuter le réfrigérateur sur le fonctionnement 12 V.

- Protéger également tous les liquides dans le réfrigérateur contre un renversement.
- Fixer les bouteilles de gaz.
- Amener et bloquer le lit cabine (si existant) dans la position la plus haute.
- Ramener vers le haut le lit pliant (si existant)
- Désenclencher l'éclairage intérieur
- Immobiliser la table et l'abaisser si possible
- Fermer à fond les portes (également la porte du réfrigérateur), les tiroirs et les portillons.
- Les objets lourds et/ou volumineux (par ex. la TELEV., la radio) doivent être sécurisés avant le début du trajet.
- En option, ouvrir à fond le système occultant du dispositif du cockpit disponible et le protéger par une sécurité.
- Arrêter et bloquer le cabinet de toilette (en fonction du modèle) coulissant.



Ne pas surcharger le véhicule ! Respecter impérativement les charges à l'essieu autorisées, le poids total technique autorisé ainsi que la hauteur autorisée, la largeur et la longueur du camping-car.



Apposer de manière bien visible une fiche avec les cotes et les poids importants dans la cellule et dans la cabine de conduite.

Cabine de conduite

Ne pas oublier les points suivants :

- Réglér le rétroviseur intérieur et extérieur ainsi que la position du siège.
- Contrôler l'éclairage.

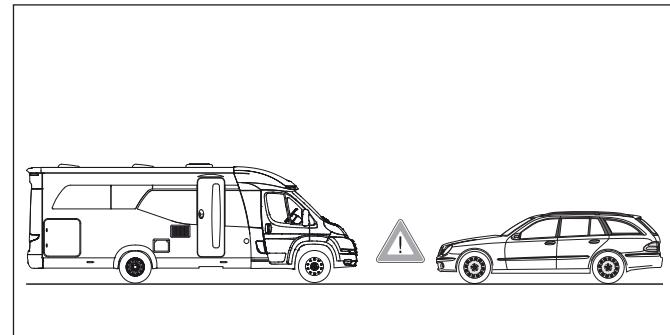
De plus :

- Contrôler la pression des pneus.
- Contrôler les liquides tels que l'huile, l'eau de refroidissement, le liquide de frein et le liquide d'essuie-glace et si besoin est remplir.

Avant de partir

Avant le départ, s'assurer de pouvoir répondre par „Oui“ aux questions suivantes :

- Est-ce que la boîte de premier secours, le triangle de signalisation et le gilet de signalisation sont à bord ?
- Est-ce que l'éclairage (par ex. phares, feu stop et feu arrière, afficheur de sens de marche, etc.) est en ordre ?



2.6 Conseils pour le voyage

Votre camping-car n'est pas une voiture !

Il se comporte dans beaucoup de situations autrement qu'une voiture „normale“. C'est pourquoi veiller à respecter les conseils suivants :

Changement

La règle suivante s'applique pour le chargement :

- Répartir uniformément. Ranger les objets lourds ou encombrants dans les compartiments de rangement inférieurs !
- A l'intérieur, ranger les bagages dans les placards et les coffres de rangement.
- Verrouiller les portes et les portillons.

- Charger le garage arrière (si existant) avec maxi 150 kg.
- Après le chargement, contrôler le poids total autorisé et les charges d'essieu sur une balance publique.

Charge sur le toit (50 kg max.)

La hauteur du camping-car peut, d'un voyage à l'autre, varier en fonction des différentes charges sur le toit.

Pour la charge sur le toit, il convient :

- D'ajouter les cotes de la charge sur le toit par rapport à la hauteur du camping-car.
- Dans la cabine de conduite, d'apposer bien visiblement une notice avec la hauteur hors tout. Lors de ponts ou de passages, tout calcul supplémentaire est alors superflu.

Garage arrière

Lors du chargement du garage arrière, respecter les charges d'essieu autorisées et le poids total autorisé.

Répartir uniformément le chargement et le bloquer. Des charges ponctuelles trop élevées endommagent le revêtement du sol.



- La charge maximale autorisée du garage arrière est de 150 kg.
- La charge sur essieu autorisée ne doit en aucun cas être dépassée.
- En cas de chargement complet du garage arrière, le comportement de conduite devient mauvais par le biais de la décharge de l'essieu avant.

Sécurité des passagers

Pendant le trajet :

- Les places assises doivent être occupées par des personnes qui portent la ceinture de sécurité !
- Pendant le trajet, il est interdit aux passagers de séjournier dans les lits.
- Les passagers ne doivent pas se lever et rester attachés !
- Ne pas ouvrir le verrouillage de la porte !
- D'autres personnes ne doivent pas séjournier dans le véhicule!

Freins

Pour le freinage :

- Observer une distance de freinage plus longue, en particulier lors de l'humidité.
- Dans les parcours en descente, ne pas choisir une vitesse plus élevée que pour les parcours en montée.

Reculer/manœuvre

Votre camping-car est beaucoup plus grand qu'une voiture.

Pour reculer/lors de manœuvres, il vaut :

- Même si les rétroviseurs extérieurs sont réglés correctement, il existe un angle mort important.
- Lorsque vous vous garez à des endroits dont la visibilité n'est pas très bonne, demander à une personne de vous guider.

Conduite

Avant d'effectuer votre premier grand trajet, effectuez un parcours d'essai pour vous familiariser avec votre camping-car en cours de conduite. Apprenez également à conduire en marche arrière. En présence d'un véhicule de base, il s'agit d'un véhicule utilitaire, adaptez votre comportement de conduite.

Lors de la conduite :

- Ne pas sous-estimer la longueur du camping-car. En raison du débordement arrière relativement long, les véhicules plus grands peuvent se déporter et heurter à l'arrière en cas de conditions défavorables.
- Attention lors d'entrées dans les cours et de passages sous les portes-cochères.
- En cas de vent latéral, de verglas ou d'humidité, des mouvements pendulaires peuvent survenir sur le camping-car.
- Adapter la vitesse de conduite aux routes et à la circulation.
- Des trajets en pente longs légèrement en déclivité peuvent être dangereux. Adapter la vitesse dès le début de manière à accélérer si nécessaire sans pour autant mettre en péril les autres conducteurs.
- Attention : ne pas conduire plus vite dans les descentes que dans les montées.
- Le camping-car est susceptible de tomber dans un tourbillon d'air si vous doublez ou si vous êtes dépassé par des camions et des remorques ou des bus. Un léger braquement annule cet effet.
- Conduire de manière prévoyante. Lors de trajets prolongés, faire des pauses régulières..

Conduite en virage

En raison de sa hauteur d'encombrement, un camping-car a plus tendance à verser qu'une voiture.

Pour la conduite en virage :

- Ne pas amorcer trop vite les virages !

Conduite économique

Le moteur de votre camping-car n'est pas conçu pour fonctionner toujours à plein régime.

Pour conduire :

- Ne pas appuyer sur „le champignon“!
- Les derniers 20 km/h jusqu'à la vitesse de pointe coûtent plus de 50 % de carburant !

Faire le plein

Le camping-car comporte un nombre de consommateurs montés avec flamme ouverte.

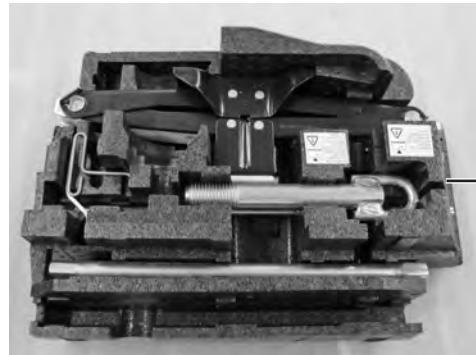
Faire le plein en hiver :

- Arrêter tous les appareils à gaz (chauffage, réfrigérateur etc.)!
- Eteindre les téléphones portables !
- Ne faire le plein que de diesel.
- Ne pas remplir par mégarde le réservoir d'eau fraîche avec du carburant.

Hobby



1



2

2.7 Outilage de bord

Un équipement de base personnalisé de l'outillage de bord et des accessoires fait partie de chaque véhicule:

Fiat:

La caisse à outils (1) se trouve sous le siège passager. Afin de l'utiliser, le clapet doit être ouvert sous le siège passager et la poignée sur la caisse à outils doit être virée en sens antihoraire et retirée. La caisse à outils est alors dégagée.

Renault:

La boîte à outils (2) se trouve sous le siège passager. Afin de retirer les outils, poussez le siège vers l'avant.

2.8 Equipement de secours

Afin que vous puissiez faire face à un cas d'urgence, gardez toujours à proximité les trois moyens de secours et familiarisez-vous avec ceux-ci.

Boîte de premier secours

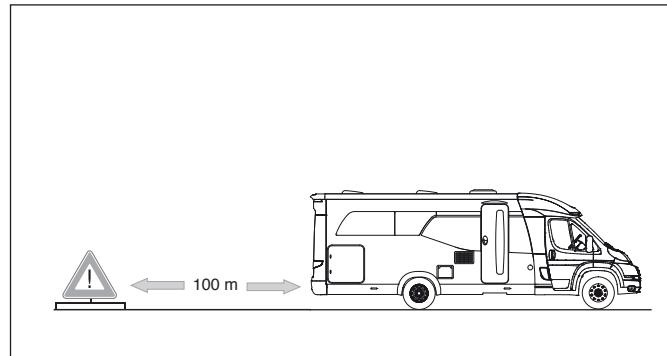
La boîte de premier secours doit toujours être à portée de la main et avoir une place bien définie dans le camping-car. Les pièces qui ont été enlevées de la boîte de premier secours doivent être remplacées immédiatement. Contrôler la date d'expiration régulièrement.

Gilet de signalisation (ne fait pas partie de la livraison)

Nous vous recommandons d'avoir avec vous un gilet de signalisation comportant des bandes rétroréfléchissantes selon la directive EN 471 et de le porter si vous descendez de votre véhicule en pleine route et sur des bandes d'arrêt d'urgence. Le conducteur doit revêtir ce gilet de signalisation lorsque le véhicule est immobilisé

- hors de la ville, sur une route départementale, suite à un accident ou à une panne, à un endroit de la route sans visibilité, en cas de mauvaise visibilité due à des intempéries ou à la nuit tombante ou encore dans des endroits plongés dans l'obscurité ou
- s'il reste en panne sur la bande d'arrêt d'urgence suite à un accident ou à une panne et qu'il doit être sécurisé en plaçant un triangle de signalisation.

Hobby



Triangle de signalisation

Le triangle de signalisation doit être aussi à tout moment à portée de la main et avoir une place bien définie dans le camping-car, de préférence le garder avec la boîte de premier secours.

En cas de danger

- Poser le triangle de signalisation au moins 100 m en amont de l'endroit du danger !

2.9 Après le trajet

Choix de la place de stationnement

Pour la place de stationnement :

- Choisir si possible un emplacement horizontal.
- Apprécier si possible l'emplacement quand il fait encore jour.

Sécurité du véhicule

Pour la sécurité du véhicule, il faut :

- Engager une vitesse.
- Serrer le frein à main.
- Si besoin est, sortir les supports du véhicule supplémentaires.
- Event., utiliser des cales de roues (non dans la livraison)



En cas de températures en dessous de zéro, serrer légèrement le frein à main et engager une vitesse pour éviter que le frein à main ne gèle !



Lors du pivotement du siège du conducteur, veiller à ce que le frein à main ne soit pas desserré par mégarde.

Commutation des consommateurs

Pour la commutation des consommateurs, il faut :

- Commuter le réfrigérateur de 12 V sur gaz ou 230 V, étant donné que l'alimentation 12 V se déconnecte automatiquement.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie.

Circuit d'eau

Lorsque le véhicule n'est pas chauffé, alors qu'il y a un risque de gel, vidanger totalement le circuit d'eau. Laisser les robinets d'eau ainsi que tous les robinets de purge ouverts afin d'éviter de possibles dommages dus au gel.

L'eau stagnant dans le réservoir d'eau potable ou dans les conduites d'eau devient rapidement imbuvable. C'est la raison pour laquelle avant chaque utilisation, contrôler la propreté des conduites d'eau et du réservoir d'eau propre. Si besoin est, traiter avec des produits de désinfection et bien rincer avec de l'eau fraîche.

Economie d'énergie en hiver

Vous pouvez économiser très simplement de l'énergie en hiver dans votre espace habitable. Ceci vaut en particulier pour le chauffage en hiver.

Pour économiser de l'énergie :

- Doser correctement la manipulation de l'aération du véhicule ou du clapet de chauffage.
- Dans la cabine de conduite, apposer les nattes d'isolation pour les côtés et le pare-brise (ne font pas partie de la livraison).
- Monter une natte isolante entre la cabine du conducteur et la zone habitable.
- Ouvrir la porte extérieure si possible que très peu et brièvement.
- Lors de camping en hiver, monter éventuellement un petit auvent en tant que protection contre le froid.

Chapitre 3: Châssis

3.1 Châssis

Les pièces du cadre et les essieux sont des composants du châssis. Aucune modification ne doit être effectuée, étant donné que l'autorisation d'exploitation générale devient caduque !



Toute modification technique est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.



Pour tout autre détail, veuillez vous reporter aux instructions de service ci-jointes du véhicule de base.

3.2 Charge



Les charges à l'essieu maximales enregistrées dans les papiers du véhicule ainsi que le poids total autorisé en charge ne doivent pas être dépassés.

Poids du camping-car selon 92/21/EWG



Veuillez observer la définition des masses pour les camping-cars !

Définition des masses (poids) pour les camping-cars

La directive UE 92/21/CEE est valable au niveau européen pour le calcul des masses (poids) et de la charge utile maximale résultant pour les camping-cars.

Les termes utilisés et les bases de calcul sont expliqués ci-après.

1. Poids maximal technique

L'indication du poids total autorisé se fait selon la prescription de l'entreprise de caravanes Hobby en collaboration avec les fabricants des degrés de construction précédents (Fiat, Renault). Ce poids a été calculé dans le cadre de calculs et d'essais détaillés, il est défini à travers des autorisations de base et ne doit en aucun cas être dépassé pour des raisons liées à la sécurité.

2. Poids en ordre de marche estimé

Le poids en ordre de marche estimé correspond à la masse d'un véhicule vide y compris les lubrifiants, les outils, la roue de rechange,(le cas échéant, kit de réparation), le carburant (100%), la batterie supplémentaire de tous les équipements standard montés en usine ainsi que 75 kg pour le conducteur, en plus de l'équipement de base comme gaz, eau, électricité.

3. Equipement de base

L'équipement de base comporte les masses des réservoirs d'eau propre et de réserve de gaz, qui sont remplis à 90 % de leur capacité. Les masses des différentes séries se composent en détails comme suit :

FIAT Premium Drive RENAULT Premium Van	
a) Alimentation en gaz liquide	
Nombre des régulateurs de gaz montés :	1
Poids d'une bouteille en aluminium de 11 kg:	5,5
Poids de remplissage de gaz, bouteille de 11 kg (90 %):	9,9
Total:	15,4
b) Liquides	
Réservoir d'eau fraîche 100 l (90 %)	90
Réservoir d'eau fraîche 10 l (90 %)	-
c) Alimentation électrique	
Câble sur enrouleur :	4
Equipement de base total:	109,4 kg

4. Chargement

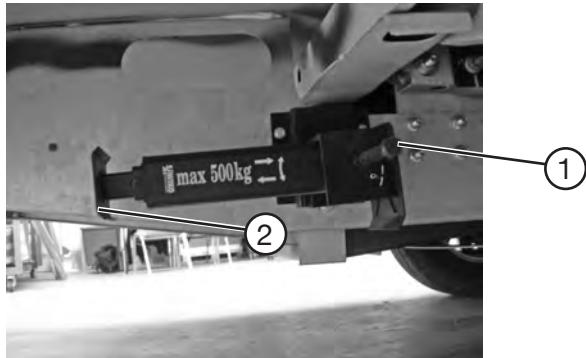
Le chargement correspond à la différence entre le « poids total autorisé en charge » et le « poids en état de marche ». Cette valeur doit prendre en considération le poids des passagers (selon un poids conventionnel : 75 kg X nombre de places assises – sauf le conducteur), les équipements annexes et les objets personnels.



Veillez à prêter attention à ce que les poids de tous les objets et personnes présents dans le camping-car soient pris en ligne de compte, par ex. les passagers, l'équipement supplémentaire, l'équipement de base et l'équipement personnel tels que les vêtements, les aliments, les animaux domestiques, les vélos, les planches de surf, et d'autres équipements de sport etc.) soient pris en ligne de compte.



En aucun cas, le poids total autorisé en charge ne doit être dépassé si le camping-car est chargé.



3.3 Vérins stabilisateurs *

Les vérins stabilisateurs se trouvent dans la zone arrière au niveau du prolongement du cadre.

Déployer les vérins stabilisateurs

- Placer la manivelle sur l'écrou hexagonal extérieur ①.
- Le vérin est amené dans la position verticale en tournant la manivelle à main.
- Le cas échéant, protéger le pied ② contre un affaissement et le poser sur le support.
- Si le vérin stabilisateur est en position verticale, le pied est déployé de manière télescopique.
- Mettre à niveau les vérins stabilisateurs à l'aide de la manivelle, jusqu'à ce que le véhicule soit à l'horizontale.

Replier les vérins stabilisateurs

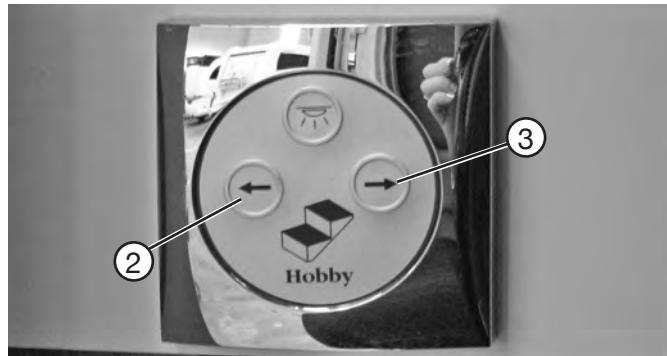
- Déétendre les vérins stabilisateurs à l'aide de la manivelle.
- Actionner la manivelle uniformément jusqu'à ce que le vérin stabilisateur ait atteint de nouveau la position de départ horizontale.



- Ne pas utiliser les vérins stabilisateurs en tant que cric. Ils servent exclusivement à stabiliser le camping-car lorsqu'il est garé.
- Solliciter toujours uniformément les vérins stabilisateurs (maxi 500 kg par vérin).
- Avant de partir, replier toujours les vérins stabilisateurs et les immobiliser.
- Nettoyer régulièrement les vérins stabilisateurs et les graisser un peu.



Le pied télescopique ne doit être déployé que jusqu'à la marque jaune !



3.4 Marche

Les camping-cars possèdent une marche déployable électriquement (1).



Montez sur le marchepied lorsqu'il est complètement déployé !



Veillez aux différentes hauteurs de marche et lors de la descente à mettre les pieds un sol solide et plan.



Avant le début du trajet, replier la marche !

Ouverture

- Dans la zone d'entrée, appuyer sur l'interrupteur (2) vers la gauche.
La marche se déploie automatiquement.

Fermeture

- Dans la zone d'entrée, appuyer sur l'interrupteur (3) vers la droite.
La marche se replie automatiquement.



L'interrupteur doit rester enfoncé jusqu'à ce que la marche soit entièrement repliée ou déployée.



Au cas où le marchepied fonctionnerait mal ou plus du tout suite aux salissures ou au gel, les charnières doivent être nettoyées ou dégélées.



3.5 Numéro d'identification de véhicule (NIV)

En ce qui concerne les modèles Renault, le numéro d'identification du véhicule à 17 positions est frappé au dessus de la marche droite. En cas de modèles Fiat, il est frappé sur le logement de la roue intérieur du côté du passager. Pour une meilleure lisibilité, le NIV chez FIAT est également lisible de l'extérieur à travers le pare-brise et réinscrit sur une plaque sur le tableau d'instruments. Par ailleurs, le NIV est indiqué aussi bien sur la plaque signalétique du véhicule de base que sur la plaque signalétique Hobby (dans le compartiment moteur avant sur le pont du radiateur). Veuillez conserver à disposition le NIV pour chaque demande ou à chaque visite de votre partenaire contractuel.



3.6 Ressorts pneumatiques *

Les ressorts pneumatiques supplémentaires sur l'essieu arrière (vœu spécial) entraînent une amélioration notable des qualités de conduite du camping-car et complètent la suspension en série.

Les soufflets pneumatiques veillent si besoin est au soulèvement du véhicule arrière.

La touche On/Off ① permet d'actionner le compresseur sur la partie de commande de la cabine de conduite et de remplir ainsi les soufflets pneumatiques. Le manomètre ③ permet de lire en permanence la pression actuelle dans l'installation. En cas de surpression, l'air excédentaire peut être évacué de l'installation moyennant la touche d'aération ②.

La pression d'air optimale est obtenue, si le véhicule est à l'horizontale. La pression d'air minimale doit être de manière à ce que le soufflet pneumatique ne puisse pas battre. Si le véhicule est vide, cette dernière est d'env. 0,5 bar (veuillez demander pour chaque cas individuel). Lors d'un véhicule chargé, cette valeur est nettement plus élevée en fonction de la charge.



La pression de service maximale autorisée de l'installation est de 4,0 bars.

Afin d'exclure des dégâts des soufflets pneumatiques, il est important de contrôler et de nettoyer le cas échéant les soufflets pneumatiques quant aux dépôts de matériaux et d'enrassements dans l'optique des travaux de maintenance.



Les produits de nettoyage suivants sont autorisés pour le nettoyage de soufflets pneumatiques : la solution alcaline, le méthanol, l'éthanol et l'alcool isopropylique.



3.7 Dispositif de remorquage *

Votre camping-car est équipé en option d'un dispositif de remorquage fixe.

	FIAT	RENAULT
Charge de remorquage maxi :	1600 kg	2000 kg
Charge d'appui maxi :	75 kg	80 kg
Poids total de traction maxi :	5100 kg	5500 kg
Charge d'essieu arrière maxi :	2000 kg	2100 kg



Les modèles Fiat 70 GE et 70 HGE avec abaissement de cadre disposent d'une charge de remorquage maximale de 2000 kg. La charge d'appui autorisée est pour ces modèles de 80 kg, le poids total de traction maxi est de 5500 kg.



Respecter la charge d'appui autorisée, la charge de remorquage, le poids total de traction et la charge sur essieu arrière du camping-car, particulièrement en rapport avec la charge du garage arrière.

L'utilisation simultanée du dispositif de remorquage et du porte-vélos E-Bike n'est pas autorisée.

Durant les manœuvres d'attelage et de désattelage, aucune personne ne doit séjourner entre la caravane et la remorque.



A travers les prescriptions du fabricant de véhicule de base et la définition de la valeur D du dispositif de remorquage, aucune charge supplémentaire des charges de remorquage sont possibles.

3.8 Accessoires rapportés

Inscription des accessoires rapportés dans le certificat de propriété du véhicule

- Faites monter vos appareils rapportés par votre concessionnaire HOBBY.
- Emmenez et présentez votre camping-car à une organisation d'experts ou à un service technique (par ex. TÜV / DEKRA).
- L'organisation d'experts valide les parties rapportées et établit une expertise correspondante.
(service de la circulation routière)
- Rendez-vous au service d'immatriculation (autorités de régulation de la circulation) muni(e) de l'expertise et de la documentation d'autorisation, partie I. Ce dernier notifie la modification dans le document d'autorisation.



N'oubliez pas que l'accouplement de remorque, le porte-moto, la suspension pneumatique et/ou les lames ressort supplémentaires doivent faire l'objet d'une déclaration.



Tenez compte du fait que la charge utile de votre camping-car est réduite à travers le montage d'accessoires.

3.9 Boîte de vitesses automatique *

En option, votre camping-car est équipé d'une boîte de vitesses automatique (Fiat : Comfort-Matic ; Renault: Quickshift), qui dispose des modes de service MANUEL et AUTO. Etant donné que l'embrayage et le désembrayage sont effectués par une unité électro-hydraulique, qui est contrôlée par le biais de l'appareil de contrôle de la boîte de vitesses, une pédale d'embrayage est superflue et c'est la raison pour laquelle elle n'existe pas. Le mode choisi ainsi que la vitesse passée sont visualisés sur l'afficheur multifonctions.

FIAT Comfort-Matic

Le levier de sélection sur le tableau de bord a trois positions fixes :

- Position centrale pour la sélection de la vitesse avant.
- N pour la sélection de la position neutre (marche à vide).
- R pour la sélection de la vitesse arrière.

A partir de la position centrale, qui correspond à la vitesse avant, le levier peut être déplacé comme suit :

- vers l'avant (position -), afin de choisir une vitesse inférieure (c'est-à-dire rétrograder).
- vers l'arrière (position +), afin de passer à une vitesse supérieure.
- vers la gauche (position A/M), afin de choisir alternativement le mode automatique ou le mode manuel.

Ces trois positions ne sont pas fixes, c'est-à-dire après l'actionnement, le levier retourne en position centrale.

Renault Quickshift

Le levier de sélection dispose d'une seule position de levier de sélection fixe.

Depuis cette position centrale, ce dernier peut être déplacé dans les directions suivantes :

- vers la gauche : commutation entre le mode manuel et automatique
- vers la droite : marche à vide
- vers la droite et à l'arrière : marche arrière
- vers l'avant : passer à la vitesse supérieure (en mode « manuel »)
- vers l'arrière : rétrograder (en mode « changement de vitesses »)



Après chaque actionnement du levier de sélection, ce dernier repasse automatiquement à la position centrale.

Mode manuel

Ce mode de fonctionnement laisse au conducteur le choix de la vitesse approprié conformément aux conditions d'utilisation du véhicule. Pour la commutation, il faut procéder comme suit :

- Déplacer le levier de commutation en direction (+) afin de passer à la vitesse supérieure ou le levier en direction (-) afin de rétrograder. Pendant le changement de vitesses, ne pas relâcher la pédale de l'accélérateur.

Le système ne permet le passage de vitesses que si la commande de commutation ne menace pas le fonctionnement correct du moteur ou de la boîte de vitesses. Le système rétrograde automatiquement dès que le moteur a atteint la vitesse à vide (par ex. lors du freinage).

Mode automatique

Avant d'enclencher ou de désenclencher le mode automatique, le levier de commutation doit être enfoncé en direction A/M. Le système commute automatiquement sur la base de la vitesse du véhicule, du régime du moteur et de la position de la pédale d'accélérateur. Si nécessaire, le système rétrograde d'une ou plusieurs vitesses en enfonçant la pédale de l'accélérateur, afin de mettre à disposition la puissance requise et le couple pour l'accélération désirée par le conducteur.

Garage du véhicule

Pour un garage fiable du véhicule, la première vitesse ou la vitesse arrière (R) doivent être engagées lorsque la pédale de frein est actionnée. Par ailleurs, le frein de stationnement doit être actionné lors d'un stationnement sur les déclivités.



Le véhicule ne doit jamais être quitté avec les vitesses en marche à vide (N).



Lorsque le véhicule est en stationnement et la vitesse est engagée, actionner toujours la pédale de frein, jusqu'à ce qu'un nouveau démarrage soit décidé. Puis relâcher la pédale de frein et accélérer lentement.



Il est recommandé de mettre la boîte de vitesses en cas d'arrêts prolongés avec le moteur en marche en marche à vide (N).



Ne pas utiliser la pédale d'accélérateur afin de maintenir le véhicule stationné (par ex. en pente). La pédale d'accélérateur doit être utilisée à la place et la pédale d'accélérateur ne doit être actionnée que lors du démarrage.



Si la première vitesse doit être engagée lorsque la vitesse arrière (R) est passée ou inversement, la commande de commutation ne doit être opérée que si le véhicule est entièrement à l'arrêt et que la pédale de frein est actionnée.



Pour d'autres conseils, se reporter au manuel d'utilisation du véhicule de base. Avant le premier trajet, familiarisez-vous avec les fonctionnements de la boîte de vitesses automatique.

Chapitre 4 : Roues, pneus, freins

4.1 Roues

En cas de véhicules neufs, resserrer après chaque processus de démontage et de montage les vis ou les écrous de roue après les premiers 50 km et les 100 km suivants. Pour votre sécurité, n'utiliser pas d'autres roues ou produits de fixation que celles prévues à l'origine. Puis contrôler régulièrement l'assise correcte des vis ou des boulons de roue.

Couples de serrage des écrous ou des vis de roue :

Taille des jantes	Fiat Ducato	Renault Master
16"	180 Nm	172 Nm
15"	160 Nm	–

4.2 Pneus

N'utilisez que les pneus prescrits dans les documents de technique d'homologation. D'autres dimensions de pneus ne doivent être utilisées qu'une fois autorisées par le constructeur du véhicule de base.

Conduite ménageant les pneus

- Eviter un freinage brusque et un départ en trombe.
- Eviter les longs parcours sur les mauvaises routes.
- Ne jamais se déplacer avec un véhicule surchargé.



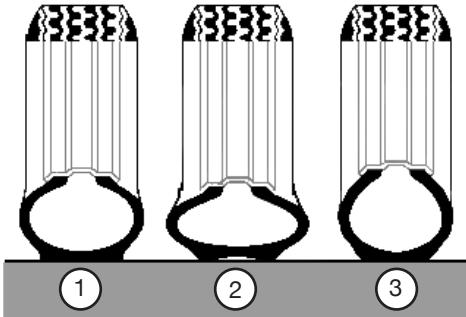
Votre camping-car HOBBY est doté de pneus tubless. C'est pourquoi il ne faut pas munir ces pneus de chambre à air !



Les pneus neige en Allemagne sont obligatoires !
En présence de neige, glace et gadoue, tous les véhicules doivent être munis de pneus dotés du pictogramme « M+S ». Lors du non-respect de cette prescription, le législateur peut exiger une amende.



Les chaînes de neige ne peuvent être montées que sur des pneus qui sont aussi grands que les pneus montés initialement sur votre véhicule.
Les chaînes de neige ne peuvent être montées que sur les roues d'entraînement avant ; le montage sur les roues arrière est strictement interdit.



4.3 Pression des pneus

Contrôler la pression de tous les pneus et de la roue de secours env. toutes les 4 semaines et avant tout trajet long.

Pour contrôler la pression des pneus :

- Le contrôle doit se faire lorsque les pneus sont froids.
- Lors du contrôle ou de la correction de la pression des pneus à chaud, la pression doit être supérieure à 0,3 bar par rapport aux pneus froids.

Conditions pour la pression des pneus :

- Pression des pneus correcte ①.
- Pression des pneus trop faible ②.
- Pression des pneus trop élevée ③.



Une pression trop faible entraîne une surchauffe du pneu. De graves dégâts sur les pneus peuvent en découler.



Pour la pression correcte des pneus, reportez-vous au tableau du chapitre „Caractéristiques techniques“ ou aux instructions de service du véhicule de base.

4.4 Profondeur du profil

Changez vos pneus dès que la profondeur du profil est de 1,6 mm.



La profondeur de profil minimale garantit uniquement une sécurité de conduite fiable. Il convient de respecter les recommandations suivantes :
 Limite de sécurité en été : 3,0 mm
 Limite de sécurité en hiver : 4,0 mm

Les pneus ne doivent pas être remplacés en croix, c'est-à-dire du côté droit du véhicule au côté gauche et vice versa.



Les pneus vieillissent également s'ils sont peu ou pas du tout utilisés.

Recommandation des fabricants de pneus

- Remplacer les pneus au bout de six ans indépendamment de la profondeur des profils.
- Eviter tout choc contre les bordures de chaussée, les nids-de-poules ou tout autre obstacle.

4.5 Jantes

N'utilisez que les jantes qui sont indiquées dans les papiers du véhicule. Au cas où vous désireriez utiliser d'autres jantes, vous devez respecter les points suivants.

Pour l'utilisation d'autres jantes, il faut respecter :

- la taille,
- la version,
- la profondeur d'injection et
- la force portante doivent être suffisantes pour le poids total autorisé.
- le cône de la vis de fixation doit correspondre à la version de la jante.

Les modifications ne sont possibles qu'avec l'autorisation préalable du fabricant.

Les jantes en aluminium doivent être contrôlées séparément pour chaque type de véhicule. Les vis des jantes en aluminium ne doivent pas être utilisées pour les jantes en aluminium.



4.6 Kit de réparation rapide de pneus

Votre camping-car ne dispose pas d'une roue de secours. Au lieu de ceci, un kit de réparation rapide de pneus est mis à disposition.

Ne pas utiliser le kit de réparation rapide de pneus si le pneu a été endommagé par la conduite sans air. Aucune réparation n'est possible en cas de dommages sur la jante de la roue (déformation du canal entraînant des échappements d'air). Des petites entailles, en particulier dans la surface de roulement des pneus (diamètre maxi. 4mm), peuvent être rendues étanches avec le kit de réparation rapide de pneus. Ne pas retirer les corps étrangers du pneu (par ex. la vis ou le clou).

Le kit de réparation rapide de pneus peut être utilisé lors de températures extérieures comprises entre -20 °C et + 50 °C.



Le maniement du kit de réparation rapide de pneus est décrit dans le manuel FIAT ou RENAULT.



Le fluide d'étanchéité possède une date limite de consommation. C'est pourquoi veillez à la date d'expiration. Le fluide d'étanchéité expiré ne garantit pas un fonctionnement parfait.

Conseils d'avertissement pour le changement de la roue



Ne placer le cric qu'aux alésages de réception prévus à cet effet ! Si le cric est placé à d'autres endroits, ceci peut entraîner des dégâts sur le véhicule, voire des accidents car le véhicule peut se renverser.



Le cric ne doit être utilisé qu'à des fins de remplacement de la roue. Il ne doit pas être utilisé pour des travaux sous le véhicule ! Danger de mort !



Les vérins stabilisateurs ne peuvent servir de cric !



Afin de changer une roue, reportez-vous également au manuel d'utilisation du fabricant de véhicule.

Changement des roues

- En présence d'un sol mou, poser un support stable sous le cric, par exemple une planche en bois.
- Placer le cric aux alésages de réception prévus à cet effet.
- Desserrer les vis de fixation de la roue de quelques tours à l'aide de la clé pour écrous de roue, mais ne pas la retirer tout de suite.

- Soulever le véhicule, jusqu'à ce que la roue se trouve 2 à 3 cm au-dessus du sol.
- Retirer les vis de fixation de la roue et enlever la roue.
- Poser la roue de secours (n'est pas comprise dans la livraison) sur le moyeu de roue et l'aligner.
- Visser la fixation de la roue et resserrer légèrement en croix.
- Descendre et retirer le cric.
- Serrer les vis de fixation de roue uniformément à l'aide d'une clé pour écrous de roue. Pour la valeur de consigne du couple de serrage des vis de fixation de roue, reportez-vous au manuel d'utilisation du fabricant du véhicule de base.
- Insérer la roue démontée dans l'étrier de roue de secours (si possible existant) et le refermer.

4.7 Freins

Si vous modifiez les composants du système de freinage, l'Authorisation d'Exploitation devient caduque. Toute modification est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.



Dans votre propre intérêt, faites entretenir les freins régulièrement par votre garage Fiat ou Renault.

Pour la maintenance du système de freinage, il faut :

- Contrôler régulièrement le niveau de remplissage du liquide de frein.
- Contrôler régulièrement le système de freinage et la tuyauterie de freinage envers les endroits de fuite. Les marthes rongent souvent la tuyauterie en caoutchouc.
- N'utiliser que les huiles pour freins présentant les mêmes propriétés que celles du circuit de freinage.



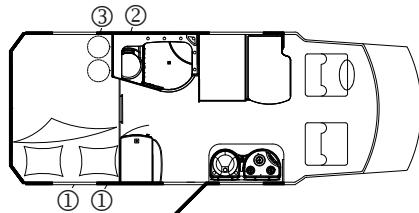
Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du Fiat Ducato ou de Renault.

Chapitre 5: Conception extérieure

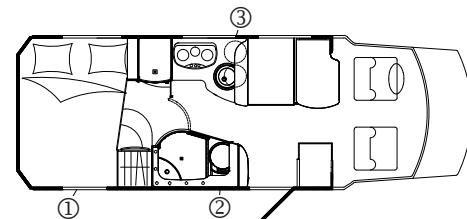
5.1 Vue d'ensemble des portillons de service et des trappes de réservoir

RENAULT Premium Van

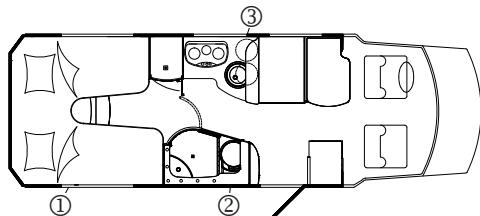
55 GF



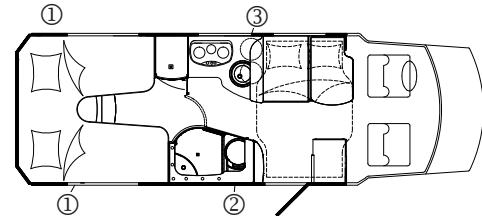
60 GF



65 GE



65 HGE



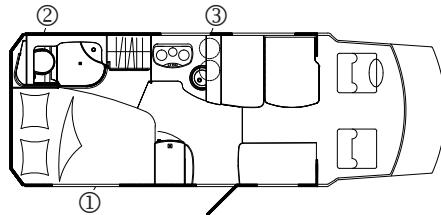
Portillon de l'espace rangement ①

Portillon des toilettes ②

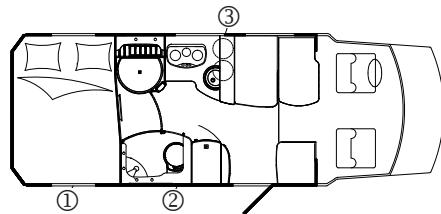
Portillon du compart. à gaz ③

FIAT Premium Drive

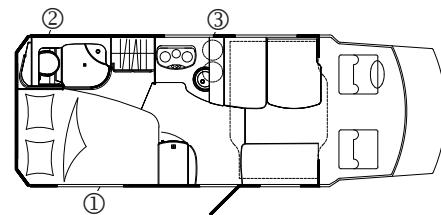
65 FL



65 GF



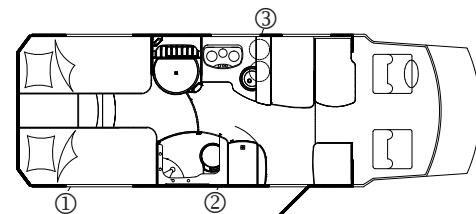
65 HFL



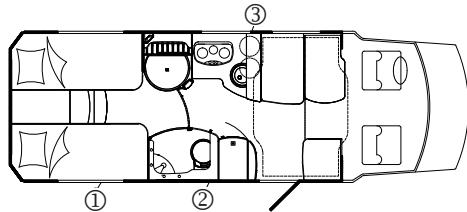
Portillon de l'espace rangement ①

Portillon des toilettes ②

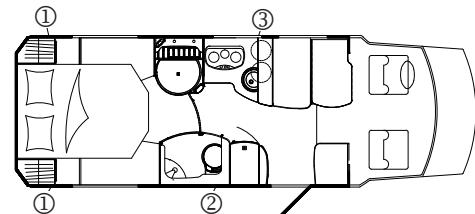
70 GE

**Hobby**

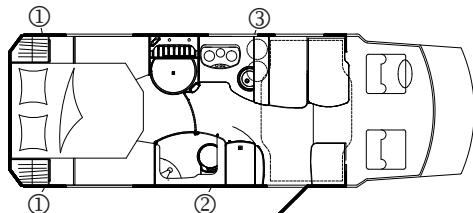
70 HGE



70 Q



70 HQ



Portillon de l'espace rangement ①

Portillon des toilettes ②

Portillon du compart. à gaz ③

5.2 Aération et sortie d'air

Aération :

L'aération et la sortie d'air correctes du camping-car sont une condition préalable pour un confort agréable. Votre camping-car comporte une aération sans courant d'air réalisée par le biais de la cabine de conduite. La sortie d'air se fait via les lucarnes du toit et ne doit pas être entravée dans son fonctionnement.

L'aération et la sortie d'air du réfrigérateur peuvent être fermées à l'aide des revêtements correspondants si ce dernier ne fonctionne pas au gaz.



Respecter les conseils sur les revêtements. N'utiliser les revêtements que pour l'exploitation électrique en hiver. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter aux instructions de service des fabricants de réfrigérateurs.



Cuisiner, des vêtements humides, etc. génèrent de la vapeur d'eau. Chaque être humain produit en une heure jusqu'à 35 g d'eau. C'est pourquoi en fonction de l'humidité relative de l'air, une aération et une sortie de l'air additionnelles doivent être assurées par les fenêtres et les lanterneaux (voir également „Régime hiver“).



Réfrigérateur

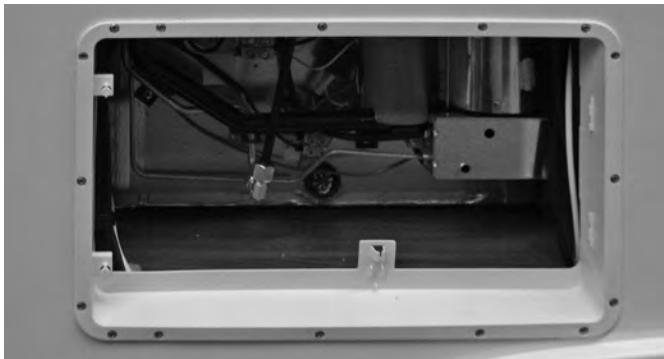
Afin d'obtenir une puissance de réfrigération suffisante, le réfrigérateur est alimenté de l'extérieur par une grille apportant de l'air frais. La grille d'aération se trouve sur le côté extérieur du véhicule. La grille d'aération se trouve sur le toit.



En cas d'orifices d'aération bloqués, il existe un danger d'asphyxie latent ! C'est pourquoi, les orifices d'aération ne doivent pas être bloqués.



En cas de régime hiver, utiliser des plaques de revêtement spéciales. Vous pouvez acheter ces plaques chez votre concessionnaire.



En présence de températures extérieures très élevées, il est recommandé d'enlever les grilles d'aération. Ceci permet d'obtenir un débit d'air élevé sur le réfrigérateur et d'accroître le refroidissement. En mode de conduite et lors de précipitations, les grilles d'aération doivent être insérées de manière fixe.

Retrait des grilles d'aération

- Pousser vers le haut les verrouillages jusqu'en butée.
- Tirer d'abord prudemment la grille d'aération du côté gauche.
- Puis tirer le côté droit du support.

Chauffage

Le chauffage est alimenté de l'extérieur avec de l'air frais ①. Ce clapet d'aération permet d'évacuer également l'air du chauffage vers l'extérieur.



En cas d'orifices d'aération bloqués, il existe un danger d'asphyxie latent ! C'est pourquoi, les orifices d'aération ne doivent pas être bloqués.

5.3 Ouverture et fermeture de portes et de portillons

Clés du véhicule

Les clés suivantes sont livrées avec le camping-car :

- Deux clés pour les serrures suivantes du véhicule de base:
- Déverrouillage de la porte du conducteur, du passager, Couvercle du réservoir.
- Une carte codée.



Pour ce, veuillez respecter les instructions de service du fabricant du véhicule de base.

- Deux clés pour les serrures suivantes de la cellule :
- Porte d'entrée.
- Portillons de service.
- Portillon ,des toilettes.
- Tubulure de remplissage d'eau fraîche,
- Portillon du logement de bouteilles,
- Porte de la soute garage, porte du coffre à bagages (en fonction du modèle).



De plus, une plaque en aluminium autocollante est livrée avec le numéro de clé de véhicule de base.



Porte d'entrée

Ouverture

- Verrouiller la serrure avec la clé.
- Tirer la poignée.
- Ouvrir la porte.

Fermeture

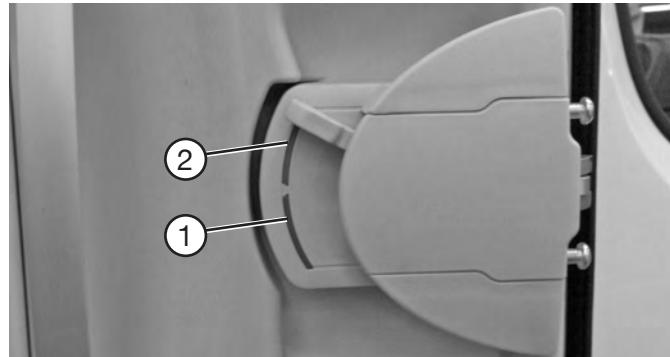
- Ouvrir la porte.
- Tourner la serrure jusqu'à ce que le verrou s'encliquète de manière audible.
- Tourner la clé en position verticale et la retirer.



Afin d'éviter des dégâts sur la serrure et l'encadrement de porte lors de la fermeture, la poignée de la porte intérieure doit être à l'horizontale et ne pas être à l'oblique vers le haut.



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas de danger. C'est pourquoi ne jamais bloquer la porte de l'extérieur !



Porte d'entrée

Ouverture

- Tourner le verrou vers le bas (zone verte (1)).



Fermeture

- Fermer la porte jusqu'à ce que la serrure s'encliquète.

Verrouillage

- Tourner le verrou vers le haut (zone rouge ②).



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas de danger. C'est pourquoi ne jamais bloquer la porte de l'extérieur!



La porte fermée de l'extérieur peut être alors ouverte de l'intérieur.

Porte du coffre à bagages (en fonction du modèle)

Ouverture

- Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé.
- Tourner la poignée vers la gauche.
- Pivoter le portillon vers le haut.

Fermeture

- Fermer le portillon vers le bas ou latéralement en le pivotant.
- Tourner la poignée vers la droite, jusqu'à ce que le portillon soit tiré sur le joint.
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé.



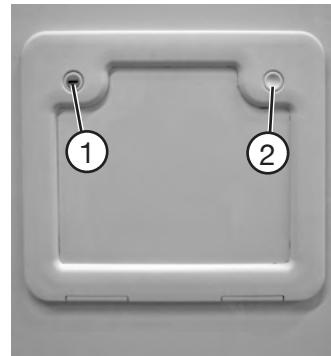
Porte de la soute garage (en fonction du modèle)

Ouverture

- Déverrouiller les deux serrures à l'aide de la clé.
Les poignées ressortent légèrement.
- Tourner les poignées vers la gauche.
- Pivoter le portillon.

Fermeture

- Fermer le portillon en le pivotant.
- Tourner la poignée vers la droite, jusqu'à ce que le portillon soit tiré sur le joint.
- Verrouiller les serrures à l'aide de la clé et appuyer sur les poignées jusqu'à encliquetage.



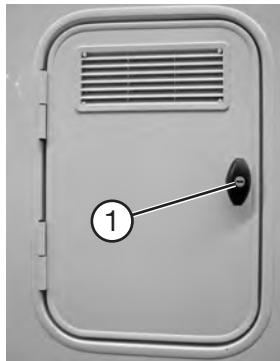
Portillon des toilettes

Ouverture

- Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.
- Appuyer sur les deux boutons ① et ② et ouvrir le portillon.

Fermeture

- Appuyer sur le portillon jusqu'à encliquetage (deux côtés).
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.



Portillon du logement de bouteilles



La grille d'aération du portillon de logement de bouteilles ne doit pas être fermée ou recouverte.

Ouverture

- Déverrouiller la serrure ① avec la clé, la poignée ressort un peu.
- Tourner la poignée vers la gauche, le portillon se déverrouille et peut être pivoté.

Fermeture

- Tourner la poignée vers la droite, pour que le portillon soit amené dans le joint.
- Insérer la clé dans la serrure, appuyer fermement sur la poignée et verrouiller la serrure.

Les portillons du logement de bouteilles de gaz situés latéralement peuvent être bloqués à l'aide de l'arrêteoir en position ouverte sur la paroi extérieure.

Blocage

- Ouvrir entièrement le portillon du logement de bouteilles de gaz.
- Ouvrir l'arrêteoir.
- Accrocher le nez de l'arrêteoir dans la rainure du portillon du logement de bouteilles de gaz.



Prise extérieure

Ouverture

- Saisir le cache ① en bas et le rabattre vers le haut.

Fermeture

- Appuyer le cache ① vers le bas, jusqu'à ce que celui-ci s'encliquète.



Raccordement de gaz extérieur *

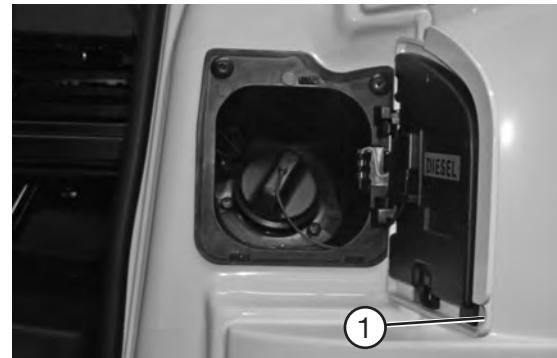
Les consommateurs de gaz comme le barbecue à gaz ou la lampe à gaz peuvent être alimentés via la prise de gaz extérieure ②.

Ouverture

- Saisir le clapet ① au niveau du rabat et le tirer vers le haut.

Fermeture

- Saisir le clapet au niveau de l'éclisse ① et fermer jusqu'à ce que celui-ci s'encliquète.



Bec de remplissage d'eau

Ouverture

- Saisir le clapet au niveau du rabat ① et le tirer vers le haut.
- Déverrouiller la serrure ③ à l'aide de la clé.
- Tourner le couvercle bleu ② fermement en sens anti-horaire et le retirer.

Fermeture

- Poser le couvercle bleu ② et tourner en sens horaire.
- Verrouiller la serrure ③ à l'aide de la clé.
- Saisir le clapet au niveau du rabat ① et fermer, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Ne jamais verser du carburant dans le réservoir d'eau propre.

Tubulure de remplissage de carburant

Le bouchon noir du réservoir se trouve sur le côté gauche du véhicule derrière la porte du conducteur dans la zone inférieure de la colonne B derrière un portillon.

Ouverture

- Tirer le clapet vers l'extérieur/l'avant avec le doigt au niveau du creux ① (pour Renault, ouvrir préalablement la porte du conducteur).

Fermeture

- Appuyer le clapet jusqu'à encliquetage.



Pour le maniement du bouchon de réservoir, veuillez vous référer au manuel d'utilisation Fiat ou Renault.

5.4 Galerie de toit *

Pour le chargement de la galerie de toit :

- N'entasser que les bagages légers sur le toit.
- Attacher correctement la charge sur le toit et la protéger contre un glissement et une chute.
- Ne pas surcharger le toit ! Avec une charge du toit croissante, le comportement de conduite devient plus mauvais.

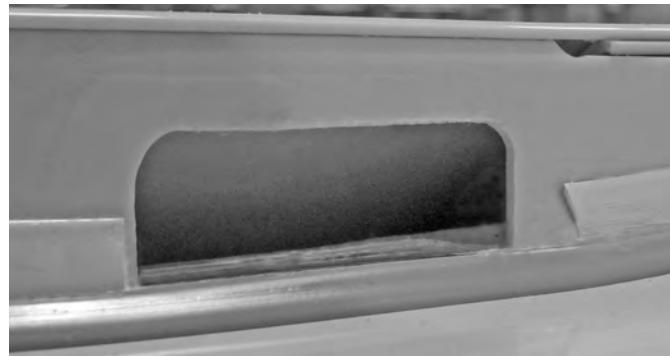


La charge totale maximale de la galerie du toit est de 50 kg.

- Lors du chargement, respecter les charges à l'essieu maxi autorisées.
- Calculer les cotes de la charge sur le toit par rapport à la hauteur du véhicule.
- Dans la cabine de conduite, apposer une notice avec la hauteur totale de manière bien visible. En présence de ponts et de passages sous les portes, tout calcul est alors superflu.



Le transport des charges du toit n'est possible qu'avec un porte-bagages supplémentaire adapté.



5.5 Écoulements des eaux du toit

Des écoulements des eaux spéciaux sont intégrés sur le toit pour les véhicules à lit cabine. Ils déversent l'eau du toit via la paroi latérale.

Ces écoulements doivent être nettoyés constamment, afin qu'ils ne s'encrassent pas.



5.6 Porte-vélos *

Le comportement de conduite du camping-car se modifie si le porte-vélos est chargé. La vitesse de conduite devrait être adaptée à ces circonstances :

- Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable des vélos. Même à l'état non chargé, le système de charge relevé doit être assuré avec les clips correspondants.



5.7 Porte-vélos E-Bike *

Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable du chargement. Ceci implique que les vélos doivent être doublement fixés sur le porte-vélos.

Blocage

- La pince existante ① doit être placée le plus haut possible sur le vélo. Les points de fixation recommandés sont entre autres la barre de la selle ou la barre du guidon.
- Les roues sont attachées dans les dispositifs inférieurs ②. Une courroie de serrage peut faire office de sécurité de charge supplémentaire.



- Respectez toujours la charge limite autorisée du porte-vélos à hauteur de 75 kg et ne le surchargez jamais.
- En cas d'un porte-vélos arrière entièrement chargé, l'essieu arrière est chargé et l'essieu avant est déchargé en fonction de l'excédent de charge. Ceci permet de modifier le comportement de conduite, de braquage et de freinage du véhicule.
- Le porte-vélos réduit l'angle de rampe arrière du véhicule. Lors de la conduite sur des inégalités de terrain, des contacts sur le sol peuvent survenir.
- La plaque d'immatriculation arrière doit être montée au milieu entre les feux du repère du porte-vélos.
- Ne nettoyez pas le porte-vélos avec un nettoyeur à haute pression (endommagement de la protection de la surface).
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires certifiés d'origine SAWIKO afin de conserver les droits à la garantie.
- L'utilisation simultanée du porte-vélos E-Bike et du dispositif de remorquage n'est pas autorisée. Ceci signifie qu'un seul système, soit le porte-vélos E-Bike soit le dispositif de remorquage doit être monté.



La connexion électrique via le connecteur à 13 pôles doit rester également dans l'état relevé afin que les dispositifs d'éclairage puissent rester fonctionnels.



Pour toute autre information et indications, veuillez lire les instructions de service du fabricant. N'oubliez pas de les joindre à vos papiers de véhicules. Les instructions de service sont un document important qui vous autorise à transporter le porte-vélos. Lors d'un contrôle et sur demande, montrer le document aux autorités.



5.8 Store banne *

En option, votre camping-car peut être équipé d'un store-banne intégré sur le toit. En cas de modèles lit cabine, le store banne est monté sur la paroi latérale.



- Un store banne est une protection pour le soleil, pas une protection contre tous les temps
- Aucune personne ou obstacle ne doit se trouver dans la zone de sortie ou d'entrée du store banne.
- Le store banne possède un blocage final d'engrenages pour la limitation de la course de déploiement. Le blocage final ne doit jamais être amorcé avec violence.
- Etayer toujours le store banne déployé moyennant les bâquilles intégrées.
- Avant le début du trajet, le store banne doit toujours être entièrement déployé et sécurisé.

Déploiement

- Suspendre le crochet de la bielle de manivelle dans l'œillet d'engrenages.
- Tenir la bielle de la manivelle d'une main sur la poignée tournante supérieure, de l'autre main sur la poignée tournante inférieure. Pendant le processus de commande, serrer légèrement la manivelle en direction de l'opérateur et tenir si possible verticalement par rapport à l'œillet d'engrenage.
- Tourner la bielle de la manivelle en sens horaire jusqu'à ce que le store banne soit déployé dans la position désirée.
- Retirer la bielle de la manivelle.
- Déployer les vérins télescopiques sur le côté intérieur du tube de sortie et étayer le store banne.

Repli

- Ramener tous ensemble les vérins télescopiques, les replier et les sécuriser.
- Suspendre le crochet de la bielle de manivelle dans l'œillet d'engrenages.
- Tourner la bielle de manivelle en sens horaire jusqu'à ce que le store banne soit entièrement replié et protégé.
- Retirer la bielle de la manivelle et la ranger dans le véhicule.



Si la toile n'est plus tendue Lorsqu'elle est déployée, replier le store banne jusqu'à ce que la tension de la toile soit à nouveau obtenue.

Chapitre 6: Concept. intérieure

6.1 Ouverture et fermeture de portes et de portillons



Avant de partir, fermer correctement tous les portillons et portes. Une ouverture intempestive pendant le trajet et la chute d'objets sont ainsi évitées.



Placards de rangement avant

Ouverture

- Incliner légèrement et tirer la réglette jusqu'à ce que l'abattant soit ouvert.

Fermeture

- Appuyer sur l'abattant, jusqu'à ce dernier se ferme de manière audible et se verrouille.

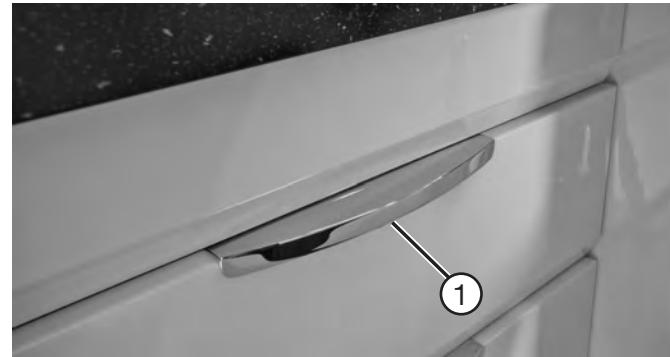


Dans les placards de rangement supérieurs, stocker exclusivement de petits objets.



Abattants des placards avec poignée

- Appuyer sur la poignée pour ouvrir et fermer la porte.



Tiroirs avec fermeture à pression

Ouverture

- Appuyer sur le bouton (1) par le bas pour déverrouiller le tiroir.
- Tirer sur la poignée jusqu'à ce que le tiroir s'ouvre.

Fermeture

- Appuyer sur le tiroir au niveau de la poignée, jusqu'à ce que le tiroir se ferme et se verrouille de manière audible.



Portes avec push lock

Ouverture

- Appuyer sur le push lock jusqu'à ce que le bouton sorte.
- Tirer prudemment sur le bouton et ouvrir la porte.

Fermeture

- Appuyer sur le bouton de la porte.
- Appuyer sur le push lock jusqu'à ce que le bouton s'encliquète et que la porte soit arrêtée.

Bar dans la zone d'entrée

Ouverture

- Tirer sur la poignée et pivoter la porte.

Fermeture

- Appuyer sur l'abattant au niveau de la poignée, jusqu'à ce que l'abattant ferme de manière audible.



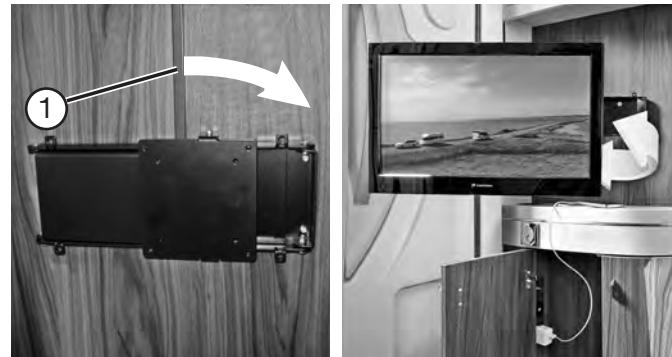
Portes roulantes

Ouverture

- Saisir les portes roulantes au niveau de la traverse et les pousser vers l'extérieur

Fermeture

- Saisir les portes au niveau de la traverse et pousser jusqu'à ces dernières se superposent au milieu.



6.2 Support téléviseur pour écran plat à trois articulations*

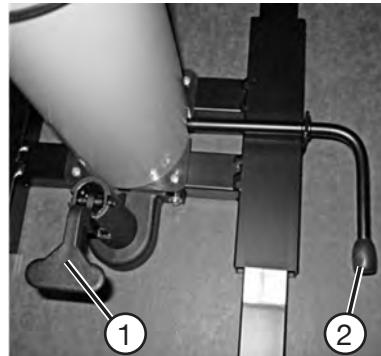
- Pour déployer le support, desserrer le verrouillage en déplaçant le levier ① vers la droite.
- Pour le repli, pousser le support dans la position initiale jusqu'à ce que le verrouillage soit arrêté de manière audible.



Avant chaque départ, bloquer le groupe Mediaoval ou le support de téléviseur.



Le téléviseur monté ne doit pas peser plus de 8 kg. Pendant le trajet, nous recommandons d'enlever le téléviseur de son support et de le ranger de manière fiable.



6.3 Tables

Table de salon luxueuse, rotative à 360°*

La table de salon luxueuse optionnelle peut être aussi bien abaissée que pivotée. Par ailleurs, la position de l'axe rotatif peut être modifiée.

Le mouvement rotatif de 360° est toujours garanti.

Modification de l'axe rotatif

- Actionner le levier ① et amener la colonne dans la position désirée.
- Pour le blocage, ramener le levier ① dans la position initiale.

Abaissement

- Placer les coussins de manière à ce que les clapets du lit soient dégagés et que la position de descente précise soit détectée.
- Rabattre le levier ② et appuyer avec les deux mains sur le plateau de la table.
- Pour le blocage, ramener le levier ② dans la position initiale.

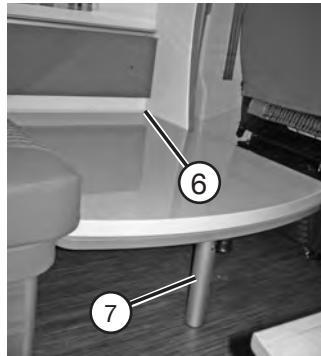
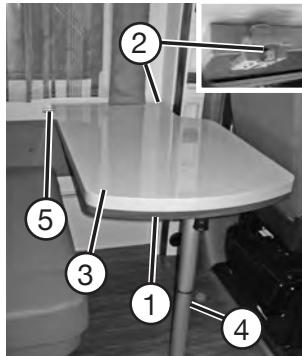


Table basse

A l'état abaissé, la table basse peut être utilisée en tant que support de lit.

Abaissement

- Replier entièrement le plateau de la table ① inférieur pivotable jusqu'à ce que ce dernier se bloque automatiquement.
- Appuyer le verrouillage ② vers le bas.
- Soulever le plateau de la table ③ à l'avant d'env. 30°.
- Tirer la partie inférieure du pied de la table ④ vers le bas et le retirer.
- Tirer le plateau de table du support mural supérieur ⑤.

- Suspendre le plateau de la table dans le support mural inférieur ⑥. Le verrouillage doit être à nouveau bloqué vers le haut.
- Poser la table sur le pied raccourci ⑦.

Fin de pivotement

- Tirer la goupille de sécurité ⑧ vers le bas et relâcher.
- Pivoter le plateau de table inférieur ① dans la position désirée.



Avant d'abaisser le lit cabine en position inférieure, la table basse doit être amenée en position inférieure afin d'éviter une collision entre le lit cabine et la table.

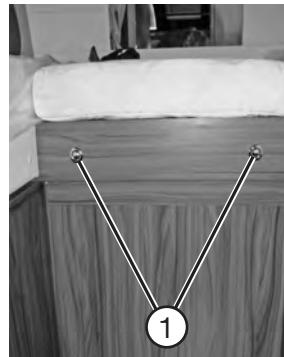


6.4 Transformation en lit *

Pour dormir, les banquettes peuvent être transformées en des lits. Pour ce, le coussin supplémentaire optionnel est requis (impossible en cas de modèles lits cabine).

Transformation

- Retirer les coussins d'assise et de dossier.
- Abaisser la table. (voir 6.3 Tables)
- Le plateau inférieur de la table doit être pivoté vers l'extérieur et reposer sur le siège latéral opposé du bord de pose.



Extension de lits *

Pour toutes les variantes de modèles dotés de lits individuels au-dessus du garage arrière, les deux lits peuvent être reliés à l'aide d'une extension dépliable.

- Ouvrir les deux pushlocks ①.
- Déployer l'extension ② jusqu'en butée.
- Refermer les deux pushlocks ① jusqu'à ce que l'extension s'arrête.
- Insérer le coussin supplémentaire ③.





Lit cabine (en fonction du modèle)

En fonction du modèle, votre véhicule est équipé d'un lit cabine pour des possibilités de couchage supplémentaires.

Préparation

- Décrocher la table le cas échéant et l'abaisser (voir chapitre Tables).

- Insérer la clé dans le tableau du lit cabine et la placer vers la droite sur « on ».
- À l'aide de la flèche, descendre le lit cabine vers le bas jusqu'en butée



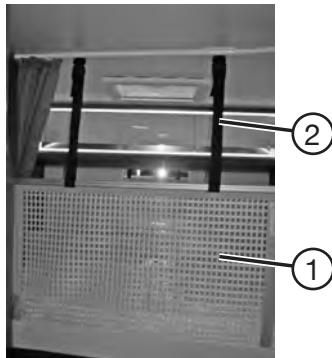
- Accrocher l'échelle ①
(se trouve à la livraison dans le garage).
- Pour dormir, clipser les filets de sécurité dans le dispositif du plafond (se trouvent sous le matelas).



- La charge maximale est de 200 kg.
- Ne jamais utiliser le lit cabine sans pose de grille de protection.
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans le lit cabine.
- Le lit cabine doit être relevé avant le début du trajet et verrouillé à nouveau.
- Veiller à ce que les lampes placées sur le bord inférieur du lit cabine soient éteintes.



Pour ce, respectez également les conseils du manuel d'utilisation du lit cabine.



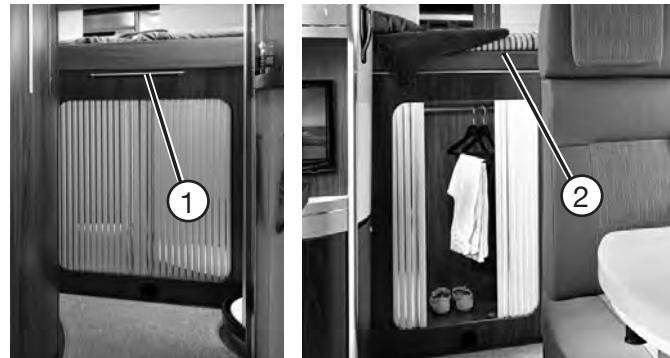
6.5 Couchettes élevées

Les parents sont responsables et doivent veiller à ce que les enfants en jeune âge ne tombent pas des couchettes supérieures. Si de jeunes enfants se trouvent dans le lit arrière relevé, déployer les filets de sécurité existants ② pour prévenir une chute et accrocher ces derniers ① dans les suspensions.

La protection antichute se trouve sous le matelas.



Si des jeunes enfants occupent les lits supérieurs, assurer leur protection : il y a danger de chute !



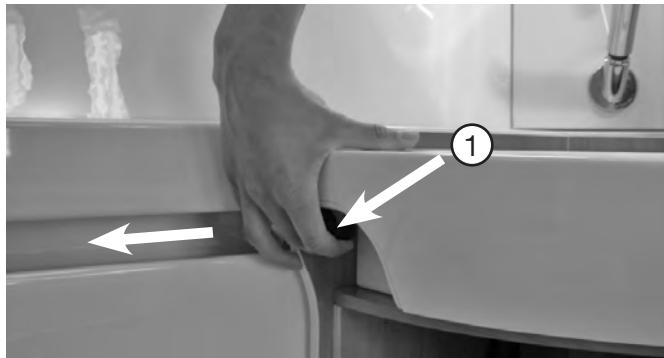
Montée de l'échelle (en fonction du modèle)

L'échelle permet d'accéder à certains lits arrière.

- À l'aide des crochets, accrocher fermement l'échelle sur l'extrémité supérieure de la poignée prévue ① ou derrière le rail métallique (le rail métallique ② se trouve en haut sur la garniture en tissu gris).
- Poser de manière fixe l'échelle sur le sol.



Veiller à ce que l'échelle ne puisse glisser.



6.6 Cabinet de toilette coulissant

Dans le cas du modèle, le cabinet de toilette peut être déplacé pour utiliser la douche.

- Déplacer le levier ① situé sous le lavabo vers le haut et pousser le lavabo ainsi que la paroi arrière le long du rail de guidage vers le WC.

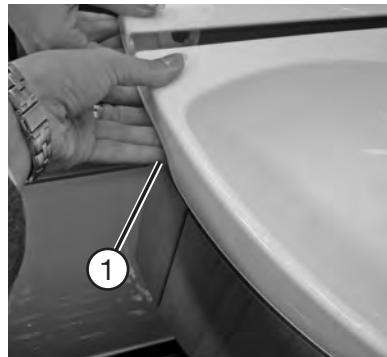


Avant le déplacement, virer le pommeau à main de 90°!



Le cabinet de toilette coulissant doit être bloqué en position initiale pendant la conduite.

- Déployer les parois de la douche ou les déplier et tirer le robinet hors de la fixation, il peut être alors utilisé comme pommeau de douche.
- Annuler la transformation en repliant et en poussant vers l'arrière les parois de la douche et ramener en arrière la paroi du lavabo jusqu'à ce qu'elle s'immobilise de manière audible.



Cabinet de toilette avec lavabo déplaçable pour la douche (en fonction du modèle)

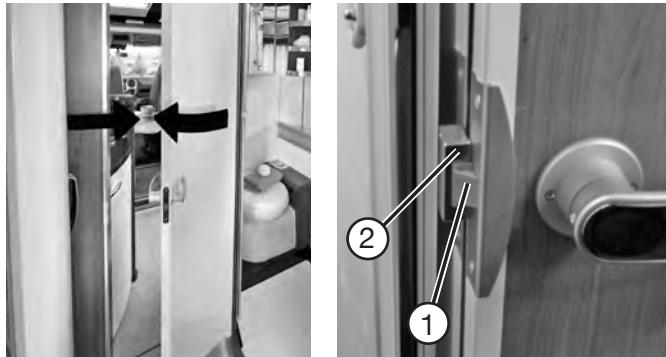
Utilisation de la douche

- Tirer le lavabo au niveau de la poignée ① le long du rail en direction du Porta Potti.
- Desserrer ensuite le bouton-poussoir de la bande de fixation et déployer la séparation en direction du miroir.



Pour le trajet, la séparation de la douche doit être fixée à l'aide de la bande de fixation. Le lavabo, quand à lui, doit être bloqué de manière audible dans sa position initiale.

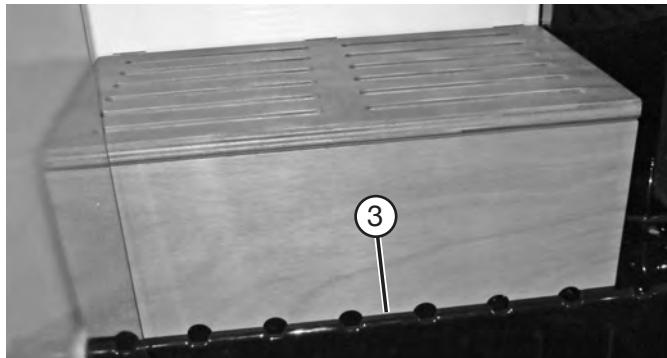
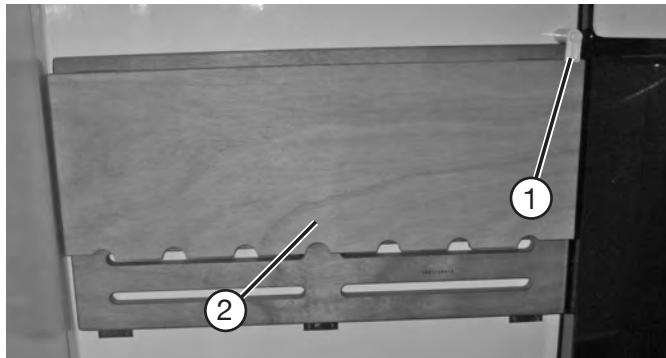
Hobby



Salle de bains (en fonction du modèle)

Le concept de salle de bains Hobby permet de relier le cabinet de toilette à la douche séparée ou à la cabine d'essayage.

- Ouvrir la porte du cabinet de toilette de manière à ce que le noyau de fer ① du mécanisme de fermeture adhère à l'aimant opposé ②.



Siège rabattable dans la douche (équipement spécial)

La salle de bains peut être équipée en option d'un siège rabattable dans la douche.

- Desserrer le loquet ① en tournant en position horizontale.
- Déployer le siège et poser la surface inférieure ② dans la rainure ③ prévue à cet effet.



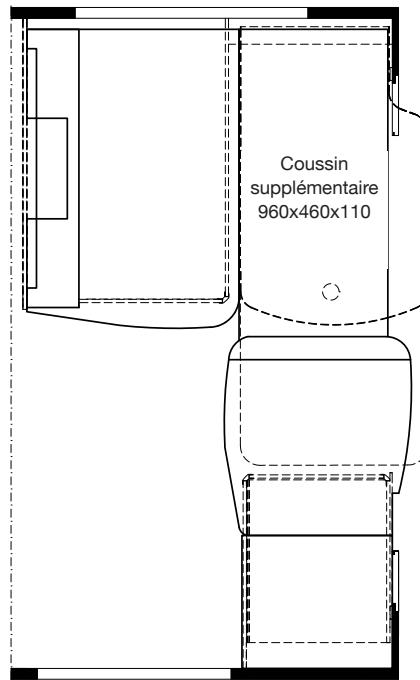
Avant le début du trajet, le siège rabattable doit être à nouveau rebloqué dans sa position initiale.

6.7 Plans des coussins

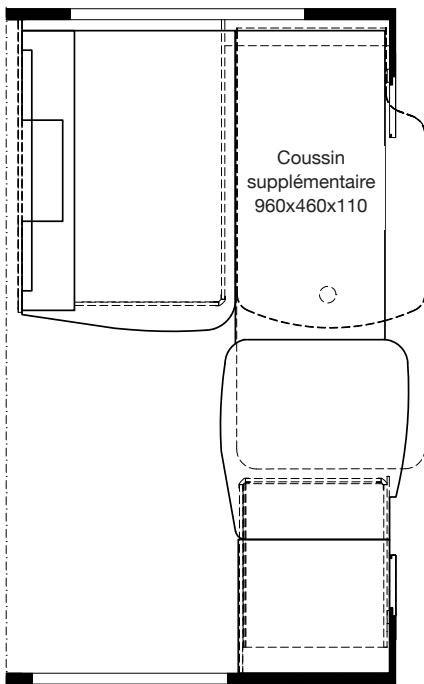


55 GF Van n'a pas de dînette transformable. Tous les véhicules à lit cabine ne peuvent être transformés, car il n'y a pas suffisamment d'espace libre pour le lit cabine abaissé.

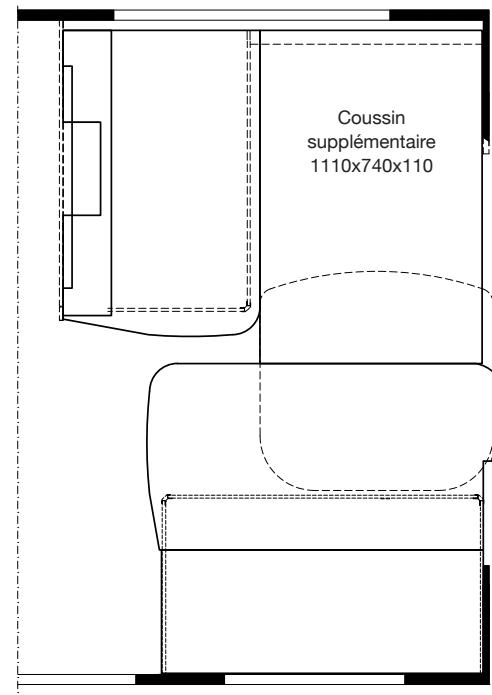
Transformation en coussins Renault 60 GF Premium Van



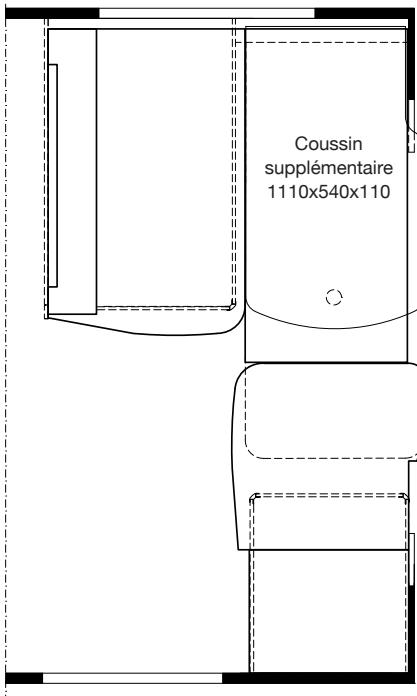
Transformation en coussins
Renault 65 GE Premium Van



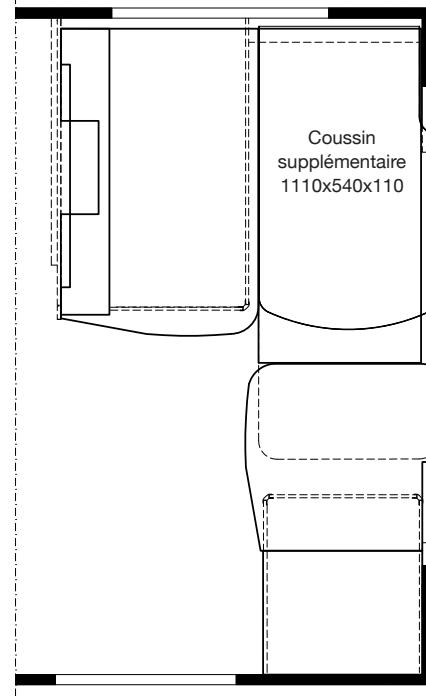
Transformation en coussins
Fiat 65 FL Premium Drive



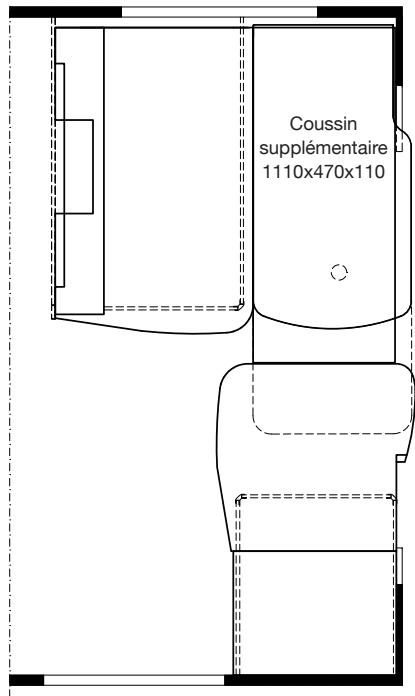
**Transformation en coussins
Fiat 65 GF Premium Drive**

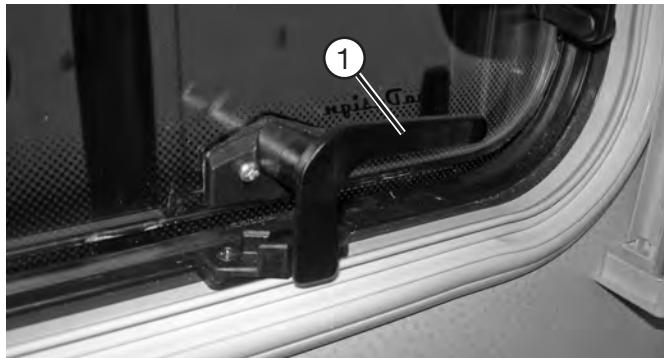


**Transformation en coussins
Fiat 70 GE Premium Drive**



**Transformation en coussins
Fiat 70 Q Premium Drive**





6.8 Fenêtres

Fenêtres projetantes avec bras projetants crantés

Ouverture

- Tourner le verrou de ① 90°.
- Pousser la fenêtre au niveau du verrou vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'un encliquetage soit audible. La fenêtre reste automatiquement dans cette position. Plusieurs niveaux sont réglables.

Fermeture

- Soulever légèrement la fenêtre, afin que le bras projetant s'encliquète.
- Fermer la fenêtre.
- Tourner les verrous en position initiale de manière à ce que ces derniers s'engrènent derrière les pattes et que la vitre coulisse au niveau du joint.

Store pare-soleil et moustiquaire combinés

Les stores pare-soleil et les moustiquaires sont intégrés dans le cadre de la fenêtre et combinés entre eux. Le rouleau combiné peut être arrêté dans plusieurs positions.

Réglage du store pare-soleil

- Sur le rail métallisé ①, pousser le store pare-soleil à gauche et à droite à l'extérieur de manière uniforme vers le haut ou vers le bas.

Réglage de la moustiquaire

- Pousser le store pare-soleil vers le bas et pousser la moustiquaire grâce à la languette ② dans la position désirée.



Fenêtre du toit (un cadre en plexiglas n'est pas possible pour les lits cabine)

La fenêtre du toit ne peut pas être ouverte. Elle dispose d'un dispositif occultant intégré, qui peut être fermé si besoin et en tirant.

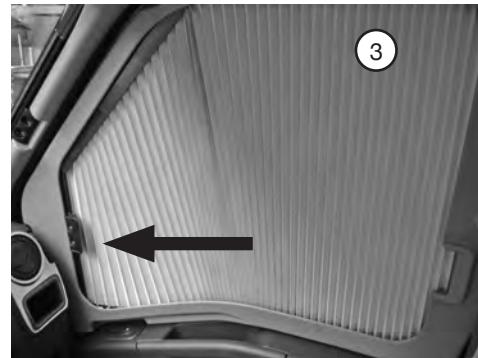
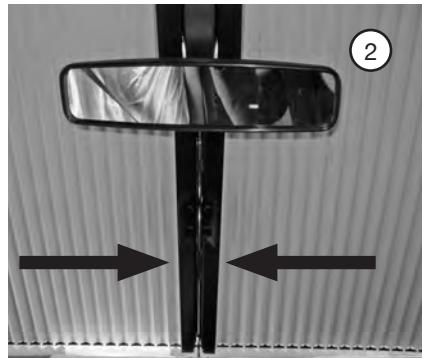
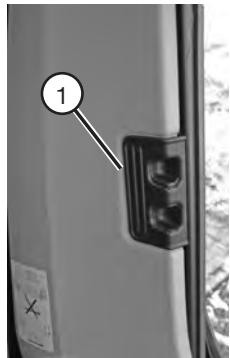
6.9 Système occultant pour la cabine de conduite

La fermeture du dispositif occultant n'est permise que si le véhicule est à l'arrêt et lorsque le moteur est à l'arrêt. Avant le début du trajet, replier le système occultant dans son intégralité et le verrouiller.

En cas de non-utilisation du camping-car, ouvrir le système occultant, étant donné que ce dernier sera affecté de manière irréversible sous l'effet de la chaleur et des rayonnements UV.



Le système occultant ne doit jamais être utilisé comme pare-soleil ou être fermé pendant le trajet.



Système avant ②

- Comprimer les verrouillages ① afin d'ouvrir le mécanisme de fermeture.
- Amener la réglette de la poignée au milieu. La fermeture magnétique se verrouille automatiquement.

Système latéral ③

- Comprimer les verrouillages ① afin d'ouvrir le mécanisme de fermeture.
- Guider la réglette jusqu'en butée. Le verrouillage se fait automatiquement et en continu.

6.10 Structure lanterneaux

Consignes de sécurité



- Ne pas ouvrir la lucarne en cas de vent violent/de pluie/ de chute de grêle etc. et également lors de températures extérieures de - 20°C !
- Avant d'ouvrir la lucarne, la débarrasser de la neige, la glace ou des fortes salissures qui se sont accumulées. Lorsque vous ouvrez la lucarne alors que le véhicule se trouve sous des arbres, dans un garage etc., tenir compte de l'espace d'ouverture nécessaire.
- Ne pas ouvrir les lanterneaux avec violence en cas de gel et de neige, étant donné qu'un danger de rupture des charnières et de la mécanique d'ouverture existe.
- Ne pas marcher sur la lucarne.
- Avant de partir, fermer et verrouiller complètement la lucarne. Ouvrir le store à moustiquaire et le rideau plissé (position de repos).
- En cas de fort rayonnement du soleil, fermer le dispositif occultant plissé uniquement aux 3/4 pour éviter une trop forte accumulation de chaleur.



Les ouvertures de l'aération forcée doivent toujours rester libres. Ne jamais fermer ou recouvrir les aérations forcées !



Avant chaque départ, contrôler que le lanterneau est bien verrouillé.



Petit lanterneau

Ouverture



Avant d'ouvrir le lanterneau, veiller à ce que la zone d'ouverture au dessus du lanterneau soit libre.

- Le lanterneau peut être placé en sens antagoniste de marche sur trois positions d'ouverture. Appuyer sur le bouton de verrouillage latéral et amener le lanterneau avec l'étrier de réglage sur la position désirée et encliquer. L'angle d'ouverture maximal est de 50°.

Fermeture

- Desserrer l'étrier de réglage du cran et fermer le lanterneau. Le lanterneau est automatiquement verrouillé lorsqu'il est entièrement fermé.



Grand lanterneau

Ouverture

- Rabattre la manivelle en position d'utilisateur. En tournant la manivelle en sens horaire, ouvrir alors le lanterneau jusqu'à la position désirée. Lors de l'obtention de l'angle d'ouverture maxi de 60°, une résistance est sensible.

Fermeture

- Tourner la manivelle en sens anti horaire jusqu'à ce que le lanterneau soit fermé et qu'une résistance soit perceptible. Dans la position fermée, la manivelle peut être à nouveau rabattue dans son logement. Pour un verrouillage fiable, la manivelle doit être repliée dans son logement. Contrôler le verrouillage en appuyant avec la main contre le verre.

Dispositif occultant

Tirer en continu la réglette du dispositif occultant dans la position désirée ou jusqu'à la fermeture s'encliquète dans la réglette du store à moustiquaire.

Store à moustiquaire

Pousser la réglette du store à moustiquaire contre la réglette du dispositif occultant jusqu'à ce que la fermeture s'encliquète dans la réglette.



Pivotement des sièges

- Positionner les dossier vers le haut.
- Pousser le siège en position centrale.
- Actionner le levier pour pivoter le siège. Le siège est desserré de son arrêt.
- Appuyer sur la ceinture vers le bas pour ne pas l'endommager.
- Pivoter le siège dans la position désirée.

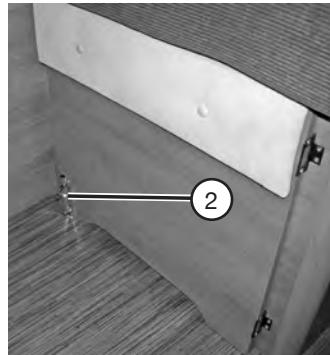
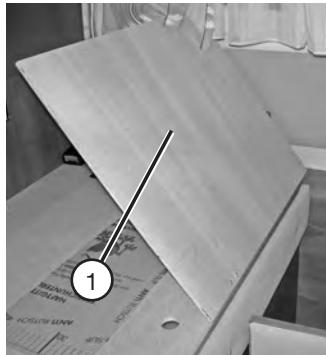
6.11 Sièges pivotables dans la cabine de conduite



Tous les camping-cars disposent de sièges de conducteur et passagers pivotables. Ces derniers permettent de compléter l'offre des sièges disponibles dans l'habitacle. Pour d'autres conseils, se reporter au manuel d'utilisation du véhicule de base.



- Avant le début du trajet, virer et arrêter tous les sièges pivotables en sens de marche.
- Durant le trajet, fixer les sièges dans le sens de marche et ne pas les virer.
- A l'arrêt du véhicule : lors du pivotement du siège du conducteur, veiller à ce que le frein à main ne soit pas desserré par mégarde.



6.12 Conception sièges

Fixations des coussins

Les coussins d'assise et de siège sont retenus par une natte anti-dérapante.



Veiller au maintien correct et inamovible des coussins d'assise et de dossier.

Transformation de ladînette L *

Pour l'utilisation de la place assise extérieure pour les modèles avec dinette L, ces derniers doivent être transformés avant le début du trajet.

- Retirer les coussins et les dossier.
- Rabattre le couvercle rembourré (1) de 180° vers l'arrière et le poser sur la banquette transversale.
- Ouvrir le verrou de fermeture (2), pivoter la paroi d'appui de 90° vers l'extérieur et refermer le verrou de fermeture (2) à nouveau de manière fiable.



6.13 Conception ceintures de sécurité

Les sièges disposés dans le sens de marche dans les dînettes doivent être équipés de ceintures de sécurité.



Respectez la vue d'ensemble respective des sièges de votre véhicule. Certains sièges ne doivent pas être occupés pendant le déplacement !

Mettre la ceinture de sécurité

Ne pas tordre la ceinture de sécurité.

- Saisir la languette et l'introduire dans la boucle jusqu'à encliquetement audible.
- Passer la partie supérieure de la ceinture au-dessus de l'épaule et la placer en diagonale sur la poitrine.
- Amener la partie inférieure de la ceinture sur le bassin.

Enlever la ceinture de sécurité

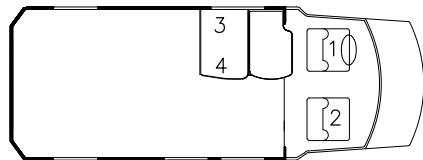
- Appuyer sur la touche de la boucle, jusqu'à ce que la languette soit déverrouillée.



- S'attacher avant le départ et rester attacher pendant le trajet.
- Ne pas endommager ou coincer les courroies. Faire remplacer les ceintures de sécurité endommagées par un atelier spécialisé.
- Ne pas modifier les fixations de courroie, l'automatique de dévidement et les Ne pas modifier les languettes.
- N'utiliser la ceinture de sécurité que pour une personne adulte. Ne pas attacher les objets avec les personnes.
- Les ceintures de sécurité ne sont pas suffisantes pour des personnes d'une taille en dessous de 150 cm. Dans ce cas, utiliser les dispositifs de retenue supplémentaires.
- Remplacer les ceintures de sécurité après un accident.
- Ne pas tordre la courroie, elle doit être adaptée au corps.

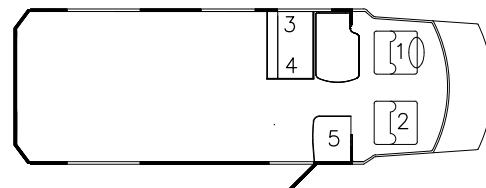
6.14 Vue d'ensemble des sièges

Renault 55 GF Premium Van



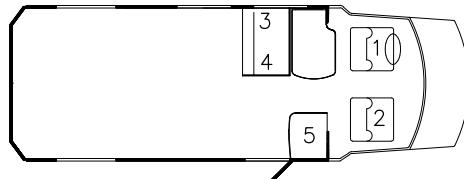
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement

Renault 65 GE Premium Van



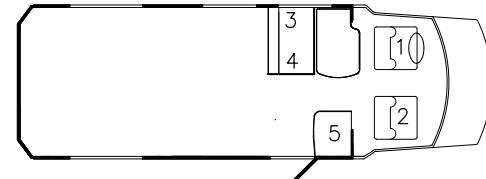
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Renault 60 GF Premium Van



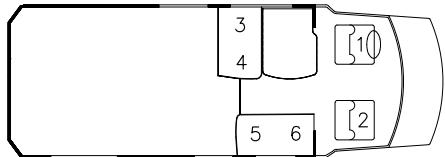
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Renault 65 HGE Premium Van



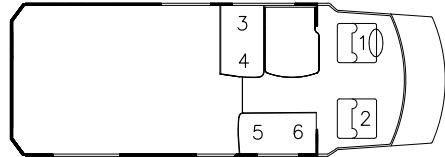
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 65 FL Premium Drive



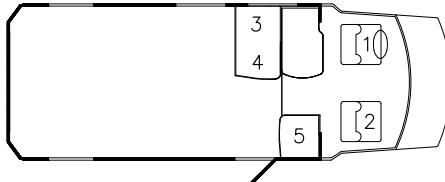
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Sièges 5 - 6: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 65 HFL Premium Drive



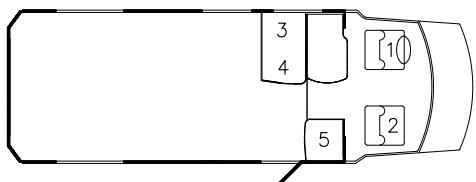
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Sièges 5 - 6: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 65 GF Premium Drive

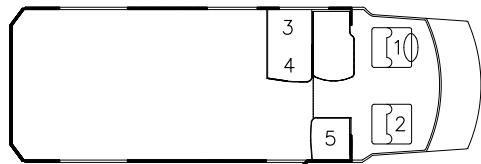


Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

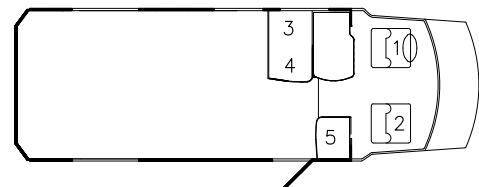
Fiat 70 GE Premium Drive



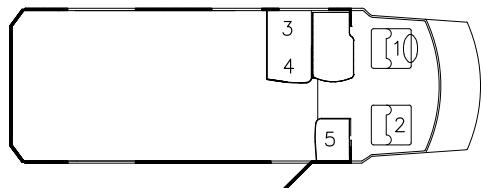
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 70 HGE Premium Drive

Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement,
si poids total autorisé =3650 kg/4250kg
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 70 Q Premium Drive

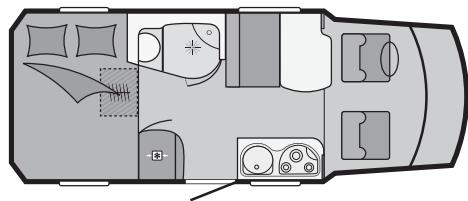
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

Fiat 70 HQ Premium Drive

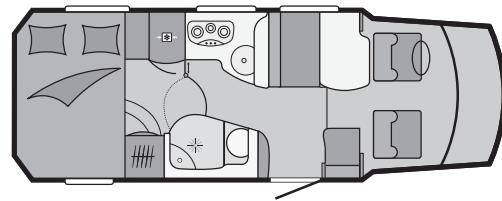
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement
Siège 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement,
si poids total autorisé =3650 kg/4250kg
Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

6.16 Vue d'ensemble de la position nuit et jour

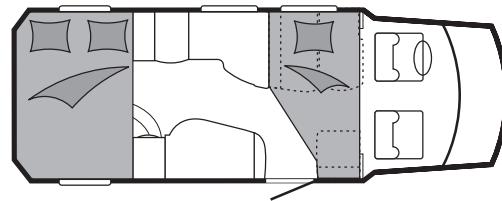
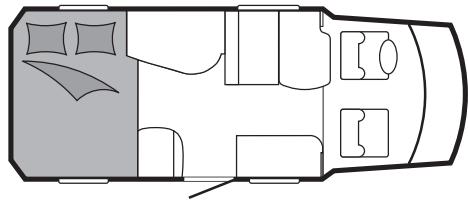
Renault 55 GF Premium Van



Renault 60 GF Premium Van

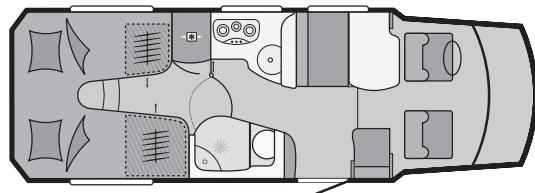


Position jour



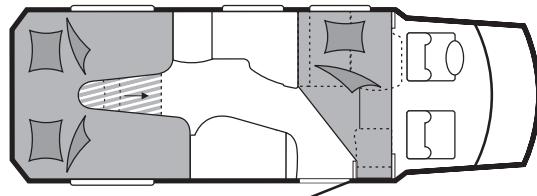
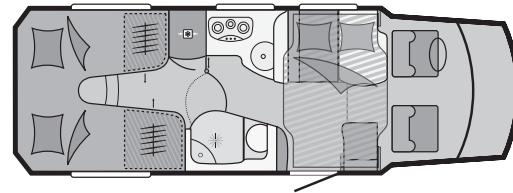
Position nuit

Renault 65 GE Premium Van

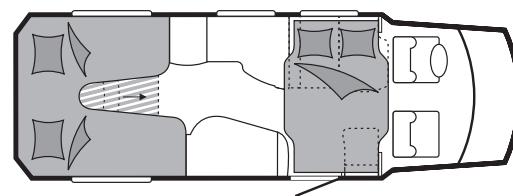


Position jour

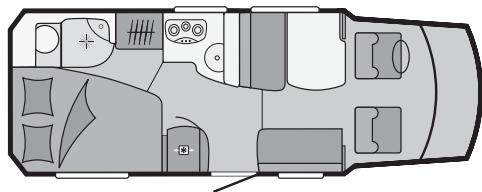
Renault 65 HGE Premium Van



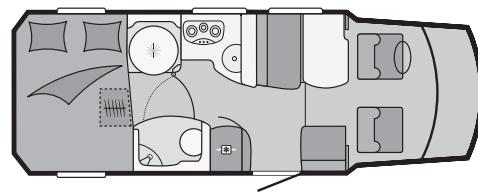
Position nuit



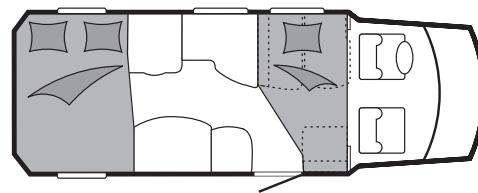
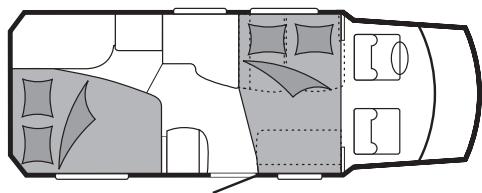
Fiat 65 FL Premium Drive



Fiat 65 GF Premium Drive



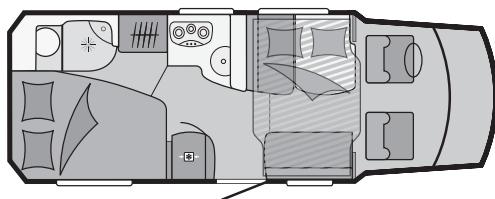
Position jour



Position nuit

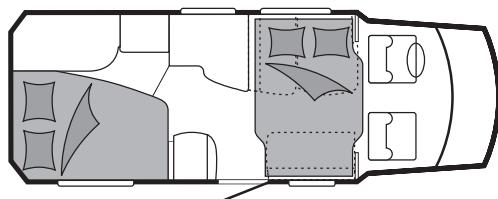
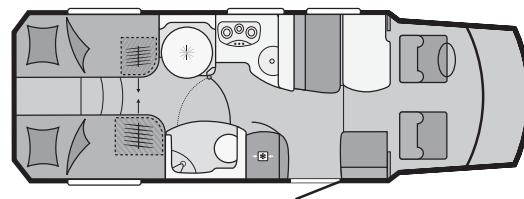
Hobby

Fiat 65 HFL Premium Drive

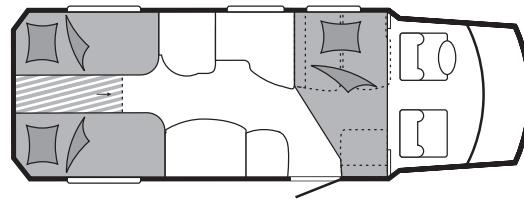


Position jour

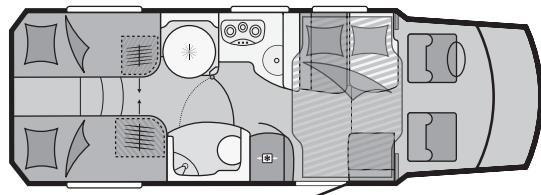
Fiat 70 GE Premium Drive



Position nuit

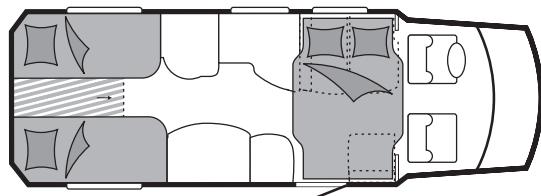
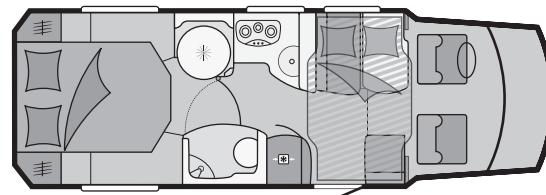


Fiat 70 HGE Premium Drive

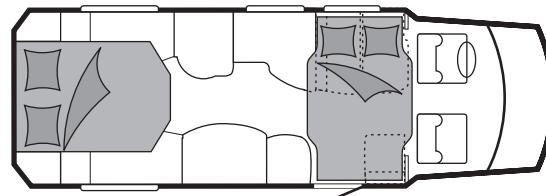


Position jour

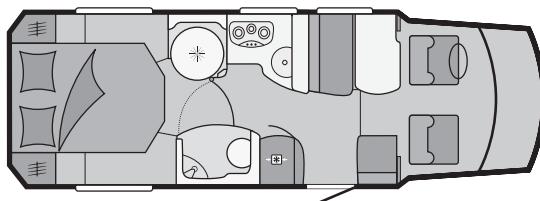
Fiat 70 HQ Premium Drive



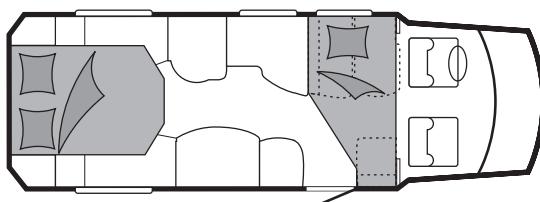
Position nuit



Fiat 70 Q Premium Drive



Position jour



Position nuit

Chapitre 7: Installations électr.

7.1 Conseils de sécurité

Les installations électriques des camping-cars HOBBY sont conçues selon les règles et les normes en vigueur.



- Ne pas retirer les plaques indicatrices des conseils de sécurité ou de danger sur les composants électriques.
- Ne pas utiliser les coffrets d'installation de la batterie de montage, du panneau de contrôle de bord, du chargeur et de la boîte de connexion 230 V comme espaces de rangement supplémentaires.
- Fumer et un feu ouvert sont interdits lors du contrôle des installations électriques.
- Des travaux lors de dérangements électriques ne peuvent être effectués que par les ateliers spécialisés autorisés.
- Des interventions non appropriées sur l'électrique du véhicule peuvent provoquer un danger pour la propre vie ainsi que pour la vie d'autres êtres humains.
- Pour le raccordement à un réseau externe 230 V, n'utiliser qu'un câble de rallonge résistant aux intempéries, à trois brins et doté d'un connecteur CEE et d'un raccord.

7.2 Panneau de contrôle de bord

Conseils et contrôles

Important

- Ne faire effectuer d'éventuelles modifications de l'installation électrique que par un spécialiste.
- Débrancher la batterie et couper l'alimentation secteur 230V avant de procéder à des maintenances.

Batteries

- Respecter les instructions de service fournies par le fabricant de batterie.
- L'acide de batterie est nocif et corrosif. Eviter le contact avec la peau et les yeux.
- La batterie entièrement déchargée doit être rechargée au moins 10 heures. Si la batterie est déchargée plus de 8 semaines, elle peut être endommagée.
- Eviter une décharge profonde étant donné que la capacité fonctionnelle et la durée de vie seraient considérablement diminuées.
- Contrôler à intervalles réguliers le niveau de remplissage des batteries (batteries à l'acide-plomb) ; les batteries de AGM sont exemptes d'entretien, mais nécessitent d'être rechargées en permanence.
- Contrôler la bonne assise des bornes et retirer éventuellement les couches d'oxyde.

- Déconnecter le pôle négatif en cas de non utilisation de la batterie pendant plus d'1 à 2 mois.
- En cas de démontage de la batterie des consommateurs, isoler le pôle positif (afin d'éviter que des courts-circuits ne se produisent lors du démarrage du moteur). En dépit d'un interrupteur principal de batterie interrompu, la batterie peut être chargée par le chargeur. (Chargement de maintien)

Chargeur de batterie

- Le chargeur a une puissance de 360 W.
- Le chargeur fonctionne selon la technique de charge IU_0U_1 .
- En cas d'erreur d'utilisation, la garantie et la responsabilité du fabricant sont invalides.
- Ne pas boucher l'aération et garantir une aération adéquate.

Sondes de réservoir

La sonde à tiges mesure le contenu du réservoir d'eau propre et des eaux usées.

- Ne pas laisser reposer trop longtemps l'eau dans les réservoirs afin d'éviter des incrustations, surtout dans le réservoir d'eaux usées.
- Rincer régulièrement le réservoir.

Interrupteur principal 230V

L'interrupteur principal 230 V alimente et protège les consommateurs 230 V.

- Placer l'interrupteur principal 230 sur "0" (OFF) afin de couper l'alimentation de toute l'installation.

Fusibles

- Ne remplacer le fusible défectueux qu'après avoir détecté l'origine du dérangement et l'avoir éliminé.
- Le nouveau fusible doit avoir le même ampérage que celui qui a été retiré.



Tableau de commande



Fonction de l'interrupteur principal

- Après le premier raccordement de la camping-car au secteur 230 V, l'interrupteur principal ou une touche de fonction quelconque doivent être actionnés afin d'activer tous les consommateurs 12 V et les commutateurs 230 V commutés par le système (par ex. chauffe-eau, réchauffement du sol).
- Si l'installation est en marche, un appui bref de l'interrupteur principal désenclenche complètement l'éclairage. Tous les alimentateurs permanents 12 V (par ex. alimentation en eau, commande du réfrigérateur, soufflante de chauffage) restent activés. Le système mémorise les appareils préalablement enclenchés, qui peuvent être à nouveau activés en appuyant

à nouveau sur l'interrupteur principal. Le statut de tamisage des éclairages réglables restera également préservé.

- Si l'interrupteur principal est maintenu au moins quatre secondes enfoncé lorsque l'installation est enclenchée, l'installation 12 V se déconnecte entièrement outre les appareils activés pour le moment.
- En cas d'une panne de courant, l'information est sauvegardée si l'interrupteur principal était enclenché ou désenclenché. Dès que l'alimentation en courant est à nouveau activée, l'interrupteur principal se reconnecte. Les consommateurs en courant permanent, tels que par ex. le chauffage sont alors à nouveau en exploitation.



Le fonctionnement 12 V du réfrigérateur se fait automatiquement lorsque le moteur du véhicule est en marche sans pour autant actionner l'interrupteur principal. Le commutateur de sélection du réfrigérateur doit être pour ceci en mode 12 V. Lors de l'exploitation via la batterie du véhicule, tous les autres consommateurs 12 V doivent être activés moyennant la batterie du véhicule via l'interrupteur principal.



Placards bas éclairés et



plafonnier

- Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe respective. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse.

Hobby

L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de la lampe murale restera préservée lors du tout premier enclenchement.



Taste Memory

- Cette touche permet de sauvegarder et d'appeler à nouveau les états d'éclairage. Un bref actionnement de cette touche appelle à nouveau l'état sauvegardé en dernier de toutes les lampes commutables 12 V. La sauvegarde de l'état d'éclairage se fait via un actionnement prolongé de cette touche. Cette touche ne permet pas de sauvegarder les états des consommateurs 230 V (therme et chauffage au sol).



Lumière d'accès

- L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lumière d'accès. L'enclenchement de cette lumière n'est pas possible si le moteur est en marche. Lors de la mise en marche du moteur, la lumière s'éteint automatiquement.



La lumière d'accès doit être éteinte pendant l'utilisation sur la voie publique.



Lampe de cuisine

- L'actionnement bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe de cuisine.



Ambiance lumières 1, 2 et 3

- 1 : Allume les barrettes lumineuses sur le placard bas.
- 2 : Allume les lampes de lecture dans la dînette et l'éclairage indirect dans la zone avant.
- 3 : Allume l'éclairage des vitrines et de l'éclairage au sol, ce dernier est également tamisable.



Alimentation électrique 1 et 2

- Il existe deux possibilités de commutation supplémentaires pour les applications 230 V (par ex. équipement spécial chauffage au sol).



État de charge de la batterie

- Un bref actionnement de la touche permet d'accéder au paramétrage et à l'affichage du menu Batterie. Le véhicule est équipé de série d'un capteur de batterie intelligent. C'est la raison pour laquelle non seulement le type et la capacité de la batterie peuvent être réglés dans le menu, mais on peut également lire le temps de charge, le courant de charge, la tension de charge et le temps restant de la batterie.



Interrupteur radio

- L'actionnement bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la radio.



Affichage du niveau de remplissage

- Le bref actionnement de cette touche permet d'afficher les niveaux de remplissage du réservoir d'eau propre et d'eaux usées dans un graphique.



Retour

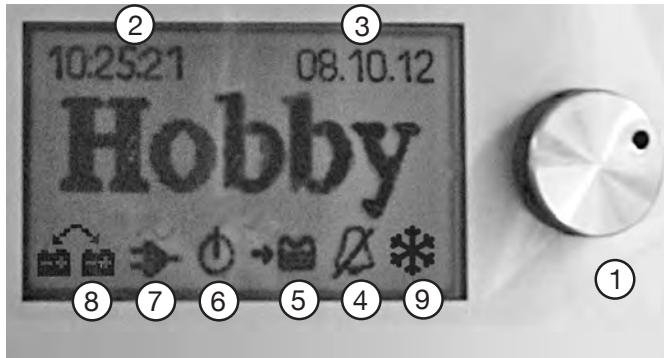
- Le bref actionnement de cette touche permet de revenir au point de menu précédent ou au menu initial.



Tous les véhicules sont équipés d'un programme d'éclairage pour salons. Ce programme ne fonctionne que pour le raccordement secteur et est sauvegardé après une remise à zéro pour l'activation précédente. Toutes les lumières s'éclairent. Lorsqu'une touche est enfoncée, la lumière correspondante s'éclaire. Après env. 1 minute, toutes les autres lumières s'éclairent à nouveau, tant qu'une autre touche n'est pas actionnée.

Enclenchement : Appuyer plus longtemps sur l'alimentation électrique 1 + 2 et l'ambiance lumières 1.

Désenclenchement : Appuyer plus longtemps sur l'alimentation électrique 1 + 2 et la lumière d'accès.



Écran LCD

Menu initial

Si aucune touche de navigation n'est actionnée pour une durée d'env. 30 secondes, le menu initial apparaît. Ce menu n'est pas éclairé. L'heure, la date et la fonction Réveil sont réglées dans ce menu.

Affichage principal

① Bouton tournant

La sélection des menus se fait en tournant. En appuyant, vous accédez aux sous-menus afin d'effectuer les modifications.

② Heure numérique

L'heure actuelle est affichée dans ce champ.

③ Affichage de la date

La date actuelle est affichée dans ce champ.

④ Réveil

Ce pictogramme permet d'enclencher le réveil. L'exemple montre la fonction Réveil désactivée. Lors de l'activation de cette fonction, le trait sur le pictogramme disparaît.

⑤ État de charge batterie de la cellule

Si la flèche de la batterie est pointée, cette dernière est chargée.

Si la flèche de la batterie est détournée, cette dernière est déchargée.

⑥ Interrupteur principal

Le pictogramme Interrupteur principal ne s'affiche que si l'interrupteur principal 12 V du système est enclenché.

⑦ Raccordement secteur

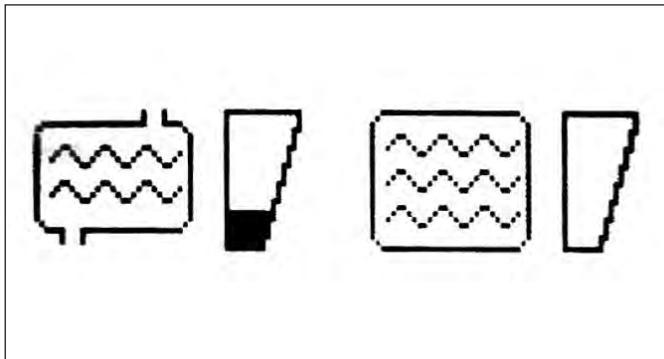
Lorsque le camping-car est relié au secteur 230 V, ce pictogramme est affiché.

⑧ Générateur/moteur en marche

Si le moteur du camping-car est en marche, un pictogramme s'affiche.

⑨ Climatiseur*

Le pictogramme Climatiseur n'apparaît que si le camping-car est équipé d'un climatiseur compatible CI-Bus et que ce dernier est en cours d'exploitation. Dans un sous-menu, les fonctions de base du climatiseur peuvent être réglées avec le régulateur tournant et la touche et différents états de service peuvent être affichés.



Affichage du réservoir

- Après avoir tourné le bouton une seule fois vers la droite ou vers la gauche, le menu apparaît pour l'affichage du niveau de remplissage du réservoir d'eau propre ou d'eaux usées.

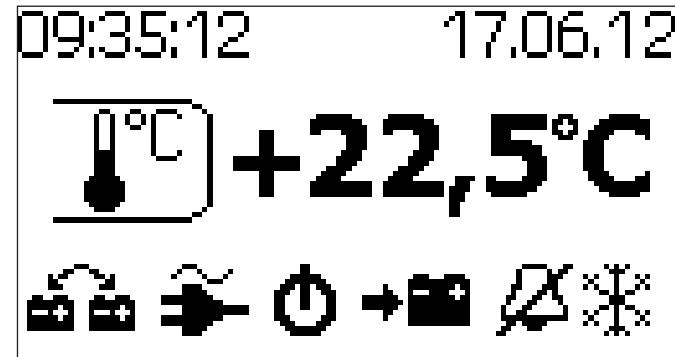


Afin d'obtenir un statut de remplissage pertinent, orientez le véhicule à l'horizontale.



Affichage de température 12 V

- Si votre véhicule dispose d'un raccordement 12 V, cet affichage de température s'affiche. Température intérieure (en haut) et température extérieure (en bas).
- L'affichage se fait dans des incrément de 0,5 °C.



Température extérieure

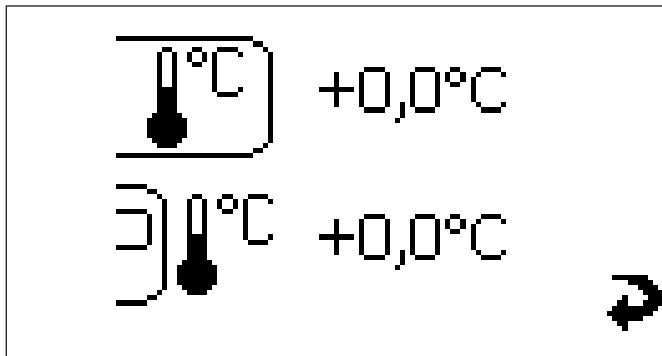
- Après le nouvel actionnement du bouton vers la « droite », le menu est visualisé pour l'affichage de la température extérieure. Le capteur de température extérieure se trouve sous le véhicule à proximité du marchepied.

Température intérieure

- Après le nouvel actionnement du bouton vers la « droite », le menu est visualisé pour l'affichage de la température intérieure.



La sonde de la température intérieure se trouve sur le côté arrière de la plaque du conducteur du tableau LCD. Des accumulations de chaleur éventuelles à cet endroit, par ex. à travers l'échauffement de la platine peuvent fausser l'affichage de la température.

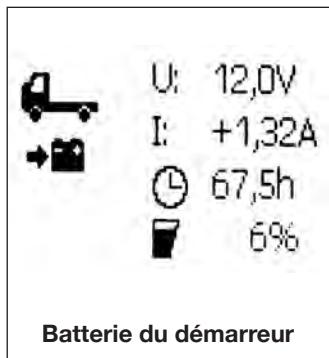
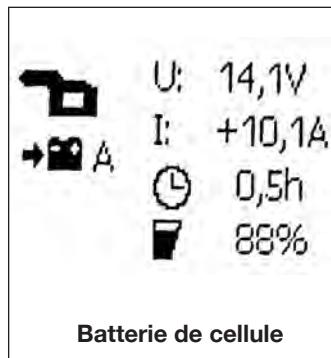
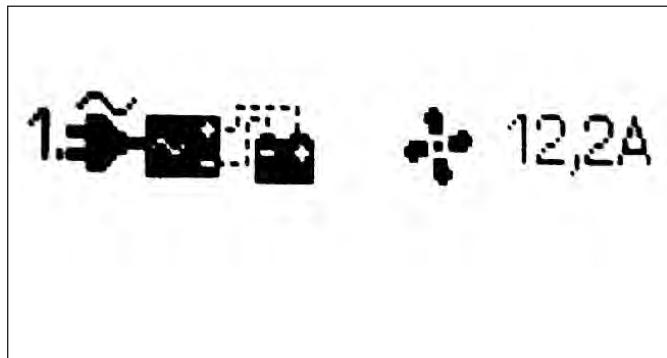


- Vous pouvez à présent augmenter ou abaisser la température affichée de jusqu'à $+7^{\circ}\text{C}$ dans des incrément de 1°C . Lorsque la valeur désirée est réglée, quitter le point de menu en appuyant brièvement sur le commutateur de sélection.
- Pour quitter le menu Ajustage, appuyer sur le pictogramme Retour que vous pouvez sélectionner à l'aide du commutateur de sélection. La valeur modifiée est à présent affichée sur l'affichage de température.

Calibrage de la température

Il est possible de calibrer la température intérieure et extérieure affichées étant donné que les influences de température au niveau des sondes peuvent entraîner une différence entre la température affichée et réelle.

- Pour le calibrage des températures affichées, passer à l'affichage de température. Peu importe ici si la température intérieure ou extérieure est affichée.
- Maintenir le commutateur rotatif de sélection quelques secondes enfoncé. Le système passe maintenant automatiquement en mode Calibrage.
- En tournant le commutateur de sélection, passer à la zone désirée (intérieure ou extérieure). En appuyant brièvement sur l'interrupteur, sélectionner la plage.



Chargement de batterie

Après le réglage du type et de la capacité de la batterie ainsi que d'un bref temps de mesure, le capteur de batterie surveille constamment l'état des batteries (batterie du démarreur/batterie de la cellule).

Le capteur de batterie intelligent est directement raccordé sur le pôle négatif de la batterie de la cellule.

Fonction de charge de la batterie

La tension 230 V est appliquée et le chargeur est activé par pilotage du capteur.

Le ventilateur peut être activé et désactivé dans ce menu, la figure montre le ventilateur enclenché.

Ces menus indiquent:

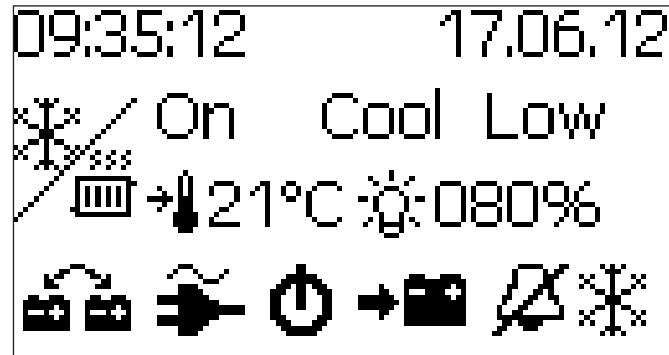
- la tension de charge (U)
- le courant de charge (I)
- le temps résiduel en fonction de la capacité et du courant circulant actuellement
- ainsi que l'état de charge des batteries en %.



Réglage du type de batterie

Le type et la capacité de la batterie sont configurés depuis l'usine. Ces configurations doivent être modifiées lors du remplacement du type de batterie.

Afin d'accéder à ce menu, le bouton rotatif doit être enfoncé env. 2 sec dans le menu « Chargement de la batterie ».



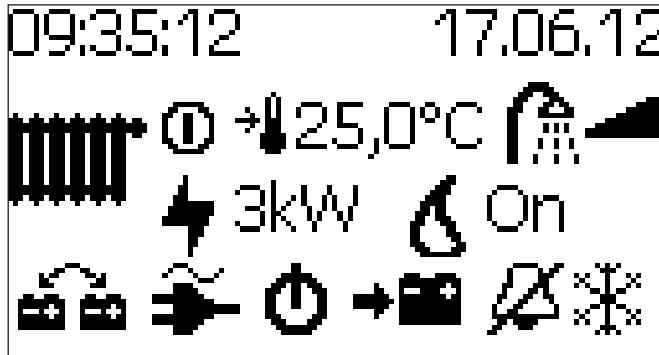
Climatiseur *

Les fonctions suivantes du climatiseur peuvent être réglées via l'unité de commande :

- On/Off - Marche/Arrêt
- Mode Cool : refroidissement et ventilation
Cool Low / Cool / Cool High
- Mode Ventilateur : uniquement ventilation
Fan Low / Fan High



Les fonctions mentionnées ne sont disponibles que pour les climatiseurs compatibles Cl-Bus.



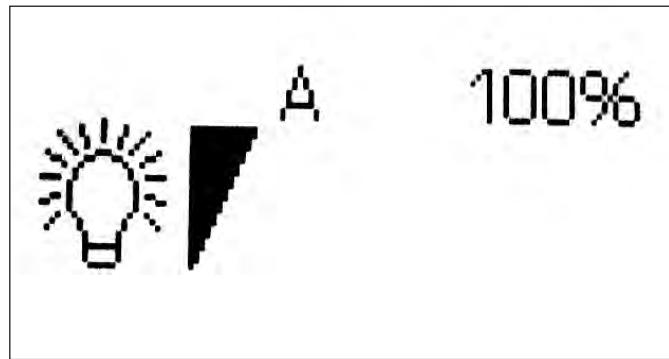
- Pour quitter le menu, passer au pictogramme Retour et valider les paramètres en appuyant sur la roulette. Les modifications sont alors validées par le chauffage et apparaissent sur l'afficheur après une brève temporisation.

Eau chaude Alde *(pictogramme Radiateur)

Outre l'unité de commande séparée (penderie), le chauffage de l'eau chaude Alde peut être également commandé via l'unité de commande LCD.

Paramétrages :

- Réglage de la température ambiante souhaitée: en incrément de 0,5° degrés à partir de +5°C jusqu'à +30°C
- Pictogramme Douche : brève augmentation du débit d'eau chaude. Augmentation passagère de la température d'eau chaude de 50°C à 65°C pour une augmentation de la consommation d'eau chaude.
- Chauffage électrique (pictogramme Éclair) : réglage de la puissance sur Off, 1 kW, 2 kW ou 3 kW
- Pictogramme Flamme : chauffage avec gaz Marche(On) / Arrêt(Off).

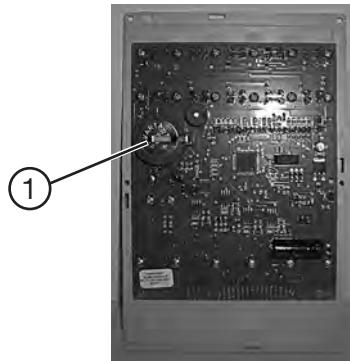


Réglage de l'heure, de l'heure de réveil et de la date

- Après un actionnement prolongé (env. 2 secondes) du bouton Menu, on accède au menu dans lequel l'heure actuelle, la date actuelle, l'heure de réveil et l'activation ou la désactivation de la fonction Réveil peuvent être réglées.

Éclairage du sol

Via la touche Ambiance Lumières 3, vous accédez également au sous-menu pour la régulation de l'éclairage du socle.

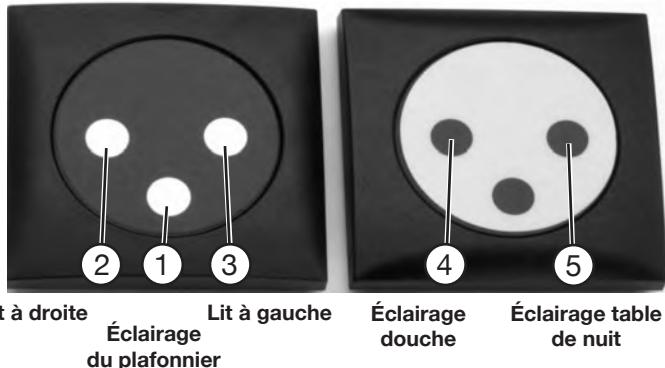


Lors du remplacement, veillez impérativement à la polarisation correcte de la pile à bouton dans le support. Une polarisation erronée peut entraîner un dégât sur l'écran.

Remarques générales sur l'affichage LCD

L'heure et la date sont étouffés via une pile à bouton de type 3V 210 mAh, CR2032. Si l'heure est imprécise ou si elle ne fonctionne pas en dépit d'un réglage correct, il convient de remplacer la pile à bouton.

La pile à bouton se trouve dans un réceptacle sur le côté arrière de la plaque du conducteur ① de l'affichage LCD. Pour le remplacement de cette pile à bouton, l'affichage LCD doit être démonté de la face avant des meubles. Pour ce faire, le cadre chromé doit être clipsé prudemment hors du support. Les vis sont alors visibles avec lesquelles la pièce en matière plastique doit être fixée au meuble. En desserrant ces vis, l'écran est démonté.



Tableaux d'à côté table de nuit / lit

- Un bref actionnement de la touche permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage du plafonnier ① l'éclairage du lit à droite ② , l'éclairage du lit à gauche ③ . Un actionnement prolongé de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de ces lampes. L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement.
- Lors d'un bref actionnement de cette touche, l'éclairage douche ④ ,l'éclairage table de nuit ⑤ est enclenché ou désenclenché.

Marchepied

Touche Marche pied avec plafonnier

Cette touche se trouve sur le côté gauche dans la zone d'entrée.

Elle commande le marche-pied électrique et commute le plafonnier. Cette fonction existe également sans que le tableau LCD soit enclenché.



Télécommande *

- L'émetteur manuel permet de commuter les six fonctions du tableau de commande par radio.



Maintenir les boutons de commutation de l'émetteur manuel jusqu'à ce que la fonction désirée soit exécutée afin de ménager la capacité de la batterie utilisée.



Pour d'autres conseils, veuillez respecter le manuel d'utilisation du fabricant.

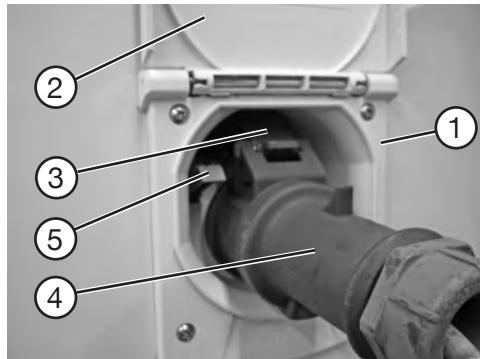
7.3 Alimentation en courant

Pour tous les véhicules, le lieu d'implantation de l'électrique centralisée est sous le réfrigérateur (à l'exception du 55 GF Van et du 65 FL Drive).

Le camping-car peut être alimenté en courant via les raccords suivants :

- Raccordement secteur 230 V 50 Hz.
- Via la batterie de la cellule

Tous les consommateurs 12 V tels que l'éclairage, l'alimentation d'eau etc. sont disponibles.



Déconnection de la connexion

- Ramener vers le bas le levier ⑤ dans la prise externe.
- Retirer le connecteur CEE ④.
- Pivoter la plaque de recouvrement ② de la prise externe vers le bas et l'encliquer.



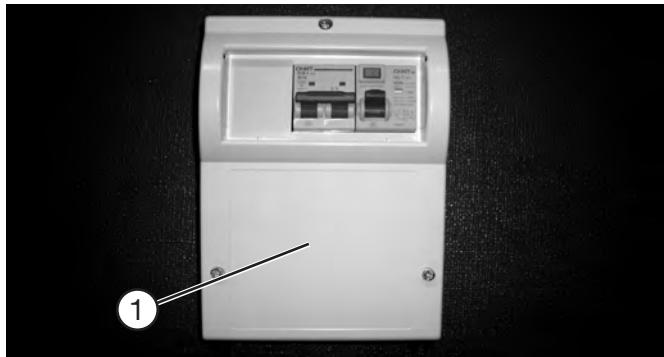
N'utiliser que des connecteurs et des câbles selon la norme CEE.

Alimentation par le secteur

Le raccordement du camping-car au secteur 230 V est réalisé via le connecteur d'alimentation CEE ① de la paroi latérale.

Raccordement du connecteur d'alimentation CEE

- Rabattre vers le haut la plaque de recouvrement de la prise externe ② (voir 05-11).
- Dérouler entièrement le câble de raccordement.
- Ouvrir vers le haut le cache du connecteur de raccordement CEE ③ de 90° vers le haut.
- Poser le connecteur ④ jusqu'à ce que ce dernier s'encliquette.



Protection par fusible de l'installation 230 V

L'installation 230 V est protégée par un disjoncteur bipolaire 13 A ①, qui se trouve sous le réfrigérateur. (A l'exception des appareils spéciaux tels que l'Ultraheat, le chauffe-eau, etc.). Dans ce cas de figure, un disjoncteur supplémentaire bipolaire 16 A est installé. Dans ce cas, les deux disjoncteurs sont commutés.



La sortie du disjoncteur bipolaire dispose de 11 emplacements enfichables libres.

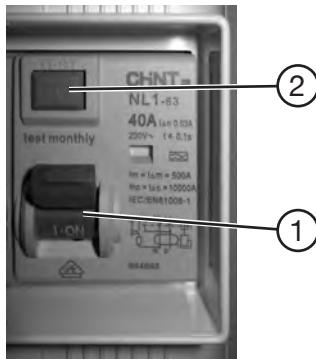
Pour l'alimentation par le secteur :

- Pour le branchement sur un réseau 230 V, n'utiliser qu'un câble de raccordement 3 x 2,5 mm² d'une longueur maxi de 25 m avec connecteur CEE et raccord.
- Une fois le raccordement secteur enfiché, la batterie de la cellule et du véhicule sont automatiquement rechargées par le chargeur dans le camping-car (et ce même si le tableau de commande n'est pas enclenché).



Pendant l'alimentation électrique avec un câble sur enrouleur, celui-ci doit être complètement déroulé, étant donné qu'une induction peut être générée par réchauffement - jusqu'à incendie du câble. (dans la mesure où il n'y a pas de protection de surchauffe)

- Le secteur 230 V dans la camping-car est conçu pour une puissance absorbée totale de 3000 watts. Lors du raccordement de consommateurs supplémentaires tels que le chauffe-eau etc, et en prenant en compte les consommateurs se trouvant en cours d'exploitation tels que le réfrigérateur, le préparateur, etc, il convient de veiller à ce que cette valeur de puissance ne soit pas dépassée.



Après la mise en service de l'installation électrique, le fonctionnement de l'interrupteur de protection FI doit être contrôlé. L'interrupteur enclenché (1) et appliquée sur la tension – position sur I-ON – doit se déclencher lors de l'actionnement du bouton de test (2).

Ce contrôle doit être effectué au moins une fois par mois afin de garantir en cas d'erreurs un fonctionnement parfait de l'interrupteur de protection FI.

Les appareils pour lesquels l'interrupteur de protection se déclenche pendant l'exploitation présentent un défaut et doivent être contrôlés ou réparés par un expert en électrotechnique.

Interrupteur de protection FI

Votre véhicule est équipé de série d'un interrupteur de protection FI pour l'interruption d'un circuit électrique lors d'un courant de défaut potentiel. Pour chaque véhicule, l'interrupteur est monté dans la penderie.



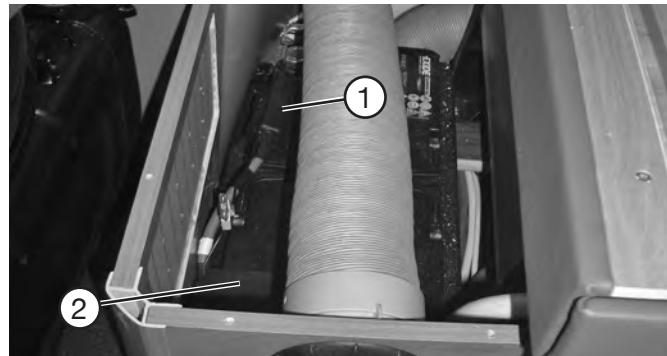
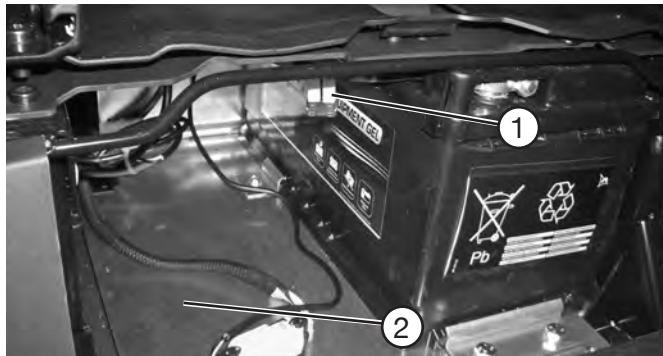
Aucune réparation ne doit être effectuée sur l'interrupteur de protection FI.



Un interrupteur de protection FI ne garantit aucune protection vis-à-vis des dangers d'une secousse électrique.



Le temps de déclenchement de l'interrupteur FI avec un courant de défaut de 30 mA est inférieur à 0,1 s.



Exploitation via la batterie de la cellule

Position batterie de la cellule 92 Ah AGM Fiat/Drive

La batterie de la cellule est montée dans la console du siège passager sur une embase de batterie via une fixation à pied. Pour l'équipement ou pour le remplacement des batteries, le siège passager doit être démonté y compris la courroie rotative.

- ① Fusible 10 A pour le capteur de batterie.
- ② Pour le voeu spécial, batterie supplémentaire gel 80 AH, l'espace restant est prévu à côté de la batterie de la cellule.

Position batterie de la cellule 92 Ah AGM Renault/Van

La batterie de la cellule se trouve devant le siège isolé à l'avant à droite et est également fixée par une embase de batterie avec fixation à pied.

Pour le démontage, le tuyau d'air chaud et le revêtement en bois doivent être retirés.

- ① Fusible feuille 50 A avec porte-fusible, côté positif de la batterie de batterie.
- ② Fusible 10 A pour le capteur de batterie.



- Seuls des accumulateurs avec des électrolytes liés (Batteries au gel ou AGM) peuvent être montés sur les positions prescrites par l'usine.
- La batterie AGM installée ne doit pas être ouverte.
- Lors du remplacement de la batterie de la cellule, n'utiliser que des batteries du même type et de la même capacité.
- Avant de déconnecter ou de reconnecter la batterie de la cellule, désenclencher tous les consommateurs.
- Avant le remplacement des fusibles, le régulateur de charge doit être commuté sans tension.
- Avant de remplacer un fusible défectueux, éliminer la cause pour le déclenchement.
- Les fusibles ne doivent être remplacés que par des fusibles de la même valeur de sécurité.
- Une aération insuffisante du régulateur de charge provoque la réduction du courant de charge.
- Durant l'exploitation, la surface du boîtier du chargeur peut devenir chaude.



Position interrupteur principal de batterie

Pour le **Premium Van (Renault)**, l'interrupteur principal de batterie se trouve à proximité de la colonne B de la porte passager.

Afin de protéger la batterie de la cellule contre une décharge profonde lors de la non-utilisation du véhicule, cette dernière est pourvue d'un interrupteur principal. Lors de l'ouverture de l'interrupteur, la batterie de la cellule est coupée entièrement du secteur 12 V.



Pendant l'utilisation du camping-car et pendant le trajet, l'interrupteur principal de batterie doit être allumé. Lorsque l'interrupteur principal est ouvert, la marche d'entrée électrique **ne** se replie **pas** automatiquement.



L'interrupteur principal de batterie de la série **Premium Drive (Fiat)** se trouve sous le frein à main sur le siège du conducteur.

Exploitation et chargement de la batterie de la cellule

Si le camping-car n'est pas raccordé à l'alimentation 230 V, la batterie de la cellule alimente le réseau de bord avec une tension continue de 12 V. Etant donné que la batterie n'a qu'une capacité limitée, les consommateurs électriques ne doivent pas être exploités sans charge de la batterie ou sans raccordement secteur 230 V sur une période prolongée.

Le chargement de la batterie de la cellule se fait via les sources de courant suivantes :

- via le générateur pour le moteur en marche.
- via le chargeur CA 360.
- via le bloc d'alimentation de commutation 350 VA.

Points 2 et 3 uniquement via l'alimentation secteur 230V.

La source d'entrée avec la tension d'entrée la plus élevée délivre ici le courant de charge pour la batterie raccordée.



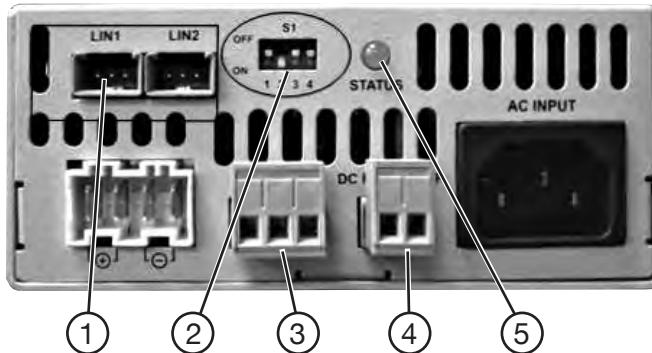
- Avant le voyage, directement après le voyage et avant chaque arrêt provisoire, charger au moins 10 h la batterie de la cellule.
- En voyage, utiliser chaque occasion pour charger la batterie.
- Après une certaine durée d'utilisation et des températures basses, la batterie perd de sa capacité.
- Lors d'un sous-dépassement du temps résiduel de 1 h en exploitation de décharge, un avertissement acoustique est émis.
- Si une tension de batterie de moins de 10,0 V devait être appliquée, la commutation automatique de tous les consommateurs est effectuée.
- En cas de vieillissement de la batterie à des valeurs inférieures à 50 % de la capacité nominale, un avertissement a lieu.
- Lors de temps d'arrêt prolongés du véhicule sans utilisation, la batterie devrait être déconnectée ou l'interrupteur principal devrait être désenclenché après qu'elle ait été chargée de manière optimale.



Chargeur CA-360, module de charge Power 25 A

Pour l'exploitation secteur 230 V, le chargeur alimente les batteries à pilotage bus avec la puissance électrique.

Lors d'un réchauffement croissant, le chargeur rétrograde sa puissance de courant afin d'exclure une surchauffe.



- ① Douille enfichable, le pin central est le capteur.
- ② Interrupteur platine. Les interrupteurs doivent tous indiquer vers le haut, donc être tous sur « off ».
- ③ Contact de commutation pour disposition libre.
- ④ Pont de contact, ventilateur activé/désactivé.
- ⑤ La DEL affiche le mode de charge actuel par le biais d'un clignotement.

Exploitation lorsque le moteur est en marche

Dès que le moteur fonctionne, un relais commute en parallèle la batterie de démarrage et la batterie cellule. Le signal D+ est appliqué à la dynamo. La dynamo charge ainsi les deux batteries. Si le signal D+ n'est plus appliqué, les deux batteries sont déconnectées l'une de l'autre. Une décharge de la batterie de démarrage par l'espace habitable s'avère ainsi impossible. L'alimentation 12 V du réfrigérateur n'est possible qu'en déplacement. En cas d'arrêt du moteur, l'exploitation du réfrigérateur 12 V est automatiquement déconnectée.



Afin de charger de manière optimale une batterie cellule déchargée pendant la conduite, le fonctionnement sur 12 V du réfrigérateur doit être mis de côté, et si possible enclencher peu de consommateurs 12 Vs.

La tension de la batterie cellule doit monter si

- la vitesse du moteur est au-dessus de la vitesse à vide.
- la batterie du véhicule n'est pas totalement déchargée.

La charge de la dynamo est affichée sur le tableau de contrôle.

Si tel n'est pas le cas, contrôler les points suivants :

- Est-ce que le fusible 50 A dans la conduite à la batterie de cellule à proximité de la batterie du véhicule est en ordre ?
- Est-ce que le signal « Moteur est en marche » est sur le distributeur de fusible 12V ?

Liste de contrôle pour la vérification

- Désenclencher le moteur.
- Enclencher l'interrupteur principal 12 V.
- Arrêter tous les consommateurs 12 V.
- Démarrer le moteur.



- ① 5x fusibles 15 A, accessibles en retirant le revêtement plastique.
- ② Ici sont enfichés les fusibles de réserve.

7.4 Réseau de bord

La commutation du fonctionnement batterie au fonctionnement secteur se fait automatiquement dès qu'un raccordement secteur existe.

Le bloc d'alimentation de commutation (350 VA) transforme la tension secteur externe pour les consommateurs 12 V.

Toutes les lampes de la camping-car sont des lampes 12 V. Seuls les grands appareils électriques tels que le préparateur, le chauffage au sol, le climatiseur, etc, sont des appareils 230 V.



20 A Réfrigérateur

**7,5 A Pôle positif permanent S13,
éclairage RÉFRI, chauffage**

15 A D+ commuté, pôle positif permanent S15

7,5 A Lumière latérale

7,5 A Radio

15 A Chauffage du réservoir

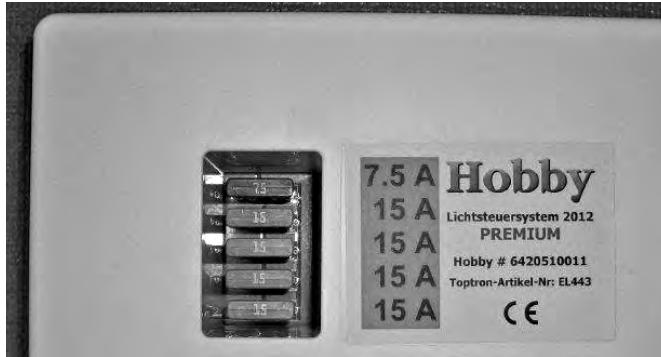
25 A Marche

Assignation des fusibles, Module d'entrée

Les fusibles des différents circuits électriques internes se trouvent dans le module d'entrée.



Ne remplacer les fusibles défectueux que si la cause de l'erreur est connue et est éliminée.



Système de contrôle d'éclairage

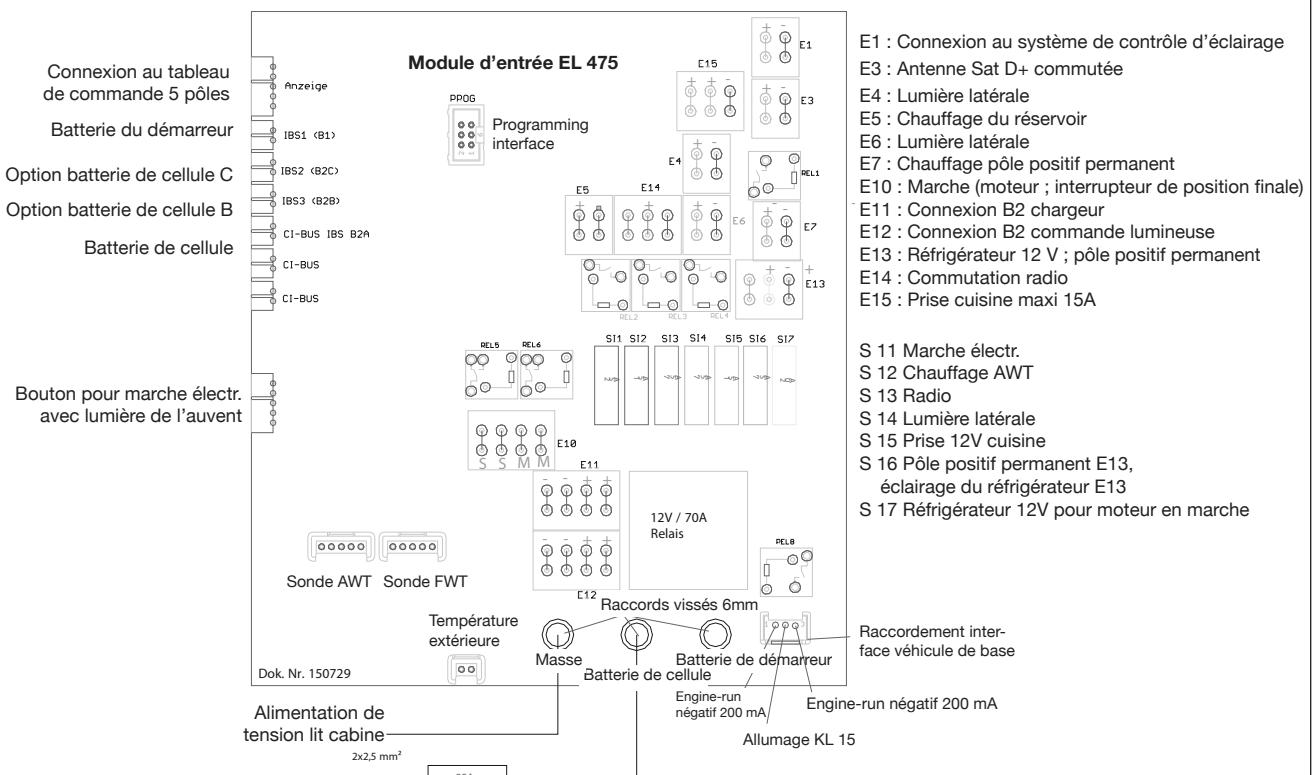
Les fusibles du système de contrôle d'éclairage sont accessibles à travers un orifice dans le couvercle du boîtier.



Prise extérieure de l'auvent avec système de raccordement d'antenne

Votre camping-car dispose en outre d'une prise extérieure d'auvent combinée avec raccordement d'antenne. Un téléviseur peut par exemple être raccordé à l'auvent. En fonction de la mise en circuit désirée, le raccordement d'antenne intégré peut être utilisé en tant que douille d'entrée ou douille de sortie. Pour de plus amples informations, contactez votre concessionnaire agréé

7.5 Plan de contacts module d'entrée





7.6 Éclairages spéciaux

Les éclairages décrits ici sont directement commutés sur l'appareil et ne peuvent être commandés de manière centrale via le tableau de commande.

Lampes de lecture

Les lampes de lecture DEL sont commutables séparément.



7.7 Navigation mobile

Votre camping-car est équipé d'un système de navigation mobile avec une caméra arrière intégrée.



- Avant la première mise en service, lire attentivement le manuel d'utilisation du fabricant d'appareils.



- Détourner son attention de la circulation peut provoquer des accidents.
- Ne pas commander l'appareil pendant le trajet.
- Ne regarder l'écran que si vous pouvez évaluer de manière fiable les situations pendant la conduite.

7.8 Appareils installés ultérieurement

Les appareils électroniques montés ultérieurement qui doivent être utilisés pendant le déplacement (par ex. téléphones portables, appareils radio, radios, caméras de recul, appareils de navigation, ou appareils similaires) doivent satisfaire en tous points aux exigences CEM. Les appareils doivent présenter une autorisation selon la directive 2/245/CEE dans la version 95/54/CE, étant donné que des influences perturbatrices ne sont pas exclues sur les systèmes électroniques existants.

Lors du rééquipement d'appareils, qui ne peuvent pas être utilisés pendant le trajet, une marque CE s'impose impérativement.

Chapitre 8 : Eau

8.1 Généralités

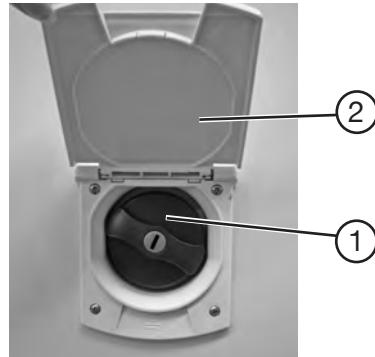


- Lors de la manipulation de produits alimentaires, toujours utiliser de l'eau répondant aux critères d'eau potable. Ceci vaut également pour le lavage des mains et le nettoyage des objets, qui entrent en contact avec des produits alimentaires.
- Afin de garantir une qualité d'eau parfaite, l'eau devrait être puisée si possible directement à partir du réseau d'eau potable public.
- Les tuyaux de jardins, les arrosoirs et tout autre matériau inappropriate pour l'eau potable ne doivent en aucun cas être utilisés pour le remplissage de l'installation d'eau potable mobile.
- Lors d'une non utilisation prolongée du camping-car, la totalité de l'installation d'eau doit être vidée intégralement.
- Avant la mise en service, le système d'eau doit être rincé minutieusement après des temps de stagnation longs. En cas de constat d'impuretés, le matériau doit être désinfecté avec des produits autorisés et appropriés.

8.2 Alimentation en eau

Le camping-car est équipé d'un réservoir d'eau propre installé de manière fixe. Une pompe submersible tandem électrique pompe l'eau aux points de prélèvement d'eau. L'ouverture du robinet permet de commuter automatiquement la pompe et pompe l'eau au point de prélèvement.

Le réservoir d'eaux usées recueille l'eau potable souillée. Sur le tableau de contrôle, les niveaux de remplissage du réservoir d'eau propre et d'eaux usées peuvent être demandés. Le remplissage de l'eau fraîche se fait via la tubulure de remplissage au niveau de la paroi latérale. La tubulure de remplissage de l'eau fraîche est caractérisée par un bouchon de fermeture bleu ① ainsi que d'un pictogramme de robinet d'eau sur le bord inférieur du cadre. Le bouchon de fermeture ① est ouvert ou fermé via la clé de la cellule.



Pompe submersible tandem

Le camping-car est équipé d'une pompe submersible tandem sans maintenance.

Réservoir d'eau propre

Remplissage de l'installation d'eau

- Fermer tous les orifices d'évacuation et les valves
- Ouvrir le cache ② de la tubulure de remplissage en tirant.
- Dévisser et ouvrir le bouchon de fermeture ①.
- Remplir le réservoir d'eau propre.
- Encencer l'interrupteur principal 12V.
- Si besoin est, encencer la pompe à eau sur le tableau de contrôle

- Placer tous les robinets d'eau sur „chaud“, les ouvrir et attendre jusqu'à l'eau coule sans bulles des robinets. Ceci permet de garantir que le chauffe-eau soit également rempli avec de l'eau.



Encencer la pompe que si le réservoir d'eau propre est rempli, étant donné que la pompe peut être détruite par une marche à sec !



Ne jamais incorporer des produits antigel ou d'autres produits chimiques dans le circuit d'eau. Danger d'empoisonnement ! En régime hiver, veiller à un chauffage suffisant du réservoir d'eau propre.



Vidage du réservoir d'eau propre

En fonction du modèle, le robinet de vidange se trouve derrière le clapet du logement de bouteilles de gaz, à côté du réservoir d'eau propre dans la dînette vers la paroi extérieure et est accessible via le clapet ou se trouve dans la banquette de la dînette latérale.

- Pour vidanger le réservoir d'eau propre, lever le levier ① de 90° vers le haut.



Si le chauffage n'est pas enclenché ainsi que lors de la non-utilisation du véhicule et en particulier en cas de gel, vider toujours le réservoir d'eau propre dans son intégralité.

Réservoir d'eaux usées

Le réservoir d'eaux usées est monté sous plancher et est isolé. Après l'enclenchement du chauffage sur le tableau de contrôle, l'air chaud est guidé vers le réservoir d'eaux usées. Ceci permet d'empêcher le gel des eaux usées lors de gels légers.



En cas de fort gel, ajouter un peu de produit antigel en plus au réservoir d'eaux usées (par ex. sel de cuisine) afin d'éviter le gel des eaux usées.



Si le véhicule n'est pas utilisé, le réservoir d'eaux usées n'est pas protégé suffisamment du gel. C'est pourquoi en cas de menace de gel, vider entièrement le réservoir d'eaux usées.



Ne jamais déverser l'eau bouillante directement dans l'égout de l'évier. Ceci peut provoquer des déformations et des non-étanchéités dans le système d'eaux usées.

Vidange de l'installation d'eau

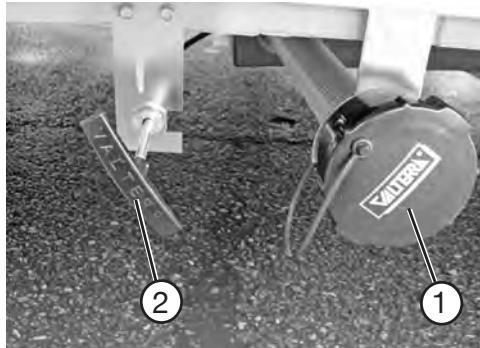
- Placer le camping-car à l'horizontale.
- Désenclencher l'alimentation électrique 12 V sur le tableau de contrôle.
- Ouvrir tous les robinets de vidange.
- Ouvrir si possible le bouchon de fermeture du réservoir d'eau propre.
- Amener et ouvrir les robinets d'eau en position centrale.
- Accrocher le pommeau manuel en position douche.
- Contrôler l'écoulement de l'eau.
- Nettoyer les réservoirs et les rincer minutieusement.
- Laisser sécher longtemps si possible l'installation d'eau.
- Ne pas oublier de vidanger la cassette de la toilette.



Si le véhicule n'est pas utilisé en cas de gel, vidanger impérativement toute l'installation d'eau. Laisser ouvert les robinets d'eau en position centrale. Laisser ouvert tous les robinets de vidange.



Vidangez votre réservoir d'eaux usées uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature ! Les points d'élimination des déchets se trouvent en règle générale sur les aires de repos des autoroutes, sur les terrains de camping ou dans les stations-services.



Vidange du réservoir d'eaux usées

- L'écoulement des eaux usées se trouve sur le côté gauche en dessous du véhicule.
- Le clapet ② pour l'ouverture de l'écoulement des eaux usées se trouve soit directement sur l'écoulement ou protégé dans le compartiment de bouteilles de gaz.
- Dévisser le couvercle ①, ouvrir le clapet ② ou le robinet de bousseau sphérique et laisser s'écouler les eaux usées.
- Après écoulement complet des eaux usées, fermer à nouveau le pousoir et visser le couvercle.

8.3 Préparation d'eau chaude

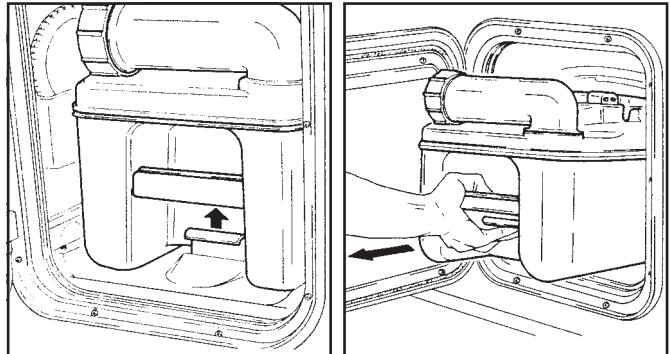
Le réchauffement de l'eau chaude se fait via un chauffe-eau d'une contenance de 10 l, qui est intégré dans le chauffage. En régime été, l'eau peut être réchauffée indépendamment de l'exploitation de chauffage. Pour les conseils relatifs à la commande du chauffe-eau, veuillez vous reporter au chapitre 9.3 Chauffage.



En présence de températures en dessous d'env. 3° C sur la vanne de sécurité ou le robinet de vidange sans courant, cette dernière s'ouvre automatiquement et vide le contenu du chauffe-eau via une tubulure de vidange en cas de gel.



Si l'installation d'eau froide est exploitée sans chauffe-eau, la chaudière du chauffe-eau se remplit également avec de l'eau. Afin d'éviter des risques de gel, le chauffe-eau doit être vidé via le robinet de vidange, et ce même s'il n'a pas été utilisé durant une longue période.



8.4 Chasse d'eau de WC

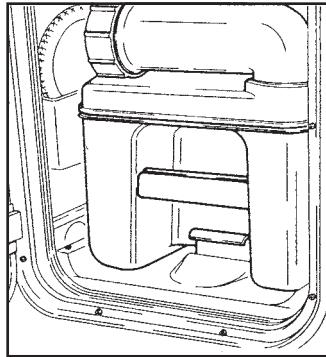
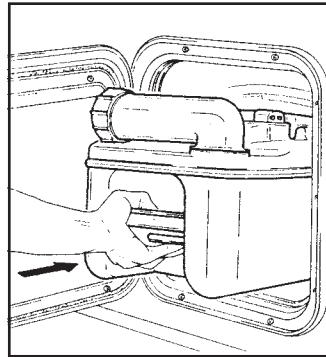
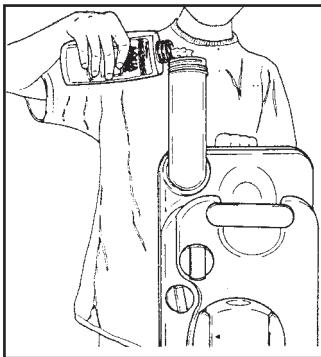
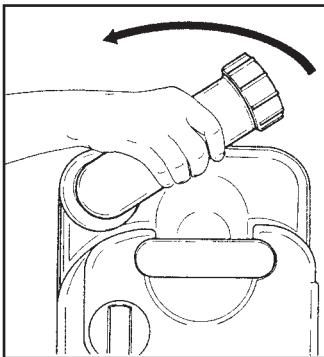
Préparation du WC

- Ouvrir le clapet (voir 5.1) et tirer l'étrier de fixation vers le haut pour retirer le réservoir pour matières fécales.



Retirer le réservoir pour matières fécales que si le clapet est fermé.

- Tirer le réservoir en position droite jusqu'en butée.
- Incliner légèrement le réservoir et le retirer entièrement.
- Positionner verticalement le réservoir.
- Pivoter les tubulures d'évacuation vers le haut.



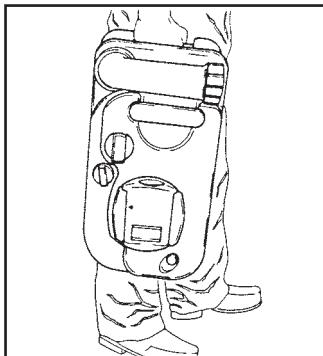
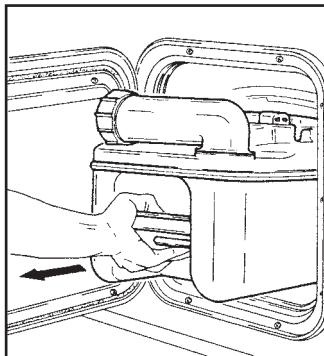
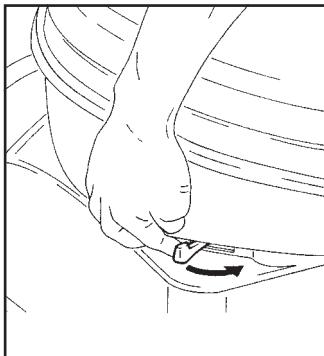
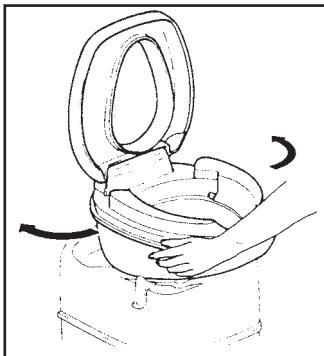
Doser le liquide sanitaire très parcimonieusement. Une surdose n'est pas une garantie pour empêcher la formation éventuelle d'odeurs !



Ne jamais verser le liquide sanitaire directement dans le WC.

- Verser la quantité indiquée de liquide sanitaire dans le réservoir pour matières fécales.
- Puis ajouter de l'eau jusqu'à ce que le fond du réservoir pour matières fécales soit entièrement recouvert.
- Pivoter à nouveau les tubulures d'évacuation.

- Remettre le réservoir pour matières fécales à sa place.
- Veiller à ce que le réservoir soit bien fixé par l'étrier de fixation.
- Refermer le portillon de service.



Utilisation

- Virer la cuvette du WC dans la position désirée.
- Laisser couler un peu d'eau dans la cuvette en appuyant sur le bouton de chasse d'eau et en tirant la poignée du clapet sous la cuvette vers vous.
- Utiliser les WC
- Après utilisation, ouvrir le clapet (s'il est encore fermé) et rincer. Après le rinçage, refermer le clapet.

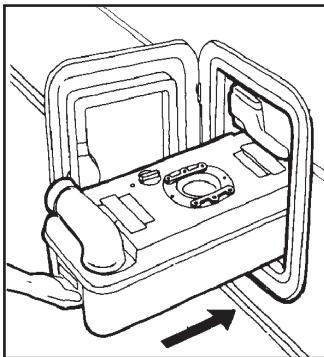
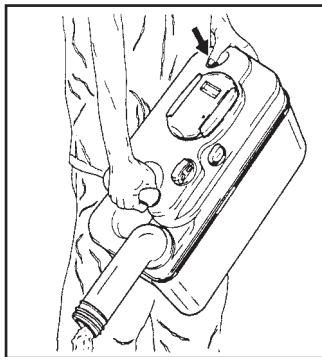
Vidage du réservoir pour matières fécales

Le réservoir à matières fécales doit être vidé au plus tard lorsque la DEL s'éclaire. Il est recommandé de vider déjà auparavant le réservoir. La DEL s'éclaire lorsque le réservoir contient plus de 15 litres. A partir de ce moment, une capacité restante de 2 litres reste, ce qui équivaut à environ 5 utilisations.

- Ouvrir le portillon et tirer l'étrier de fixation vers le haut pour retirer le réservoir pour matières fécales.

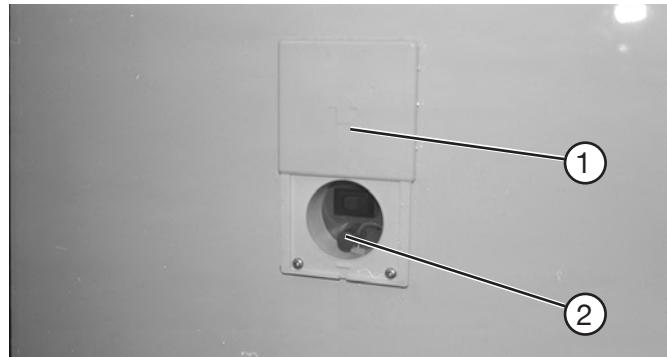


Retirer le réservoir pour matières fécales que si le clapet est à l'arrêt.



Vidanger le réservoir pour matières fécales uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature !

- Emmener le réservoir pour matières fécales au point d'élimination prévu à cet effet. Là, diriger la tubulure d'évacuation vers le haut.
- Retirer la fermeture de la tubulure d'évacuation.
- Orienter le réservoir avec la tubulure d'évacuation vers le bas.
- Actionner le bouton d'aération avec le pouce et maintenir enfoncé. Le réservoir se vide.
- Remettre le réservoir à sa place. Pousser le réservoir jusqu'à ce que la pince de fixation maintienne le réservoir en position désirée.
- Refermer le portillon de service.



Raccordement d'eau douche extérieure *

Ouverture

- Pousser le cache ① vers le haut afin de rendre accessible le raccordement d'eau.

Fermeture

- Retirer le tuyau de la douche extérieure du raccord ② et enfiler le capuchon de protection.
- Pousser le clapet vers le bas.

Chapitre 9 : Gaz

9.1 Règles de sécurité générales pour l'utilisation d'installations à gaz liquéfiées



Le chauffage pendant la conduite est interdit.

Exception :

Le véhicule est équipé en option d'un régulateur de pression à gaz pour la conduite (par ex. Control CS).



En cas de doute de gaz susceptibles de s'échapper, effectuer tout de suite les mesures suivantes :

- Fermer la valve d'arrêt de la bouteille de gaz.
- Des sources d'inflammation telles qu'un feu ouvert ou fumer sont strictement interdits.
- Aérer les locaux.
- Evacuer la zone de danger.
- Contacter l'entourage direct (gardien) et si besoin est les pompiers.

L'installation à gaz ne doit être remise en service qu'après contrôle par un expert.

Contrôle de l'installation à gaz

- Avant la première mise en service, faire contrôler les installations à gaz liquéfié par un spécialiste.
- Le contrôle de l'installation à gaz doit être effectué et renouvelé tous les 2 ans par un expert. Il doit être confirmé dans le certificat de contrôle (conformément à, par ex. en Allemagne), la feuille de travail G 607 du DVGW pour les véhicules et la norme EN 1949.
- Les régulateurs et les conduites de gaz doivent être aussi contrôlés.
- Nous recommandons de remplacer le régulateur de sécurité au plus tard après six ans.
- Contrôler aussi régulièrement le tube de raccordement envers les dégâts. Lors du constat de fissures, d'endroits poreux ou chose similaire, remplacer celui-ci en conséquence.
- L'exploitant est responsable de l'exécution du contrôle.

Installations d'objets et modifications

- Les installations d'objets et les modifications sur l'installation à gaz ne peuvent être effectuées que par un expert.
- Seuls des appareils avec une pression de raccordement homogène de 30 mbar doivent être utilisés.
- Toute modification de l'installation à gaz requiert un nouveau contrôle de gaz par un expert habilité et sa confirmation par écrit.

Régulateurs et soupapes

- Utiliser exclusivement des régulateurs de véhicule spéciaux avec une soupape de sécurité. Conformément à la feuille de travail G 607 du DVWG, d'autres régulateurs ne sont pas autorisés et ne satisfont pas aux extrêmes sollicitations.
- Les dispositifs de régulateurs de pression doivent toujours présenter une pression constante de 30 mbar. Les revendications de EN 12864, annexe D font foi. Le taux de débit du dispositif de régulateur de pression s'élève à 1,2 kg/h.
- Raccorder avec précaution à la main le tuyau de haute pression à la bouteille (**attention : filet à gauche**). Ne jamais utiliser de clé, de tenailles ou autre outil semblable.
- A des températures tournant en dessous de 5 °C, utiliser du (eis-ex) (système de dégivrage) pour les régulateurs.



La pression de service de gaz est de 30 mbar.

Avant la mise en service

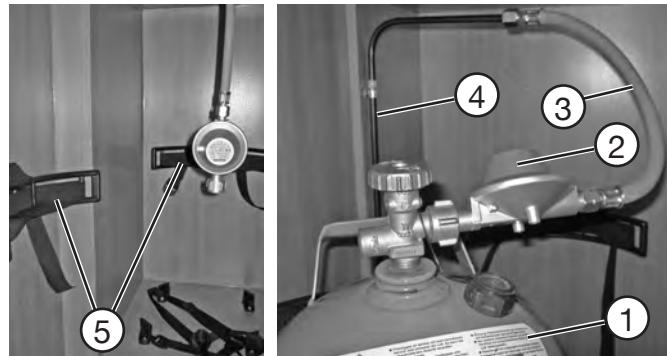
- Le tuyau d'évacuation des gaz doit être raccordé sur le chauffage et sur la cheminée de manière solide et étanche. Il ne doit pas présenter de défauts.
- Veiller à ce que les aérations soient dégagées.
- La cheminée ne doit pas être obstruée par ex. par de la neige.
- Dégager l'orifice d'aspiration de l'air de combustion dans la paroi latérale de toute trace de salissure et le cas échéant de neige à moitié fondue. Les gaz pourraient présenter dans le cas contraire un taux CO 2 élevé non autorisé.
- Les aérations de sécurité ne doivent pas être fermées.
- Nous recommandons de tenir à disposition un extincteur à poudre sèche avec une capacité d'au moins 1 kg à la porte d'entrée ainsi qu'une couverture anti-feu à côté du réchaud. Familiarisez-vous avec les prescriptions de sécurité en vigueur contre le feu sur le terrain de camping.



Ne jamais utiliser des réchauds ou appareils de chauffage portables, hormis des appareils de chauffage électriques, toutefois pas de radiateur chauffant, étant donné que ceux-ci présentent un danger d'incendie et d'asphyxie.



Lisez attentivement les instructions de service des fabricants d'appareils !



9.2 Alimentation en gaz

Le camping-car est équipé d'une installation à gaz propane (la bouteille de gaz n'est pas dans l'ampleur de la livraison). Cette installation comporte les appareils suivants :

- le réchaud
- le réfrigérateur
- le chauffage
- le chauffe-eau
- le four
- le cas échéant, les accessoires spéciaux

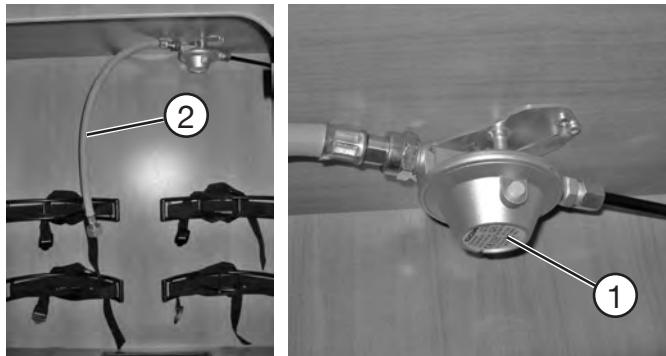
Compartiment de bouteilles de gaz

L'accès au compartiment de bouteilles de gaz se fait en fonction de la version concernée, soit dans le garage arrière, soit séparément dans la paroi latérale.

Le compartiment de bouteilles de gaz comprend 2 bouteilles au gaz propane de 11 kg chacune ①. Les bouteilles de gaz sont raccordées à la conduite d'alimentation ④ via un régulateur de sécurité ② avec tube ③. Moyennant deux courroies séparées ⑤, les bouteilles sont fixées respectivement sur le fond du logement des bouteilles à gaz et sur la paroi avant.



Les bouteilles de gaz ne doivent être transportées que dans logement des bouteilles à gaz.



Régulateur de gaz pour la France et la Grande-Bretagne*

Pour des raisons de prescriptions spécifiques au pays, le régulateur de gaz est monté de manière fixe sur la paroi du logement de gaz pour les véhicules destinés à la France et à la Grande-Bretagne. Ceci requiert l'utilisation d'un tuyau à haute pression et ferme ainsi les tuyaux à basse pression utilisés en standard.

- Régulateur de gaz monté sur paroi ①
- Tuyau à haute pression ②



En présence de régulateurs de gaz montés sur paroi, des tuyaux à haute pression sont utilisés. A respecter impérativement lors d'un éventuel remplacement de tuyaux.

Pour le compartiment de bouteilles de gaz, il faut :

- Contrôler la fixation avant chaque départ.
Placer les bouteilles de gaz à la verticale et fermer les valves.
- Resserrer fermement les courroies desserrées.
- Après chaque remplacement de la bouteille, l'étanchéité du flexible à haute pression doit être contrôlée au niveau de la bouteille via des détecteurs de recherche de fuite.
- Le compartiment de bouteilles de gaz n'est pas approprié pour le transport d'accessoires.
- Les robinets d'arrêt sur les bouteilles de gaz doivent être à tout moment accessibles.
- Les aérations du compartiment de bouteilles de gaz ne doivent pas être fermées.
- Fermer le compartiment de bouteilles de gaz contre tout accès non autorisé.



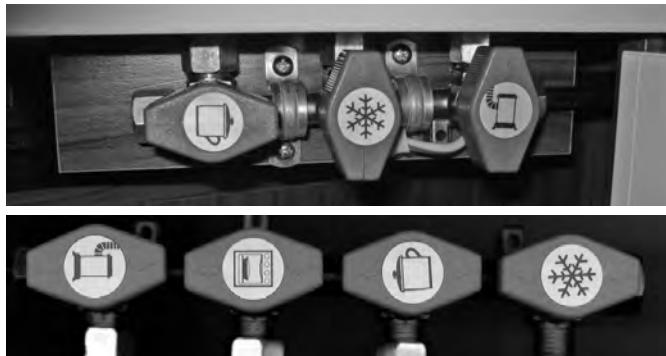
Les bouteilles de gaz doivent être fermées pendant le déplacement.

Remplacement des bouteilles de gaz



Lors du remplacement des bouteilles de gaz, ne pas fumer et ne pas allumer des flammes ouvertes. Après le remplacement des bouteilles à gaz, contrôler si du gaz sort sur les points de raccordement. Pour ce, pulvériser le point de raccordement moyennant du spray de détection de fuites.

- Ouvrir la porte du compartiment de bouteilles.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz. Respecter le sens de la flèche.
- Dévisser manuellement les régulateurs de pression de gaz / tuyau* à haute pression de la bouteille à gaz (filet à gauche).
- Desserrer les courroies de fixation et retirer la bouteille de gaz.
- Replacer la bouteille de gaz remplie dans le compartiment et fixer minutieusement moyennant les deux courroies de fixation.
- Visser manuellement les régulateurs de pression de gaz / tuyau* à haute pression sur la bouteille à gaz (filet à gauche).
- **Uniquement pour équipement avec capteur Crash :** Appuyer fermement sur la sécurité de rupture de tuyau (touche verte) sur le tuyau à haute pression (voir 09-7).
- Contrôler si du gaz sort au niveau des points de raccordement. Pour ce, pulvériser les points de raccordement moyennant du spray de détection de fuites.
- Fermer le portillon du logement de bouteilles.



Chauffage (Four*) Cuisinière à Réfrigérateur gaz
Robinets d'arrêt de gaz

Chaque appareil à gaz installé comporte un robinet d'arrêt de gaz correspondant. Les robinets d'arrêt de gaz se trouvent dans le tiroir de la cuisine au-dessus de tiroir de rangement des couverts ou dans le placard inférieur de la cuisine et sont caractérisés par les pictogrammes correspondants.

Pour les robinets d'arrêt et les valves, il faut :

- Fermer tous les valves d'appareils à gaz pendant le trajet.
- Sur la photo du bas, les robinets d'arrêt sont représentés à l'état fermé. Pour ouvrir les valves, placer ces dernières à la verticale en tournant. (voir photo plus haut)
- Lors du plein du réservoir de carburant de votre véhicule sur les ferries et dans le garage, il ne doit pas y avoir de feu en activité.



Lors d'une fuite supposée dans l'installation de gaz, fermer immédiatement les robinets d'arrêt dans le véhicule et les vannes des bouteilles de gaz dans le logement de bouteilles.



Au fil des ans, des secousses peuvent provoquer des non-étanchéités perceptibles. En cas de doute, veuillez faire effectuer un contrôle par votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé pour les installations à gaz.



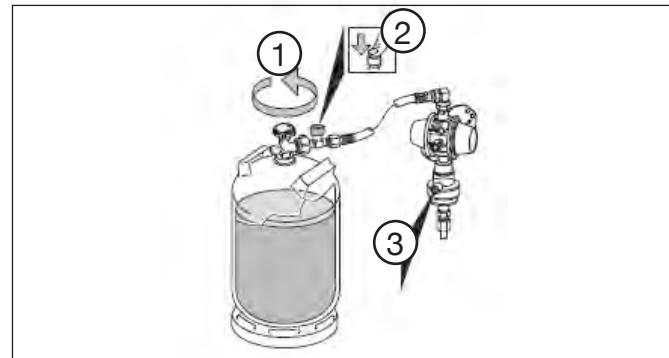
Un contrôle d'étanchéité ne doit jamais être effectué en présence d'une flamme ouverte.

Régulateur de gaz avec capteur Crash *

Avec le MonoControl CS, il est possible de chauffer également le véhicule pendant la conduite.

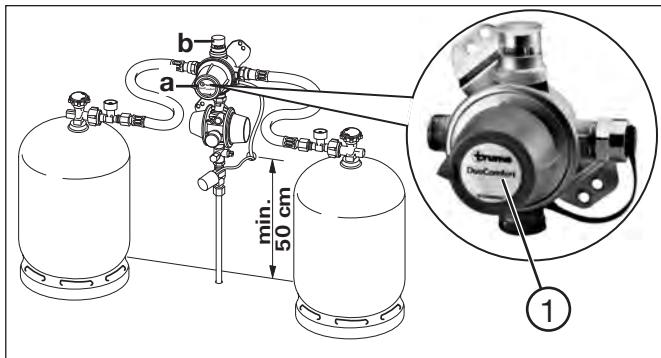
Lors d'un accident, le capteur Crash intégré interrompt automatiquement l'apport de gaz et empêche ainsi la sortie de gaz.

(effet de la décélération $3,5 \text{ g} \pm 0,5 \text{ g}$; correspond à une vitesse de collision de 15-20 km/h contre un obstacle immobile)



Mise en service

- ① Ouvrir la valve de la bouteille de gaz.
- ② Appuyer fermement sur la sécurité de rupture de tuyau (touche verte) sur le tuyau à haute pression.
- ③ Le cas échéant (par ex. après remontage ou choc par mégarde de la bouteille de gaz sur l'installation de réglage de pression de gaz), appuyer sur le bouton de remise à zéro vert (remise à zéro de l'élément de déclenchement du capteur Crash) sur le MonoControl CS.



Valve de commutation de l'installation de gaz à deux bouteilles *

La valve de commutation DuoControl CS permet la commutation automatique de la bouteille de service à la bouteille de réserve. Le capteur Crash est intégré dans le DuoControl et permet le chauffage pendant la conduite.



Le fonctionnement s'apparente au MonoControl CS.

a Tourner le bouton tournant vers la gauche ① ou vers la droite, afin de déterminer la bouteille de service.

b Indique le statut de la bouteille de service.

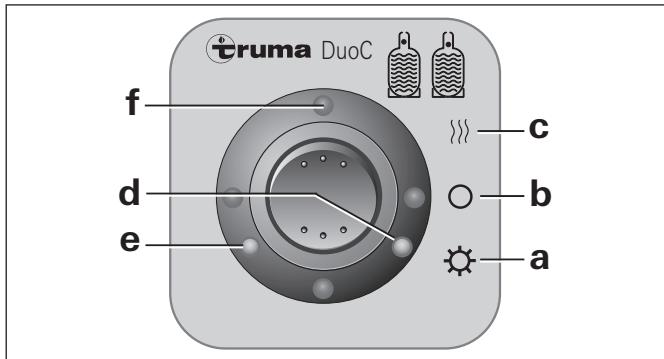
Vert : plein

Rouge : vide

Fonction

- Raccorder les bouteilles de gaz et ouvrir respectivement les valves des deux bouteilles à gaz. Tourner le bouton rotatif vers la gauche ou vers la droite jusqu'en butée.

Lors d'une pression de la bouteille en dessous de 0,5 bar, la valve commute automatiquement la bouteille de service.



Affichage distant pour valve de commutation*

L'affichage distant est couplé à la valve de commutation de l'installation à gaz à deux bouteilles.

- a Régime été. En appuyant l'interrupteur vers le bas, la DEL indique le statut de la bouteille de service.
- b Affichage désenclenché.
- c Exploitation hivernale. En appuyant l'interrupteur vers le haut, la valve de commutation est chauffée en plus du statut affiché. (la DEL jaune s'éclaire)
- d DEL rouge (bouteille de service vide)
- e DEL verte (bouteille de service pleine)
- f DEL jaune (exploitation hivernale)

Prise extérieure de gaz *

Des appareils à gaz extérieurs comme le barbecue ou la lampe à gaz peuvent être raccordés via la prise extérieure de gaz.



La pression de service de l'appareil raccordé doit être de 30 mbar.

Le raccordement d'enfichage ne peut être connecté que si la valve de fermeture rapide est fermée. Le verrouillage de sécurité peut être desserré en repoussant la gaine d'attelage.

Le raccord à vannes est construit de manière à ce que la vanne à fermeture rapide ne puisse être ouverte que si le raccordement est réalisé au moyen d'un raccordement d'enfichage.

Pour le remorquage, le raccordement d'enfichage est introduit dans l'accouplement de sécurité.

En cas de désattelage, fermer l'ouverture de la valve avec le capuchon de protection.



La prise extérieure de gaz ne se prête qu'au prélèvement de gaz mais pas à l'alimentation dans l'installation de gaz.

Chapitre 10 : Appareils intégrés

10.1 Généralités

Dans ce chapitre, vous trouverez des conseils portant sur les appareils intégrés du camping-car. Les conseils se rapportent uniquement à la commande des appareils. Dans le cas des appareils décrits, il s'agit partiellement d'équipements spéciaux. Pour d'autres informations portant sur les différents appareils intégrés, veuillez vous reporter aux manuels d'utilisation, qui sont contenus dans le dossier de service bleu du véhicule.



Les réparations sur les appareils intégrés ne doivent être effectuées que par le personnel expert.



Pour les travaux de maintenance et de réparation, seules des pièces d'origine des fabricants d'appareil sont utilisées.



Toute modification sur les appareils intégrés ainsi que le non-respect des prescriptions d'utilisation entraîne une suppression de la garantie ainsi qu'une exclusion des droits à la responsabilité. Par ailleurs, l'autorisation d'exploitation de l'appareil devient caduque et dans certains pays également l'autorisation d'exploitation du véhicule.



Pour l'exploitation d'appareils à gaz, de régulateurs à gaz et de bouteilles à gaz, respecter également les conseils du **chapitre 9**.



Pour l'exploitation d'appareils électriques, respecter les conseils du **chapitre 7**.

10.2 Chauffage

Le chauffage à gaz liquide Combi est un chauffage à air chaud avec chauffe-eau intégré (contenance : 10 l). L'exploitation du chauffage est possible de manière illimitée, sans ou avec contenu d'eau.

Mise en service

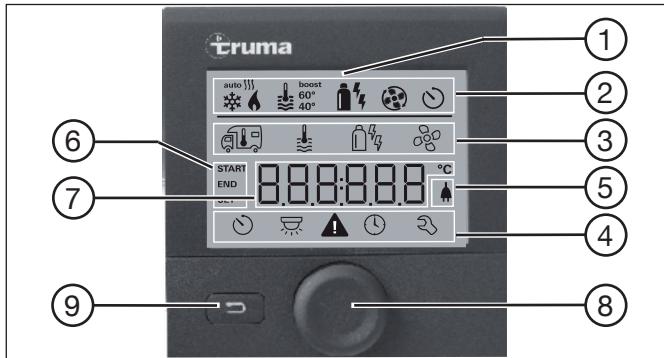
- Régler les buses de sortie d'air dans le camping-car de manière à ce que l'air chaud sorte où ceci est désiré.
- Contrôler si la cheminée est libre. Supprimer impérativement tous les revêtements.
- Ouvrir la bouteille de gaz et les robinets d'arrêt de gaz.



- N'exploiter l'appareil que dans un état technique parfait.
- Faire éliminer les dérangements immédiatement. N'éliminer les dérangements par soi-même que si l'élimination est décrite dans les instructions de recherche d'erreurs de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas effectuer de travaux de réparation ou de modifications sur l'appareil.
- Ne faire réparer un appareil défectueux que par le fabricant ou son service.



Lorsque l'alimentation électrique du système est interrompue, l'heure doit être à nouveau entrée



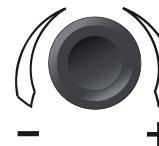
Éléments d'affichage et de commande

- ① Affichage
- ② Ligne de statut
- ③ Ligne de menu (en haut)
- ④ Ligne de menu (en bas)
- ⑤ Affichage tension secteur 230 V (courant de charge)
- ⑥ Affichage minuterie
- ⑦ Configurations / valeurs
- ⑧ Bouton tournant / bouton-poussoir
- ⑨ Touche Retour

Le bouton tournant/bouton-poussoir ⑧ permet de sélectionner les menus des lignes ③ et ④ et de procéder aux configurations. L'affichage est effectué via l'afficheur ① avec l'arrière-plan éclairé. La touche Retour ⑨ permet un retour depuis un menu.

Bouton tournant / bouton-poussoir

Le bouton tournant / le bouton-poussoir ⑧ permet de sélectionner les valeurs de consigne et les paramètres, de les modifier et de les sauvegarder en appuyant brièvement sur le bouton. Les options de menu sélectionnées clignotent.



Tourner vers la droite (+)

- Le menu va défiler de la gauche vers la droite.
- Augmentation de valeurs.

Tourner vers la gauche (-)

- Le menu va défiler de la droite vers la gauche.
- Diminution de valeurs.



Appuyer brièvement sur le bouton

- Validation (sauvegarde) d'une valeur sélectionnée.
- Sélection d'un point de menu, passage au niveau du réglage.



Appuyer (3 secondes)

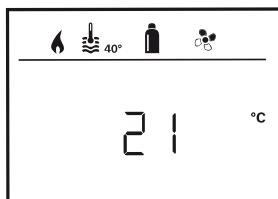
- Fonction principale MARCHE / ARRET

Touche Retour

En appuyant sur la touche Retour ⑧, un retour depuis un menu est effectué et les configurations sont rejetées. Ceci signifie que les valeurs précédentes restent préservées.

Mise en service

Écran de démarrage / stand-by



Après la connexion de l'organe de commande à l'alimentation de tension, un écran de démarrage est affiché après quelques secondes.

Après quelques minutes sans entrée, un écran Stand By est automatiquement affiché.



Lorsque l'heure est réglée (voir „Réglage de l'heure”), l'afficheur de l'écran commute entre l'heure et la température ambiante réglée. Si l'heure n'a pas été réglée, la température ambiante réglée est affichée en permanence.

Fonctions

Les fonctions des lignes de menus ③ ④ de l'organe de commande sont sélectionnables dans n'importe quel ordre. Les paramètres de service sont affichés sur la ligne de statut ② ou sur les affichages ⑤ ⑥.

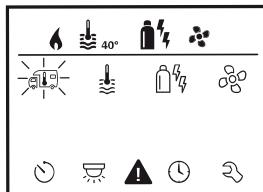
Enclenchemen t/désenclenchemen t de l'organe de commande



Appuyer sur le bouton tournant/bouton poussoir plus de 3 secondes

- Les valeurs réglées précédemment / paramètres de service sont à nouveau actifs après l'enclenchement.
- Si le chauffage n'est pas alimenté pendant plus de deux heures avec la tension de service, l'organe de commande se déconnecte automatiquement.
- Le processus d'arrêt de l'organe de commande peut être retardé de quelques minutes à cause de temporisations internes du chauffage.

Sélection du niveau de réglage



Pression sur le bouton tournant / bouton-poussoir

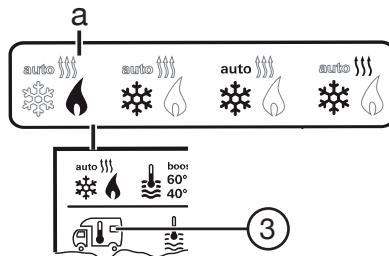
L'écran affiche le niveau de réglage. Le premier pictogramme clignote.



Modification de la température ambiante

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



a = chauffage

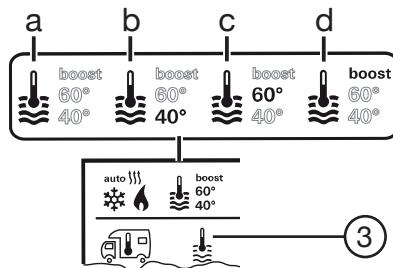
- Le chauffage est enclenché.
- Plage de températures réglée 5 – 30 °C. (incrément de 1 °C)
- Possibilité de modifications de températures rapides via le bouton tournant/bouton-poussoir (écran Stand-by).



Modification du niveau d'eau chaude

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



a = chauffe-eau¹⁾

la préparation de l'eau chaude est enclenchée

b = 40°²⁾

température de l'eau chaude 40 °C

c = 60°

température de l'eau chaude 60 °C

d = BOOST¹⁾

réchauffement ciblé, rapide du contenu du chauffe-eau (priorité du chauffe-eau) pour une fenêtre de maxi 40 minutes.

¹⁾ Le pictogramme clignote tant que la température de l'eau désirée n'est pas atteinte.

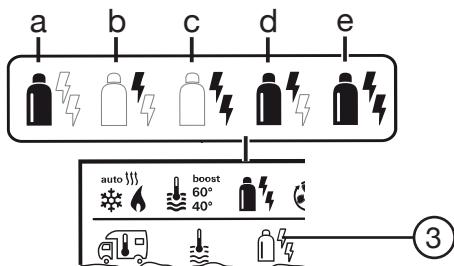
²⁾ Lors d'un réchauffement ambiant et d'eau combinés, la température de l'eau chaude 40 °C ne peut être maintenue que pour un temps limité à 40 °C.



Choix du type d'énergie *

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la type d'énergie désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Pictogramme	Type de fonctionnement	Type d'énergie
a	Gas	Gas
b	EL 1	Électrique
c	EL 2	Électrique
d	MIX 1 ¹⁾	Électrique + gaz
e	MIX 2 ¹⁾	Électrique + gaz

¹⁾ Exploitation mixte (l'exploitation électrique et l'exploitation mixte sont un équipement spécial)



Dès que le chauffage est allumé (température ambiante, niveau d'eau chaude actif), le type d'énergie choisi dans le processus de chauffage précédent est visualisé dans la ligne de statut. La configuration en usine est le gaz.

Particularités de l'exploitation mixte

Interruption de l'alimentation en tension 230V :

Le chauffage passe automatiquement en mode de fonctionnement au gaz. Dès que l'alimentation de tension 230 V est à nouveau rétablie, le chauffage repasse automatiquement en exploitation mixte.

Dérangement dans le processus de combustion (par ex. manque de carburant) :

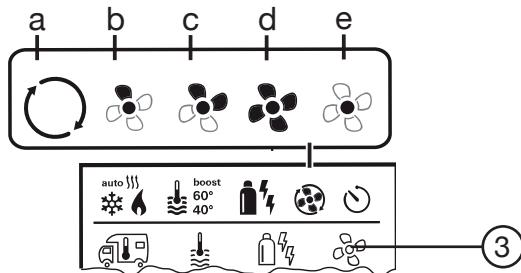
Gaz combi Le chauffage passe automatiquement en exploitation électrique. Si le chauffage doit refonctionner en exploitation mixte, la cause du dérangement doit être éliminée.
 Désenclencher et réenclencher le chauffage sur l'organe de commande.



Sélection du niveau de la soufflante

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la soufflante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Pictogramme	Type de fonctionnement	Description
-	OFF	La soufflante est désactivée. (N'est applicable que si aucun appareil n'est exploité.)
a	VENT ¹⁾	Air circulant si aucun appareil n'est exploité. Vitesse sélectionnable en 10 niveaux.
b	ECO	Niveau de soufflante faible

c
dHIGH²⁾
BOOST

Niveau de soufflante élevé
Chauffage rapide de la pièce
Disponible si la différence entre la température ambiante sélectionnée et actuelle est de plus de 10°C.

¹⁾ Peut provoquer une usure du moteur plus élevée, en fonction de la fréquence de l'utilisation.

²⁾ Le niveau de la soufflante „HIGH” est lié à un courant absorbé plus élevé, à un niveau de bruits plus élevé et à une usure de moteur plus élevée.



Dès que le chauffage est allumé (température ambiante, niveau d'eau chaude actif), le niveau de soufflante choisi dans le processus de chauffage précédent est visualisé dans la ligne de statut. La configuration en usine est „ECO”.



Réglage de la minuterie

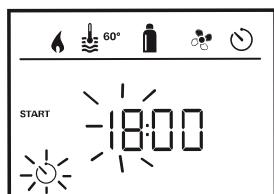


La minuterie ne peut être sélectionnée que si l'heure de l'organe de commande a été réglée.
Si la minuterie est activée (ON), le menu Activer la minuterie (OFF) est d'abord affiché.

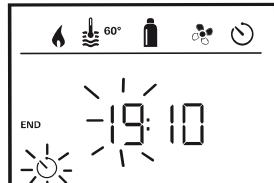
Le bouton tournant / le bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ④

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.

Entrer le point de lancement



Entrer le point final

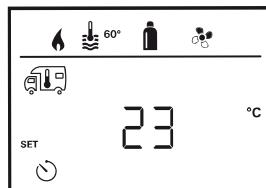


- Avec le bouton tournant / le bouton-poussoir, régler ensuite les minutes.



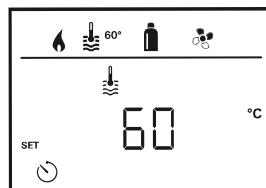
Si le point de lancement/point final a été dépassé lors de l'entrée, les paramètres de service sont pris en ligne de compte seulement après l'obtention du prochain point de lancement/point final. Jusque-là, les paramètres de service réglés hors de la minuterie sont valables.

Réglage de la température ambiante



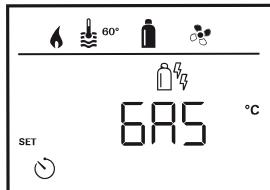
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température ambiante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.

Réglage du niveau d'eau chaude



- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le niveau d'eau chaude désiré.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.

Choix du type d'énergie *

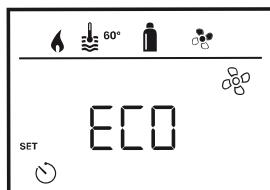


- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le type d'énergie désiré.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Le menu Choix du type d'énergie est affiché si un chauffage est raccordé aux cartouches chauffantes électriques (équipement spécial).

Selection du niveau de la soufflante

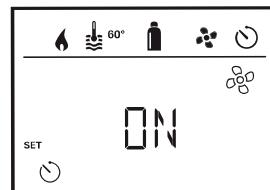


- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le niveau de la soufflante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Le menu Choix du niveau de la soufflante est affiché si le chauffage / niveau de l'eau chaude a été réglé.

Activation de la minuterie (ON)

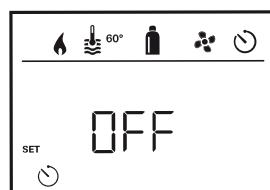


- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, activer la minuterie (ON).
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



La minuterie restera activée, même durant quelques jours, jusqu'à ce qu'elle soit désactivée (OFF). Lorsque la minuterie est programmée et est activée, le pictogramme de la minuterie clignote.

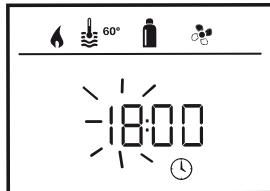
Désactivation de la minuterie (OFF)



- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, désactiver la minuterie (OFF).
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Réglage de l'heure

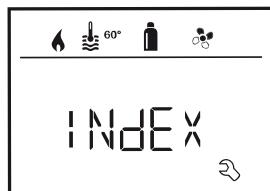


- L'affichage des heures clignote.
- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, régler les heures (mode 24 h).
- Après un nouveau tapotement du bouton tournant/bouton-poussoir, l'affichage minutes clignote.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



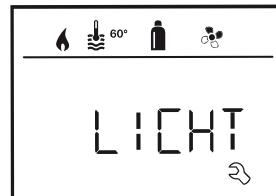
Menu Service

Sortie du numéro de la version des appareils raccordés



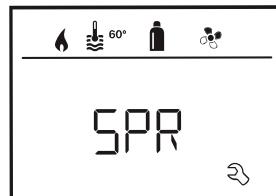
Afficher le numéro de la version du chauffage ou de l'organe de commande.

Modification de l'éclairage arrière-plan de l'organe de commande



L'éclairage arrière-plan est modifiable dans 10 niveaux.

Modification de la langue



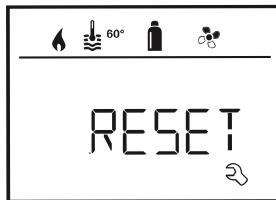
Selectionner la langue désirée depuis les langues disponibles (par ex. l'anglais, l'allemand, le français, l'italien).

Calibrage de la sonde de température (OFFSET)



La sonde de température du chauffage peut être adaptée individuellement à la taille du véhicule. La configuration de l'offset est possible dans des incrément de 1° C de -5 °C à +5 °C.

Remise à zéro de la configuration usine (RESET)

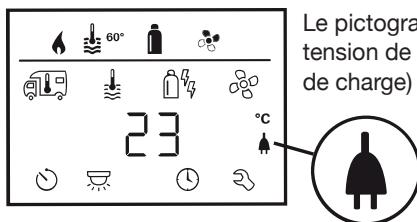


La fonction Reset permet de remettre l'organe de commande sur la configuration usine. Toutes les configurations sont ainsi supprimées.

Validation de la remise à zéro

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir

Affichage de la tension de secteur 230V



Le pictogramme signalise que la tension de secteur 230V (courant de charge) est disponible.

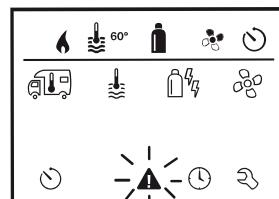


L'affichage est uniquement possible en relation avec un chauffage Combi E CP plus, qui contient les cartouches chauffantes supplémentaires pour l'exploitation électrique. (équipement spécial)

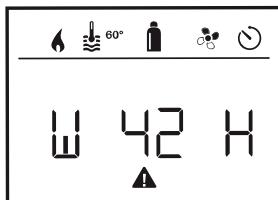


Avertissement

Lors d'un avertissement, un pictogramme d'avertissement apparaît pour signaliser qu'un paramètre de service a atteint un état non défini. Dans ce cas, l'appareil concerné continue à fonctionner. Dès que le paramètre de service se trouve à nouveau dans la zone de consigne, ce pictogramme s'éteint.



Lecture du code d'avertissement



- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, choisir le pictogramme.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir. Le code actuel de l'avertissement est affiché. La liste d'erreurs permet de déterminer et d'éliminer la cause de l'avertissement.

W = Avertissement

42 = Code d'erreur

H = Chauffage

Cause éliminée / retour au niveau de réglage

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir.

Cause non éliminée / retour au niveau de réglage

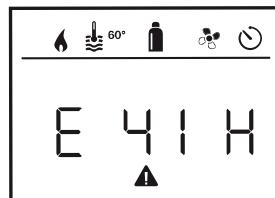
- Appuyer sur la touche Retour.



Dans ce cas, l'avertissement n'est pas validé dans l'organe de commande et le pictogramme de signalisation reste préservé. L'organe de commande reste en état d'avertissement. D'autres appareils raccordés peuvent être commandés.

Dérangement

Lors d'un dérangement, l'organe de commande passe immédiatement au niveau de menu „Dérangement” et affiche le code d'erreurs Dérangement.



E = Dérangement

41 = Code d'erreur

H = Chauffage

Cause éliminée / retour au niveau de réglage

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir.
- L'appareil correspondant est redémarré.



Ceci peut durer quelques minutes à cause des temporisations internes des appareils raccordés.

Au cas où la cause n'aurait pas été éliminée, le dérangement réapparaîtra et l'organe de commande reviendra au niveau de menu „Dérangement”.

Cause non éliminée / retour au niveau de réglage

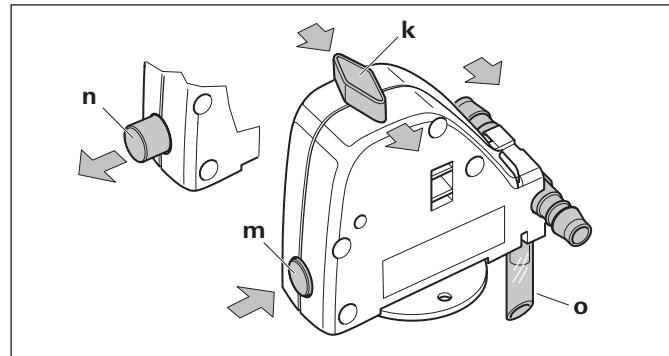
- Appuyer sur la touche Retour.



Dans ce cas, l'avertissement n'est pas validé dans l'organe de commande et le pictogramme de signalisation est maintenu. L'appareil reste en état de dérangement. D'autres appareils raccordés peuvent être commandés.

Maintenance

Cet appareil est sans maintenance. Pour le nettoyage de la face avant, utilisez un chiffon non abrasif, humecté d'eau. Si ceci s'avérait insuffisant, utilisez une solution savonneuse neutre.



FrostControl

FrostControl est une vanne de sécurité et de vidange sans courant. En cas de risque de gel, elle vide automatiquement le contenu du chauffe-eau via une tubulure de vidange. En cas d'une surpression dans le système, une compensation de pression par à-coups se fait automatiquement via la vanne de sécurité. Le robinet de vidange se trouve sur le raccordement du chauffage dans votre véhicule (en règle générale dans la dînette latérale à côté de la porte d'entrée).

k Bouton tournant position „Exploitation“

m Bouton-poussoir position „fermé“

m Bouton-poussoir position „Vider“

o Tubulure de vidange (guidée vers l'extérieur à travers le plancher du véhicule)



Activation

- Enfoncer légèrement le bouton depuis la position (m), tourner simultanément l'interrupteur de 90° vers la position (k).
- Lorsque l'interrupteur est en position (k), le bouton reste sur la position (m)

Désactivation

- Tourner l'interrupteur depuis la position (k) de 90° en position parallèle par rapport à Frost-Control.
- Le bouton saute parallèlement de la position (m) à la position (n).



Ce n'est qu'à partir de températures situées à env. 7° C sur le robinet de vidange que ce dernier peut être fermé manuellement avec le bouton-poussoir (position m) et que le chauffe-eau peut être rempli.



Lors de températures en dessous d'env. 3° C sur le robinet de vidange, ce dernier s'ouvre automatiquement, le bouton-poussoir saillit (position n) et l'eau du chauffe-eau s'écoule via la tubulure de vidange (o).

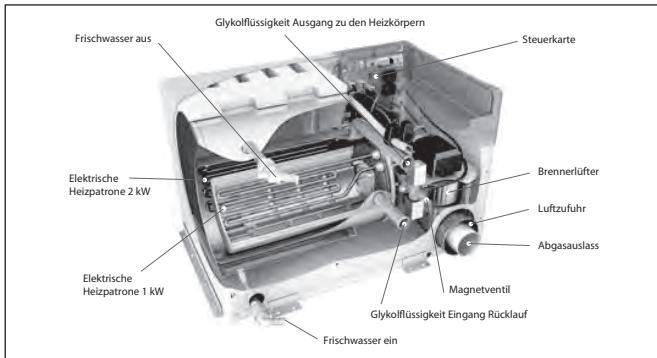


10.3 Chauffage à eau chaude *

Le chauffage à gaz liquide Compact 3010 est un chauffage à eau chaude avec préparateur d'eau chaude séparé (contenance : 8,5 l). Le réchauffement du système de chauffage peut se faire sans que le préparateur d'eau chaude soit rempli avec de l'eau propre.

Implantation

- dans la penderie



Conseils importants

- Avant la mise en service du chauffage, veuillez lire soigneusement le manuel d'utilisation du fabricant.
- En cas de non utilisation du véhicule, toujours désenclencher l'interrupteur principal du chauffage.
- En présence d'un risque de gel, toujours évacuer l'eau propre du préparateur d'eau chaude.
- Le chauffage ne doit pas être mis en service sans remplissage de glycol préalable.
- Afin d'utiliser au mieux possible le principe de la convection, la circulation de l'air dans le camping-car tel que par exemple derrière les coussins de dossier, les aérations hivernales, dans les cadres de lits et derrière les coffres de rangement ne doit en aucun cas être entravée.

Modes de service

- Exploitation de gaz liquide
- Exploitation à cartouche chaude (230 V)
- Exploitation à gaz liquide et à cartouche chaude combinées

Types de fonction

- Préparation de l'eau chaude
- Chauffage et préparation de l'eau chaude
- Chauffage

Unité de commande

En position de repos, un affichage visualise les fonctions du chauffage qui sont activées, l'éclairage en arrière-plan sur l'afficheur est désactivé. L'unité de commande passe automatiquement de la position de réglage après 2 minutes à la position de repos, si aucune pression sur la touche ne se fait ou si la position de repos est réglée à l'aide des touches de direction.



Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3010“.

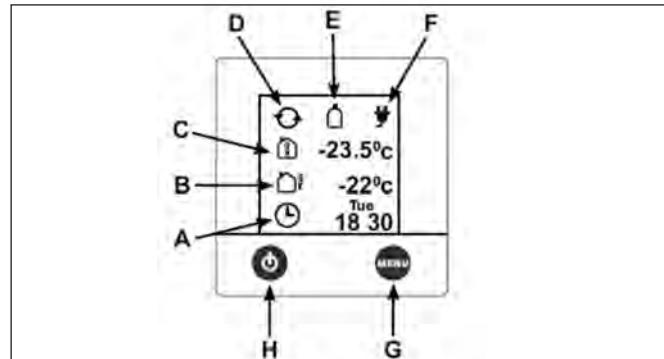


Les fonctions de base du chauffage d'eau chaude peuvent être commandées via le tableau de contrôle sur l'entrée.



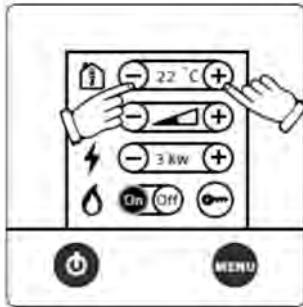
Démarrage du chauffage

Appuyer sur le bouton On/Off. Le chauffage démarre avec les paramétrages sélectionnés en dernier. Le logo Alde apparaît sur l'afficheur.



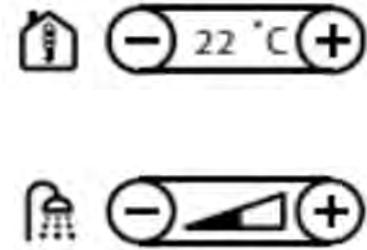
Position de repos

- | | |
|---|------------------------|
| A | Heure |
| B | Température extérieure |
| C | Température intérieure |
| D | Pompe de circulation |
| E | Indicateur à distance |
| F | Raccordement 230 volts |
| G | Bouton Menu |
| H | Bouton On/Off |



Menu de paramétrage

Vous accédez au menu de paramétrage en appuyant sur le bouton Menu. Les paramétrages effectués peuvent être automatiquement sauvegardés après 10 sec. Si aucune touche n'est actionnée, l'unité de commande passe en position de repos après 2 minutes.



Réglage de la température souhaitée

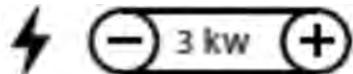
(+5°C jusqu'à +30°C)

en appuyant de - ou + en incrément de 0,5°C.

Lors de l'enclenchement, de l'eau chaude est toujours disponible (50°C). Elle est exploitée avec du gaz liquide ou à l'électricité.

Paramétrage pour l'eau chaude

Au cas où il y aurait besoin de plus d'eau chaude, la température peut être augmentée provisoirement de 50°C à 65°C. Après 30 minutes, le chauffage passe au régime normal. Augmenter le débit avec +, arrêter l'eau chaude avec -.

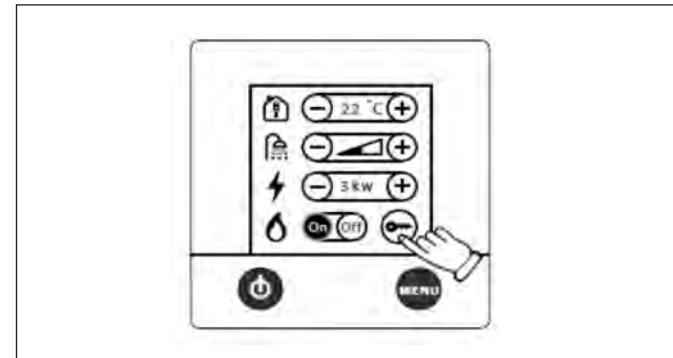


Configuration pour le chauffage électrique

Sélectionner la puissance avec – et +. (Off, 1/2/3 kW) Lors de la sélection du mode électrique ou de l'exploitation au gaz, la préférence est donnée à l'exploitation électrique.

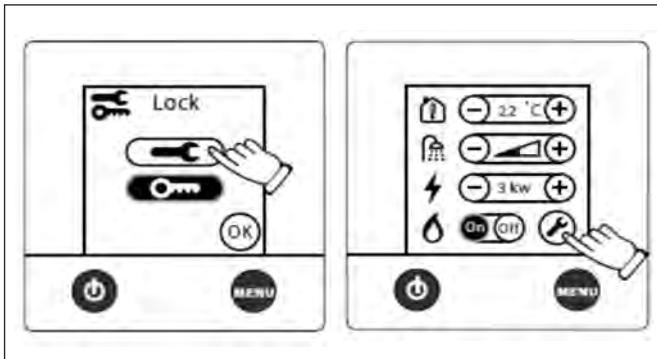
Paramétrage pour réglage au gaz

Paramétrage pour réglage au gaz. Démarrer l'exploitation au gaz avec le bouton On. Le chauffage fonctionne jusqu'à l'obtention de la température réglée. Arrêter l'exploitation de gaz avec le bouton Off.

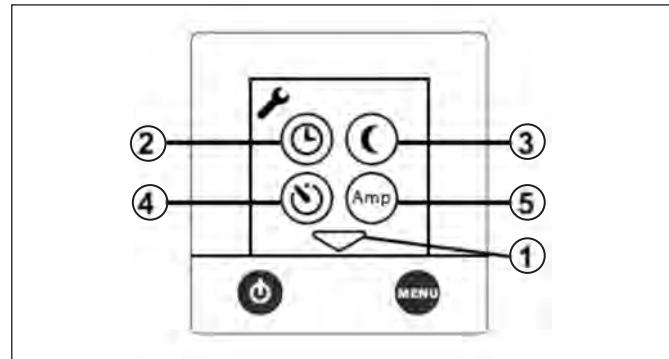


Autorisation du menu Outils

Via le menu Outils, il vous est possible de commander les autres fonctions de l'unité de commande.

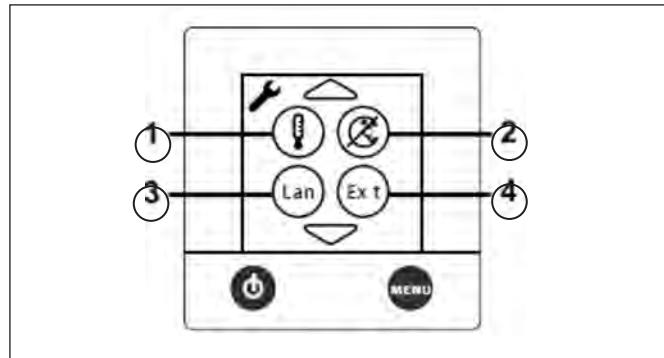
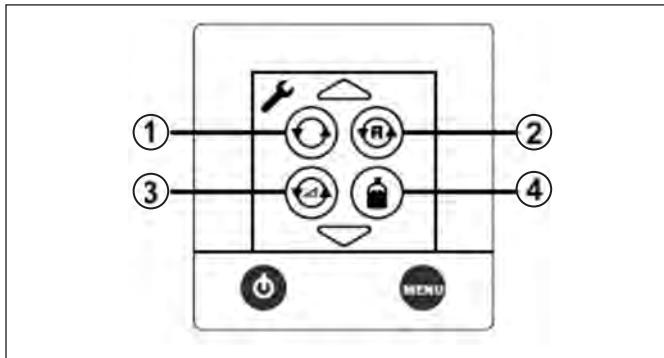


Afin d'activer le menu Outils, les pictogrammes représentés ci-dessus doivent être actionnés.



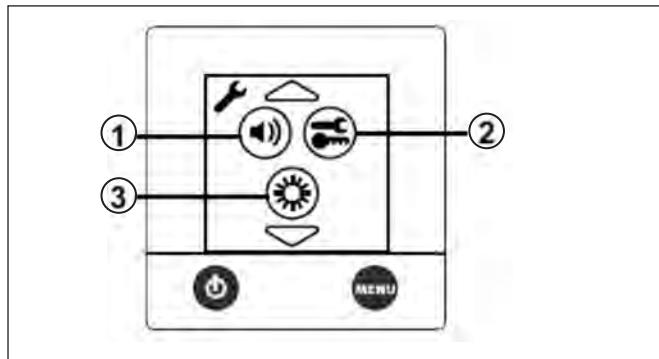
Fonctions du menu Outils

- ① Pictogramme en forme de flèche afin de permuter entre les différents champs d'outils.
- ② Réglage de l'heure afin de pouvoir utiliser les fonctions telles que le démarrage automatique ou la température automatique.
- ③ Modification de température automatique pour réglage de températures soit la nuit ou pour certains jours.
- ④ Démarrage automatique à un moment ultérieur. Le chauffage fonctionne pendant 24 heures et répète ce processus toutes les semaines au même moment. Le bouton On/Off doit afficher Off.
- ⑤ La protection de surcharge empêche la surcharge des fusibles pour 230V. Au cas où la consommation de courant dépasserait la valeur réglée, la puissance électrique du chauffage est automatiquement rabaissée.

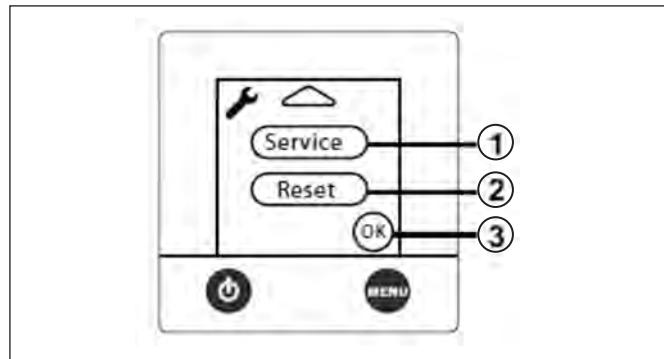


- ① Exploitation permanente des pompes afin de limiter la réserve d'eau chaude tout particulièrement lors d'un besoin en chauffage minime.
- ② Pompe Auto / 12 V – En position Auto, la pompe 230 V fonctionne au cas où l'alimentation électrique 230V serait interrompue, la pompe 12 V démarre. En position 12 V, la pompe 12 V est aussi utilisée si l'alimentation électrique 230 V est raccordée.
- ③ Paramétrage de la vitesse de la pompe.
- ④ Cette fonction est utilisée en combinaison avec l'automatique de commutation de bouteilles (DuoComfort CS) et indique si la bouteille de gaz liquide est vide.

- ① Paramétrage de température pour calibrage de la température sur l'unité de commande.
- ② Augmentation de température automatique à 2 heures du matin, afin de réduire le risque de bactéries légionnelles.
- ③ Paramétrage de la langue (allemand, anglais, français)
- ④ Fonction pour le démarrage externe, par ex. via GSM.



- ① Paramétrage pour la tonalité de touches.
- ② Verrouiller et autoriser l'accès au menu Outils.
- ③ Configuration de l'intensité lumineuse de 1-10.



- ① Avec la fonction Service, certaines valeurs peuvent être lues sur l'afficheur. (Uniquement en anglais)
- ② Remise à zéro du système sur la configuration usine. (Chauffage Off ; exploitation électrique 1 kW ; chauffage avec gaz liquide On ; température intérieure 22° C)
- ③ Quitter le menu Outils

Messages d'erreurs

Les messages d'erreurs sont visualisés sur l'afficheur. (tableau en position de repos)

Batterie faible : Si la tension baisse en dessous de 10,5 V, le chauffage se déconnecte. Remise à zéro automatique au-dessus de 11 V.

Panne de ventilateur : Vitesse de ventilateur erronée. Remise à zéro automatique après 5 minutes.

Panne de gaz : Gas vide. Remise à zéro par déconnexion ou redémarrage.

Surchauffe rouge : Pour une remise à zéro, couper l'alimentation électrique 12 V et raccorder à nouveau.

Surchauffe bleue : Pour une remise à zéro, couper l'alimentation électrique 12 V et raccorder à nouveau.

Fenêtre ouverte : Le chauffage interrompt l'apport de gaz lorsque la fenêtre est ouverte. Fermer la fenêtre.

Panne de raccordement :

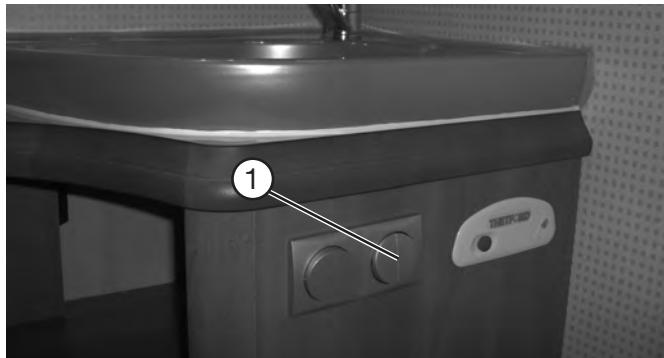
erreur de liaison entre le chauffage et le tableau. Commuter la tension principale de temps à autre.

Panne de tableau 1 :

Erreur de tableau

Panne de tableau 2 :

Erreur de tableau



Cabinet de toilette

Etant donné que le convecteur doit être monté dans le cabinet de toilette en aval du revêtement et qu'aucune circulation suffisante n'est ainsi garantie, un ventilateur existe qui transporte l'air chaud dans la pièce. Ce ventilateur doit être activé à deux niveaux via l'interrupteur ①.



Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3010“.

10.4 Réfrigérateur

Modes de service

Le réfrigérateur peut être exploité de trois manières différentes.

- **Fonctionnement sur 12 V** : alimentation en courant depuis la batterie du camping-car.
- **Exploitation 230 V** : alimentation en courant depuis la source externe.
- **Gaz liquéfié** : alimentation depuis les bouteilles de gaz du camping-car.



Avant la mise en service, veuillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.



Fonctionnement sur 12 V

Le fonctionnement sur 12 V ne doit être utilisé que pendant le trajet lorsque le moteur est en marche. Lors de pauses et d'arrêts prolongés, arrêter le fonctionnement sur 12 V et choisir le cas échéant un autre mode de fonctionnement.

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ① l'exploitation à piles.
- Le fonctionnement sur 12 V ne fonctionne que si le moteur du véhicule est en marche.
- Le réfrigérateur fonctionne sans réglage thermostatique (exploitation permanente). C'est la raison pour laquelle le fonctionnement sur 12 V ne doit servir qu'à des fins de conservation de la température obtenue.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

Exploitation 230 V

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ② l'exploitation secteur.
- Réglez la température à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

Fonctionnement au gaz

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ③ le fonctionnement au gaz.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur».
- Tourner le thermostat ⑥ à fond et le maintenir enfoncé. Le réfrigérateur s'allume soit automatiquement ou en actionnant le bouton pour l'allumage automatique (en fonction du modèle).
- Si le fonctionnement au gaz est actif, l'aiguille de la fenêtre de contrôle se dirige sur la zone verte ⑤. Puis relâcher le thermostat.
- Répéter l'étape précédente au cas où il n'y aurait pas d'allumage.
- Réglez la puissance de refroidissement à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur».



Les conditions ambiantes influencent la puissance du groupe frigorifique. Le système réagit de manière peu réactive aux modifications du régulateur thermique, à la perte frigorifique lors de l'ouverture de la porte ou du stockage des marchandises. Lors de températures en-dessous de +10° C, posez le revêtement hiver (accessoire Dometic). Lors de températures persistantes au dessus de +32°C, l'installation d'un ventilateur supplémentaire (accessoire Dometic) est judicieuse.



Verrouillage Slim Tower

Verrouillage de la porte du réfrigérateur



Pendant le trajet, la porte du réfrigérateur doit toujours être fermée et verrouillée.

Un verrouillage automatique se trouve au niveau de la porte du réfrigérateur. Lorsque vous fermez la porte du réfrigérateur et l'appuyez bien, cette dernière se verrouille automatiquement.

Verrouillage Slim Tower :

Tirer sur la poignée et ouvrir la porte du réfrigérateur.



Afin de prévenir la formation de moisissure et d'odeurs désagréables, arrêter la porte du réfrigérateur lorsque le réfrigérateur est désenclenché toujours dans la position d'aération.

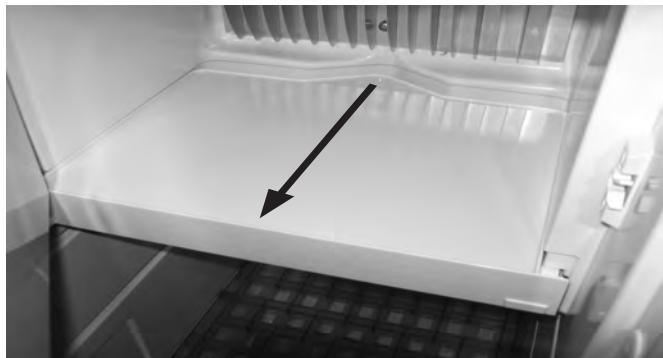


Compartiment à glace retirable (Slim Tower)

Le compartiment à glace peut être retiré au choix pour une optimisation de la place.

Retirer le compartiment à glace

- Replier les étriers de retenue vers le bas sous le compartiment à glace.
- Pousser les deux étriers vers le milieu.
- Tirer légèrement le compartiment à glace vers l'avant.
- Décrocher la porte.
- Enlever le fond



Pour les conseils de démontage, voir les indications sur la porte du compartiment à glace.

10.5 Réchaud à gaz

Le bloc cuisine du camping-car est équipé d'un réchaud à gaz à trois flammes.

Avant la mise en service

- Ouvrir la valve de bouteille de gaz et le robinet à fermeture rapide sur la conduite de gaz.
- Ouvrir le lanterneau ou la fenêtre de la cuisine
- Les poignées de manipulation des appareils à gaz qui doivent être enfoncées lors de l'enclenchement pour l'allumage doivent revenir d'elles-mêmes dans leur position une fois appuyées.



Les réchauds ou autres appareils qui puisent l'air de combustion depuis l'habitacle ne doivent jamais être utilisés pour le chauffage du véhicule. Lors d'un non-respect, un danger de mort est latent en raison d'un manque d'oxygène et de l'oxyde de carbone sans odeur susceptible de s'échapper.



Le réchaud ne doit pas être exploité si le revêtement en verre est fermé.



Mise en marche

- Ouvrir le revêtement en verre fumé ①.
- Amener et enfoncez le bouton tournant ② de la position souhaitée du brûleur sur la position d'allumage (grande flamme).
- Allumer le brûleur avec l'allume-gaz ou une allumette ou à l'aide d'un briquet.
- Continuer à maintenir le bouton tournant enfoncé 5-10 secondes jusqu'à ce qu'une flamme apparaisse.
- Relâcher le bouton tournant (2) et placer sur le réglage désiré (grande ou petite flamme).
- Si l'allumage est sans effet, répéter le processus depuis le début.
- Afin d'éteindre la flamme, ramener le bouton tournant ② sur la position „0“.

- Fermer le robinet d'arrêt de gaz de la cuisinière à gaz.



Lors de la manipulation de casseroles chaudes, de poêles et de tout autre objet, utiliser des gants de cuisine ou des poignées. Danger d'incendie !



Après avoir cuisiné, laisser ouvert le revêtement en verre aussi longtemps que les brûleurs dissipent de la chaleur. La plaque en verre pourrait sinon éclater.



Ne pas garder des objets facilement inflammables tels que des torchons, des serviettes etc. à proximité du réchaud à gaz. Danger d'incendie !



10.6 Four *



- Les orifices d'aération au niveau du four ne doivent pas être fermés.
- Ne mettre en exploitation le four que si un raccordement secteur 230 V ou 12 V a été établi (allumage automatique).
- Lors de l'exploitation du four, un lanterneau ou une fenêtre doivent être ouvertes.
- La porte du four doit être ouverte pendant le processus d'allumage.
- En l'absence d'allumage, répéter le processus depuis le début.



- Au cas où la flamme du brûleur serait éteinte par mégarde, amener le régulateur tournant en position neutre et laisser le brûleur au moins une minute désenclenché, puis réallumer.
- Ne jamais exploiter le four sans contenu (plats à réchauffer).
- Ne pas exploiter le grill (équipement spécial) plus de 25 minutes.
- Le four ne doit jamais être utilisé pour le chauffage du camping-car.

- Relâcher le régulateur tournant et placer sur le niveau de puissance désiré (uniquement four).
- Fermer prudemment la porte du four, afin que la flamme ne s'éteigne pas.

Mise hors service

- Amener le régulateur tournant en position neutre. La flamme s'éteint.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz «four».

Enclenchement

- Encencer l'alimentation électrique 12 V sur l'interrupteur principal du tableau de commande.
- Ouvrir la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz «four».
- Ouvrir la porte du four dans son intégralité.
- Positionner la tôle ou la grille du four de manière à ce qu'elle ne touche pas les flammes.
- Enfoncer légèrement le régulateur tournant et le placer sur la position d'allumage désirée (four ou cas échéant gril).
- Appuyer sur le régulateur tournant. Du gaz s'échappe vers le brûleur et la flamme est automatiquement allumée.
- Maintenir le régulateur tournant quelques secondes enfoncées, jusqu'à ce que la soupape de sûreté d'allumage maintienne ouvert l'apport de gaz.



Le filtre dans lequel la graisse de la vapeur de cuisson s'accumule doit être régulièrement nettoyé.

10.7 Hotte d'aspiration *

L'emplacement de cuisson est pourvu en option d'une hotte aspirante. La soufflante montée transporte directement les vapeurs de cuisson vers l'extérieur. Le tableau de commande se trouve au-dessus du premier tiroir de cuisine.



Afin d'enclencher la hotte aspirante, appuyer sur le bouton droit. En maintenant la touche du ventilateur enfoncée, la vitesse du ventilateur peut être choisie en 15 niveaux différents.



Via la touche gauche, il est possible de commuter la lampe de cuisine en plus du tableau de commande.



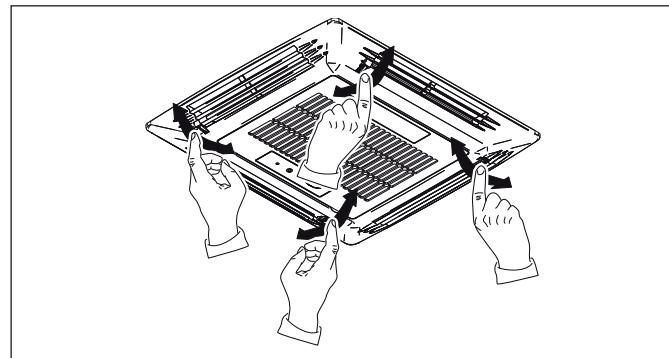
10.8 Climatiseur de toit *

Au lieu de la fenêtre de toit, le climatiseur se trouve sur le plafond dans l'habitacle.

Pour la commande correcte et afin d'optimiser la performance du climatiseur, vous devez respecter les points suivants :



- Veiller à l'isolation thermique, rendre étanche les fissures et recouvrir les surfaces en verre.
- Eviter l'ouverture superflue de portes et de fenêtres.
- Ne pas boucher ou recouvrir les entrées d'air et les orifices.
- Ne pas injecter de l'eau dans le climatiseur.
- Tenir à l'écart le matériau légèrement inflammable de l'installation.



Réglage de la direction d'aération

L'approvisionnement en air dans l'habitacle du véhicule peut être réglé via la position des buses d'air.

Chapitre 11: Maintenance et entretien

11.1 Maintenance

Périodicités de maintenance

Le camping-car et ses installations sont soumis à des périodicités de maintenance fixes.



Respectez également les périodicités de maintenance du véhicule de base Fiat/Renault.

Avant une visite du partenaire de service après-vente, Hobby recommande de contacter ce dernier et de se renseigner si les capacités requises (par ex. plateforme de levage suffisante) existent, afin d'éviter tout malentendu.

Pour les périodicités de maintenance, il faut :

- Laisser effectuer la première maintenance 12 mois après la première réception par un concessionnaire HOBBY.
- Laisser effectuer toutes les autres maintenances une fois par an par un concessionnaire HOBBY.
- Effectuer la maintenance du véhicule de base ainsi que de tous les appareils de montage conformément aux périodicités de maintenance indiquées dans les instructions de service respectives.



Le contrôle de l'installation à gaz doit être effectué et renouvelé tous les 2 ans par un expert. Il doit être confirmé dans le certificat de contrôle (conformément à, par ex. en Allemagne), la feuille de travail G 607 du DVGW pour les véhicules et la norme EN 1949.



Le détenteur du véhicule est responsable de l'exécution ponctuelle du contrôle.



Remplacer les régulateurs de sécurité de gaz au plus tard après six ans !



Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange d'un appareil doivent correspondre aux données du fabricant de l'appareil et doivent être montées par l'un de ses représentants autorisés.

11.2 Aération

Une aération et un recyclage de l'air ambiant de l'intérieur du camping-car s'imposent pour une climatisation agréable. Ceci permet d'éviter en outre des risques de corrosion par l'eau de condensation.

L'eau de condensation est formée par

- un volume espace faible
- la respiration et la transpiration des occupants
- des vêtements humides à l'intérieur
- l'exploitation du réchaud



Pour éviter des dégâts dus à la formation d'eau de condensation, veiller à une circulation d'air suffisante !

11.3 Entretien

Nettoyage extérieur

Ne pas laver le véhicule plus qu'il ne le faut.



Ne laver le véhicule qu'aux stations de lavage prévues à cet effet.



Utiliser les produits de nettoyage le plus parcimonieusement possible. Des produits agressifs tels que par ex. les produits pour jantes peuvent nuire à notre environnement.



Ne laver le camping-car qu'aux stations de lavage prévues à cet effet. Eviter l'ensoleillement direct et respecter les mesures de protection de l'environnement. Ne pas utiliser des produits de nettoyage contenant des solvants.

Pour le nettoyage extérieur, il faut :

- Rincer le véhicule avec un mince jet d'eau.
- Laver le véhicule avec une éponge douce et une solution de shampoing de type commercial. Puis rincer souvent l'éponge.
- Rincer ensuite avec beaucoup d'eau.

- Sécher le véhicule avec une peau de chamois.
- Après le lavage du véhicule, laisser le véhicule dehors pour qu'il sèche entièrement.



Sécher minutieusement les phares et les optiques étant donné que de l'eau peut facilement s'y accumuler.

Lavage avec nettoyeur haute pression



Ne pas pulvériser directement les autocollants et les décors extérieurs moyennant le nettoyeur haute pression. Les appliques pourraient se décoller.

Avant le lavage du camping-car avec un nettoyeur haute pression, respecter les instructions de service du nettoyeur haute pression. Lors du lavage, respecter une distance de 700 mm entre le camping-car et la buse à haute pression. Tenir compte que le jet d'eau avec la pression sorte de la buse de nettoyage. Une manipulation erronée du nettoyeur haute pression peut entraîner des dégâts sur le camping-car. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60° C. Déplacer le jet d'eau pendant la totalité du processus de lavage. Le jet ne doit pas être dirigé sur l'entrebaïlement de la porte, l'entrebaïlement de la fenêtre, la fenêtre acrylique, les composants électriques, les cheminées de gaz d'échappement, la grille du réfrigérateur, les connecteurs, les joints, les portillons de service ou les lanternes. Le véhicule peut être endommagé ou de l'eau peut pénétrer dans l'habitacle.

Pour le lavage des surfaces, il convient :

- Les surfaces laquées doivent être traitées de temps en temps avec de la cire. Respecter les conseils d'utilisation des fabricants de cire.

Pour le polissage des surfaces, il faut :

- En cas d'exception, traiter les surfaces laquées soumises à l'intempérie avec des agents de polissage. Nous recommandons une pâte abrasive de polissage exempte de solvants.



N'effectuer les travaux de polissage que dans les cas spéciaux et pas très souvent, étant donné que la couche supérieure de la laque est supprimée lors du polissage. En cas de polissages fréquents, une érosion importante apparaît.

En ce qui concerne les salissures de goudron et de résine

- Supprimer les dépôts de goudrons et de résine ainsi que toutes les autres salissures organiques avec de l'éther de pétrole ou de l'alcool.



Ne pas utiliser des produits tels que les produits contenant de l'ester ou du cétone.

En cas de dégâts, il faut :

- Réparer les dégâts impérativement pour éviter d'autres dommages par la corrosion. Pour ce, demandez l'aide de votre concessionnaire HOBBY.

Lanterneaux, fenêtres et portes

En raison de leur sensibilité, les vitres des fenêtres ont besoin d'un traitement particulièrement minutieux.

Pour les soins, il faut :

- Frotter légèrement les caoutchoucs moyennant du talc.
- Nettoyer les vitres en verre acrylique avec une éponge propre mouillée et un chiffon doux. Un nettoyage à sec peut rayer les vitres.



Ne pas utiliser des agents de lavage forts et agressifs, qui contiennent des adoucissants ou des solvants !

Nettoyage intérieur



Afin d'éviter les problèmes d'humidité lors du nettoyage intérieur, ne pas utiliser beaucoup d'eau.

Pour les housses de siège et de coussins et les rideaux , il faut :

- Nettoyer les housses de siège à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur.
- Laisser nettoyer les revêtements de coussins, les couvertures de jour et les rideaux trop sales, ne pas les laver soi-même !
- Si besoin est, nettoyer prudemment avec la mousse d'un produit de lavage pour textiles délicats.

Conseils de nettoyage pour tissus avec matièreTeflon



- Toujours traiter immédiatement les taches.
- Tamponner les taches sans frotter.
- Travailler de l'extérieur vers l'intérieur.
- Ne jamais enlever les taches avec des produits ménagers.
- Aspirer régulièrement les coussins afin d'éliminer les amoncellements d'impuretés.

Les méthodes suivantes sont recommandées pour le nettoyage :

Méthode A :

- Utiliser exclusivement des produits de nettoyage commerciaux à base d'eau.
- Alternativement, ajouter 2 cuillerées à soupe d'ammoniaque pour un litre. Humidifier un chiffon avec la solution et tamponner avec précaution la tache. Tourner le chiffon, afin que la tache entre en contact avec le chiffon propre.

Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- vin, lait, limonade
- sang
- stylos, encre
- urine, sueur
- boue
- vomis

Méthode B :

- N'utiliser que des solvants doux, sans eau pour un nettoyage à sec.
- Humidifier le chiffon et procéder comme pour la méthode A.

Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- cire, bougies
- stylos

Le chocolat ou le café doivent être enlevés uniquement avec de l'eau tiède.



Ne pas utiliser des produits récurants ou des produits d'entretien de meubles, étant donné que ceux-ci peuvent rayer la surface !

Pour la moquette, il faut :

- Nettoyer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
- Si nécessaire, nettoyer ou shampouiner avec de la mousse pour moquette.

Pour le revêtement PVC :



Du sable et de la poussière sur un revêtement PVC qui est foulé régulièrement peuvent abîmer la surface. Lors de l'utilisation, nettoyer le sol tous les jours avec un aspirateur ou un balai.

Pour le cabinet de toilette, il faut:

- Nettoyer avec du savon liquide neutre et un torchon non abrasif.



Ne pas utiliser de produits récurants également dans le cabinet de toilette !



Pour le nettoyage de la cuvette de WC et de l'installation d'eau ainsi que lors du détartrage de l'installation d'eau, ne pas utiliser d'essence de vinaigre. De l'essence de vinaigre peut endommager les joints ou des parties de l'installation.



Ne pas utiliser des produits décapants dans les trous d'égout. Ne pas verser d'eau bouillante dans les trous d'égout. Les produits décapants ou l'eau bouillante endommagent les tuyaux de rejet et les siphons.

- Nettoyer le revêtement du sol avec des produits de nettoyage pour les sols PVC et de l'eau propre. Ne pas poser la moquette sur le revêtement PVC mouillé. La moquette et le revêtement PVC pourraient s'agglutiner entre eux.
- N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage chimiques ou de la laine d'acier, étant donné que le revêtement PVC serait endommagé.

Pour les surfaces de meubles, il faut :

- Nettoyer les faces des meubles en bois avec une serviette humide ou une éponge.
- Frotter à l'aide d'une serviette sans poussière.
- Utiliser des produits d'entretien pour meubles doux.

Pour l'évier et le réchaud :

- Nettoyer les éléments en acier spécial avec des produits commerciaux ou des produits de nettoyage spéciaux pour acier spécial.

Accessoires

Pour l'entretien, il faut :

- Nettoyer les pièces en matière plastique (par ex. les pare-chocs, les tabliers) avec de l'eau chaude jusqu'à 60° C et des produits de nettoyage doux.
- Nettoyer les surfaces graisseuses ou huileuses avec de l'alcool.
- Si besoin est, graisser les charnières de porte et les vérins stabilisateurs.
- Nettoyer une fois par an les conduites d'eau fraîche, le réservoir d'eau fraîche et le réservoir d'eaux usées.



Ne pas utiliser des produits récurants, étant donné que ceux-ci peuvent rayer les surfaces !



Après la fin des travaux d'entretien, retirer toutes les bombes aérosol contenant des produits de nettoyage et de soin hors du véhicule ! Sinon, il existe un danger d'explosion lors de températures en-dessus de 50° C !

11.4 Pause hivernale pour le camping-car

A l'arrivée de l'hiver, la saison de camping est souvent terminée. Votre camping-car doit être préparé en conséquence pour la pause hivernale à venir.

Un local fermé ne devrait être choisi comme site que si ce dernier est sec et bien aéré. Sinon, il est préférable de laisser le camping-car dehors.

Pour le véhicule de base et la structure extérieure, il faut :

- Entretenir les surfaces extérieures laquées à l'aide des produits appropriés.
- Protéger les pièces métalliques du dessous de caisse de la rouille moyennant un agent de protection à base de cire.
- Pour préserver les pneus, mettre le véhicule sur cales ou le déplacer tous les deux mois quelque peu de l'endroit.
- Disposer les bâches de protection avec un espacement pour que la ventilation ne soit pas entravée.
- Laisser l'aération forcée ouverte.
- Toutes les trois à quatre semaines, aérer complètement le camping-car.
- Contrôler la protection du gel du système de refroidissement, le cas échéant remplir.

Pour les réservoirs :

- Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre.
- Vider et nettoyer le réservoir d'eaux usées.
- Vider et nettoyer le réservoir du WC.
- Vider entièrement le chauffe-eau d'eau chaude. A cet effet, désenclencher l'alimentation électrique sur le tableau de contrôle de bord et ouvrir tous les robinets d'eau.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et fermer tous les robinets d'arrêt de gaz séparés. Retirer toujours les bouteilles de gaz depuis le compartiment de bouteilles de gaz même si elles sont vides.



Respectez également les conseils et les instructions de service des fabricants d'appareils de montage.

Pour l'aménagement intérieur, il faut :

- Vider et nettoyer le réfrigérateur, laisser ouverte la porte du réfrigérateur.
- Laisser ouvert les coffres de rangement et les placards à cause de l'aération.
- Sinon, placer les coussins et les matelas dans le véhicule de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec de l'eau de condensation.
- Si nécessaire, chauffer le camping-car afin d'éviter la moisissure sous l'effet de l'eau de condensation.
- Placer le déshumidificateur dans l'habitacle du véhicule et sécher ou remplacer régulièrement le granulé.
- Ouvrir l'interrupteur principal de batterie. De manière idéale, démonter la batterie et/ou contrôler environ une fois par mois l'état de charge, le cas échéant recharger.
- Désenclencher l'interrupteur principal 12 V.

11.5 Exploitation hivernale

Préparations

La conception totale de votre véhicule rend votre camping-car partiellement apte à l'hiver. Pour un vrai camping en hiver, nous recommandons d'optimiser votre camping-car selon vos souhaits personnalisés. Votre concessionnaire autorisé vous conseille volontiers.

Pour les préparations, il faut :

- Contrôler le véhicule envers les défauts de laques et de rouille.
- S'assurer que de l'eau ne pénètre pas dans les orifices d'aération et de sortie d'air et dans le chauffage.
- Protéger les pièces métalliques du dessous de caisse de la rouille moyennant un agent de protection à base de cire.
- Entretenir les surfaces extérieures laquées à l'aide du matériau approprié.
- Remplir le réservoir du carburant avec du diesel d'hiver, contrôler la protection de gel dans l'eau de nettoyage des vitres et le liquide de refroidissement.

En exploitation hivernale, de l'eau de condensation est générée lorsque le véhicule est occupé lorsque les températures sont basses. Afin de garantir une bonne qualité de l'air de la pièce et éviter des dégâts sur le véhicule provoqués par de l'eau de condensation, une aération suffisante est très importante.

Pour l'aération, il faut :

- Amener le chauffage sur la position la plus élevée dans la phase de réchauffement du véhicule et les placards du plafond, les rideaux ainsi que les stores. Une aération et une désaération optimales sont obtenues par ce biais.
- Enlever le matin tous les coussins, aérer les coffres de rangement et sécher les endroits humides.
- Aérer par à-coups plusieurs fois par jour.
- Lors de températures extérieures en dessous de 8° C, des revêtements d'hiver devraient être montés sur les grilles d'aération du réfrigérateur.



En cas de formation d'eau de condensation, essuyer tout simplement.



Avant de monter dans le camping-car, enlever la neige des chaussures et des vêtements, l'augmentation de l'humidité d'air est ainsi évitée.

Pour le chauffage, il faut :

- Aussi bien les orifices d'aspiration que les orifices de gaz d'échappement de l'installation de chauffage doivent être dépourvus de neige et de glace.
- Le chauffage de la caravane prend un certain temps notamment lors du chauffage de l'eau chaude.

- Ne pas laisser refroidir l'habitacle en cas d'absence et pendant la nuit et laisser le chauffage en marche à puissance faible.



En cas de menace de gel et de séjour dans le véhicule, chauffer impérativement aussi la nuit !



En exploitation hivernale, faire attention à l'alimentation en gaz, car jusqu'à trois fois plus de gaz peut être consommé que d'habitude.

Pour les réservoirs :

- Lors du chauffage suffisant de l'habitacle, le gel du réservoir d'eau propre, des conduites d'eau et du thermé/chauffe-eau sont exclu. Une fois le chauffage de l'habitacle terminé, remplir toutes les réserves d'eau.
- Etant donné que les eaux usées sont récupérées hors du véhicule, mélanger du produit antigel ou du sel de cuisine aux eaux usées. La sortie du tuyau d'eaux usées doit être libre.
- Les WC peuvent également normalement utilisés s'il fait froid, aussi longtemps que l'habitacle du camping-car est chauffé. Face à un risque de gel, le réservoir de matières fécales ainsi que le réservoir d'eau propre doivent être vidés.

Après la fin de la saison hivernale

Pour les soins, il faut :

- Effectuer un lavage minutieux du dessous du véhicule et des moteurs. Ceci permet de supprimer les fondants encourageant la corrosion (sels, restes de sels alcalins).
- Effectuer un nettoyage extérieur et conserver les tôles avec un polish pour automobiles.
- Ne pas oublier de retirer les prolongements de cheminée ou les revêtements du frigidaire.



Ne laver le véhicule qu'aux stations de lavage prévues à cet effet.



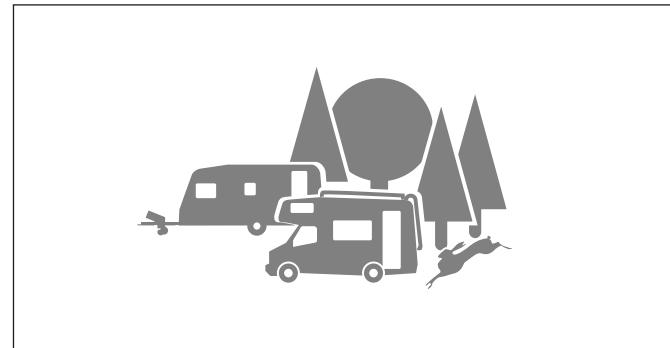
Utiliser les produits de nettoyage le plus parcimonieusement possible. Des produits agressifs tels que par ex. les produits pour jantes peuvent nuire à notre environnement.

Chapitre 12: Elimination et protection de l'environnement

11.1 Environnement et voyage nomade

Utilisation conforme à l'environnement

Les conducteurs de camping-cars et de caravanes ont par définition une responsabilité particulière pour l'environnement. C'est pourquoi, le véhicule doit toujours être utilisé de manière conforme à l'environnement.



Pour l'utilisation conforme à l'environnement :

- Lors de longs séjours dans les villes et les communes, renseignez-vous spécialement sur les places réservées au camping et utilisez ces dernières.
- Ne pas gêner le calme et la propreté de la nature.
- Eliminer les eaux usées, les matières fécales et les déchets de manière conforme.
- Se comporter de manière idéale afin que les conducteurs de camping-cars et de caravanes ne soient pas traités de destricteurs de l'environnement.



Pour les eaux usées, il faut :

- Ne collecter les eaux usées à bord que dans des réservoirs d'eau usées montés ou le cas échéant dans des réservoirs appropriés à cet effet !
- Ne jamais déverser les eaux usées dans la nature ou dans des bouches d'égoûts ! Les canalisations ne sont pas en général à proximité de station d'épuration.
- Vider aussi souvent que possible le réservoir d'eaux usées même s'il n'est pas rempli entièrement (hygiène). Rincer le réservoir d'eaux usées si possible après chaque vidange avec de l'eau fraîche.



Vidangez le réservoir d'eaux usées uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature ! Les stations d'élimination sont en règle générale sur les aires de repos d'autoroutes, les terrains de campingcars ou dans les stations d'essence.



Pour les matières fécales, il faut

- Dans le réservoir de matières fécales, ne verser que les produits sanitaires autorisés.



L'utilisation d'un liquide sanitaire peut être évitée le cas échéant à travers l'installation d'un système de filtre à charbon actif !



Doser le liquide sanitaire très parcimonieusement. Une sur dose n'est pas une garantie pour empêcher la formation éventuelle d'odeurs !

Elimination

- Ne jamais remplir à ras bord le réservoir pour matières fécales. Au plus tard, lorsque le niveau de remplissage s'éclaire, vider le réservoir sans tarder.
- Ne jamais verser les matières fécales dans les bouches d'égoût ! Les canalisations ne sont pas en général à proximité de station d'épuration.



Vider le réservoir pour matières fécales aux points d'élimination prévus à cet effet, mais jamais en pleine nature !

**Ordures:**

- Trier les ordures et donner les matières recyclables pour la réutilisation dans le circuit.
- Vider les poubelles si possible dans les récipients ou les containers prévus à cet effet. Ceci permet d'éviter un amoncellement de poubelles désagréables et problématiques à bord.

Aires de repos:

- Laisser les aires de repos toujours à l'état propres, même si les salissures sont à imputer à d'autres personnes.



Une bonne protection de l'environnement a des effets bénéfiques sur la nature, mais elle est aussi dans l'intérêt de tous les conducteurs de camping-cars et de caravanes !

12.2 Reprise du véhicule

S'il devait advenir que vous désiriez vous séparer définitivement de votre camping-car et que vous souhaitiez le remettre au recyclage, le fabricant du véhicule de base est responsable de la reprise du véhicule (au moment de la mise sous presse).

Votre camping-car HOBBY doit être éliminé gratuitement via le vaste réseau de concessionnaires Fiat ou Renault et de manière experte.

Chapitre 13: Caractéristiques techniques

13.1 Poids selon 92/21/CEE

Modèle	Série	Poids du véhicule de base	Conducteur	Diesel (kg)	Poids à vide [kg]	Équipement de base	Poids roulant	Détecteur de position portable	Charge utile
FIAT Ducato X250									
65 GF	Premium Drive	2800	75	77	2952	110	3062	3500	438
65 FL	Premium Drive	2824	75	77	2976	110	3086	3500	414
65 HFL	Premium Drive	2887	75	77	3039	110	3149	3500	351
70 GE	Premium Drive	2909	75	77	3061	110	3171	3500	329
70 HGE	Premium Drive	2982	75	77	3134	110	3244	3500	256
70 Q	Premium Drive	2886	75	77	3038	110	3148	3500	352
70 HQ	Premium Drive	2954	75	77	3106	110	3216	3500	284
RENAULT RENAULT Master X62									
55 GF	Premium Van	2696	75	68	2839	110	2949	3500	551
60 GF	Premium Van	2835	75	68	2978	110	3088	3500	412
65 GE	Premium Van	2871	75	68	3014	110	3124	3500	376
65 HGE	Premium Van	2919	75	68	3062	110	3172	3500	328

13.2 Pressions des pneus

Camping-cars			
Pneus	Pression de gonflage (bar)	Véhicule de base	
Michelin XC Camping			
215/70 R 15 C	vo: 5,0 hi: 5,5	FIAT	
225/75 R 16 C	vo: 5,5 hi: 5,5	FIAT	
autres fabricants de pneus*			
225/65 R 16 C	vo: 4,0 hi: 4,8	RENAULT	
215/70 R 15 C	vo: 4,1 hi: 4,5	FIAT	
225/75 R 16 C	vo: 4,5 hi: 5,0	FIAT	

* Ces pressions de remplissage de pneus sont uniquement valables pour les pneus standard de marques alternatives (par ex. Continental, Pirelli, etc.)

13.3 Caractéristiques techniques

Modèle	Gamme	Type	Véhicule de base	Motorisation ⁴⁾ série	Emissions de gaz d'échappement	Chassis	Prolongement du cadre	Dispositif de remorquage Sawiko				
								Type	Renforcement	Traverse	AREM complet	Tête sphérique
FIAT Ducato X250												
65 GF	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	207355 droit	MT026	---	---	30PEI20020-P	Typ 04 (3009000400)
65 FL	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	207355 droit	MT026	---	---	30PEI20020-P	Typ 04 (3009000400)
65 HFL	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	207355 droit	MT026	---	---	30PEI20020-P	Typ 04 (3009000400)
70 GE	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	40P0100000 abaissé	MT030	31TEV4001P	31TE14001P	---	Typ 04 (3009000400)
70 HGE	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	40P0100000 abaissé	MT030	31TEV4001P	31TE14001P	---	Typ 04 (3009000400)
70 Q	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	207354 droit	MT026	---	---	30PEI20021-P	Typ 04 (3009000400)
70 HQ	Premium Drive	F3	Ducato Light	115 Multijet (85 kW)	Euro 5	Spezial	207354 droit	MT026	---	---	30PEI20021-P	Typ 04 (3009000400)
RENAULT RENAULT Master X62												
55 GF	Premium Van	R1	Master	2,3 dCi 125 FAP (92 kW)	Euro 5	Plattform L3 H1	---	MT047	---	---	30VR100001-P	Typ 04 (3009000400)
60 GF	Premium Van	R1	Master	2,3 dCi 125 FAP (92 kW)	Euro 5	Plattform L3 H1	207256 droit	MT047	21PV030001	30VR100002-P	---	Typ 04 (3009000400)
65 GE	Premium Van	R1	Master	2,3 dCi 125 FAP (92 kW)	Euro 5	Plattform L3 H1	207100 droit	MT047	21PV040001	30VR100003-P	---	Typ 04 (3009000400)
65 HGE	Premium Van	R1	Master	2,3 dCi 125 FAP (92 kW)	Euro 5	Plattform L3 H1	207100 droit	MT047	21PV040001	30VR100003-P	---	Typ 04 (3009000400)

Toutes les dimensions en [mm]

Tous les poids en [kg]

1) La charge de remorquage pour un poids de 3650 kg se réduit à 1900 kg; pour un poids de 4250/4000 kg, le poids passe à 1800 kg

2) Sans rétroviseur extérieur, sans clignotant latéral

3) L'accouplement de remorquage est un accessoire spécial

4) Bord arrière tête de remorque jusqu'à bord arrière paroi arrière

5) FIAT: 115 Multijet: 85 kW (115 PS); 130 Multijet: 96 kW (130 PS); 150 Multijet: 109 kW (148 PS); RENAULT: 2,3 dCi 125 FAP 92 kW (125 PS); 2,3 dCi 150 FAP 110 kW (150 PS)

Réception élément vélo	Places assises	PTAC [kg]	à l'avant	à l'arrière	non freinée ³⁾	freinée ³⁾	Charge d'appui maxi aut. ³⁾	Poids total de traction max.	Longueur du véhicule ⁴⁾	Longueur totale	Hauteur	Largeur ²⁾	Voie avant	arrière	Em- patte- ment	Porte-à- faux avant	Porte-à- faux arrière
FIAT Ducato X250																	
21E10U2000-P	4	3500	1850	2000	750	1600	75	5100	4503	6994	2730	2340	1810	1980	4035	948	2011
21E10U2000-P	4	3500	1850	2000	750	1600	75	5100	4503	6994	2730	2340	1810	1980	4035	948	2011
21E10U2000-P	4	3500	1850	2000	750	1600	75	5100	4503	6994	2770	2340	1810	1980	4035	948	2011
21A01	4	3500	1850	2000	750	2000 ¹⁾	80	5500	4953	7444	2730	2340	1810	1980	4035	948	2461
21A01	3	3500	1850	2000	750	2000 ¹⁾	80	5500	4953	7444	2770	2340	1810	1980	4035	948	2461
21E10U2000-P	4	3500	1850	2000	750	1600	75	5100	4953	7444	2730	2340	1810	1980	4035	948	2461
21E10U2000-P	3	3500	1850	2000	750	1600	75	5100	4953	7444	2770	2340	1810	1980	4035	948	2461
RENAULT RENAULT Master X62																	
21PV020001	4	3500	1850	2100	750	2000	80	5500	3680	6273	2660	2140	1750	1860	4332	842	1099
21A01	4	3500	1850	2100	750	2000	80	5500	4252	6845	2660	2140	1750	1860	4332	842	1671
21A01	4	3500	1850	2100	750	2000	80	5500	4523	7116	2660	2140	1750	1860	4332	842	1942
21A01	4	3500	1850	2100	750	2000	80	5500	4523	7116	2720	2140	1750	1860	4332	842	1942

Augmentations du PTAC Light-Chassis

Modèle	Gamme	Type	Véhicule de base	Places assises	PTAC [kg]	à l'avant	à l'arrière	non freinée ²⁾	freinée ²⁾	Charge d'appui maxi aut. ²⁾	Poids total de traction max.
FIAT Ducato X250											
65 GF	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1600	75	5250
65 FL	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1600	75	5250
65 HFL	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1600	75	5250
70 GE	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1900	80	5500
70 HGE	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1900	80	5500
70 Q	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1600	75	5250
70 HQ	Premium Drive	F3	Ducato Light	4	3650	1850	2000	750	1600	75	5250

Toutes les dimensions en [mm]

Tous les poids en [kg]

1) Sans rétroviseur extérieur, sans clignotant latéral

2) L'accouplement de remorquage est un accessoire spécial

3) Bord arrière tête de remorque jusqu'à bord arrière paroi arrière

Augmentation du PTAC Ducato à 3650 kg sans modifications techniques

Augmentation du PTAC Ducato à 4000 kg/4250 kg via châssis maxi (n'est pas combinable avec motorisation 115 ch)

Augmentation du PTAC Maître à 4 000 kg via le ressort pneumatique supplémentaire Goldschmitt sur l'essieu arrière

Longueur du véhicule ³⁾	Longueur totale	Hauteur	Largeur ¹⁾	Voie avant	arrière	Empattement	Porte-à-faux avant	Porte-à-faux arrière
<hr/>								
4503	6994	2730	2340	1810	1980	4035	948	2011
4503	6994	2730	2340	1810	1980	4035	948	2011
4503	6994	2770	2340	1810	1980	4035	948	2011
4953	7444	2730	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2770	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2730	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2770	2340	1810	1980	4035	948	2461

Augmentations du PTAC Maxi-Chassis

Modèle	Gamme	Type	Véhicule de base	Places assises	PTAC [kg]	à l'avant	à l'arrière	non freinée ²⁾	freinée ²⁾	Charge d'appui maxi aut. ²⁾	Poids total de traction max.
FIAT Ducato X250											
65 GF	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1600	75	5850
65 FL	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1600	75	5850
65 HFL	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1600	75	5850
70 GE	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1800	80	6050
70 HGE	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1800	80	6050
70 Q	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1600	75	5850
70 HQ	Premium Drive	F3	Ducato Maxi	4	4250	2100	2400	750	1600	75	5850
RENAULT Master X62											
55 GF	Premium Van	R1	Master	4	4000	1850	2200	750	1850	80	5850
60 GF	Premium Van	R1	Master	4	4000	1850	2200	750	1850	80	5850
65 GE	Premium Van	R1	Master	4	4000	1850	2200	750	1850	80	5850
65 HGE	Premium Van	R1	Master	4	4000	1850	2200	750	1850	80	5850

Toutes les dimensions en [mm]

Tous les poids en [kg]

1) Sans rétroviseur extérieur, sans clignotant latéral

2) L'accouplement de remorquage est un accessoire spécial

3) Bord arrière tête de remorque jusqu'à bord arrière paroi arrière

Augmentation du PTAC Ducato à 3650 kg sans modifications techniques

Augmentation du PTAC Ducato à 4000 kg/4250 kg via châssis maxi (n'est pas combinable avec motorisation 115 ch)

Augmentation du PTAC Maître à 4 000 kg via le ressort pneumatique supplémentaire Goldschmitt sur l'essieu arrière

Longueur du véhicule ³⁾	Longueur totale	Hauteur	Largeur ¹⁾	Voie avant	arrière	Em-pattement	Porte-à-faux avant	Porte-à-faux arrière
<hr/>								
4503	6994	2757	2340	1810	1980	4035	948	2011
4503	6994	2757	2340	1810	1980	4035	948	2011
4503	6994	2797	2340	1810	1980	4035	948	2011
4953	7444	2757	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2797	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2757	2340	1810	1980	4035	948	2461
4953	7444	2797	2340	1810	1980	4035	948	2461
<hr/>								
3680	6273	2660	2140	1750	1860	4332	842	1099
4252	6845	2660	2140	1750	1860	4332	842	1671
4523	7116	2660	2140	1750	1860	4332	842	1942
4523	7116	2700	2140	1750	1860	4332	842	1942

13.4 Pneus et jantes pour camping-car de base

Véhicule de base

Modèle	Gamme	PTAC (kg)	à l'avant	l'arrière	Taille des pneus	Montage des roues*	Jantes en acier
FIAT Ducato X250							
65 GF	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
65 FL	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
65 HFL	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
70 GE	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
70 HGE	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
70 Q	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
70 HQ	Premium Drive	3500 / 3650	1850	2000	215/70 R 15 C	5 / 71 / 118	6 J x 15, ET 68
RENAULT Master X62							
55 GF	Premium Van	3500	1850	2100	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
60 GF	Premium Van	3500	1850	2100	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
65 GE	Premium Van	3500	1850	2100	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
65 HGE	Premium Van	3500	1850	2100	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66

*

Nombre de boulons de roue / centrage par moyeu / cercle des trous

Jantes Fiat au choix en tant que jantes en acier ou en métal léger (d'origine Fiat) dans des dimensions identiques et des pneus identiques

Pneus et jantes pour camping-cars avec augmentation du PTAC

Modèle	Gamme	PTAC (kg)	à l'avant	l'arrière	Taille des pneus	Montage des roues*	Jantes en acier
FIAT Ducato X250							
65 GF	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
65 FL	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
65 HFL	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
70 GE	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
70 HGE	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
70 Q	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
70 HQ	Premium Drive	4250	2100	2400	225/75 R 16 C	5 / 78 / 130	6 J x 16, ET 68
RENAULT Master X62							
55 GF	Premium Van	4000	1850	2200	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
60 GF	Premium Van	4000	1850	2200	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
65 GE	Premium Van	4000	1850	2200	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66
65 HGE	Premium Van	4000	1850	2200	225/65 R 16 CP	5 / 88 / 130	6• J x 16, ET 66

* Nombre de boulons de roue / centrage par moyeu / cercle des trous

Jantes Fiat au choix en tant que jantes en acier ou en métal léger (d'origine Fiat) dans des dimensions identiques et des pneus identiques

13.5 Poids des accessoires

Objet	Poids (kg)	Objet	Poids (kg)
2 haut-parleurs supplémentaires dans l'habitacle	2,00	Hotte d'aspiration 3,00	
Accouplement de remorquage	35,00	Installation climatiseur toit DOMETIC B 2200, 230 V (suppression lanterneau Heki possible)	34,00
Affichage distant pour DuoControl	0,30	Lanterneau DOMETIC-SEITZ Midi Heki 700 x 500 mm au lieu de Mini Heki à l'arrière	4,50
Airbag passager	3,00	Lanterneau DOMETIC-SEITZ Midi Heki avec entraînement électrique au lieu de Mini Heki à l'arrière	5,50
Antenne SAT TELECO avec cible autom. 65 cm, 12V / 230 V	16,00	Ordinateur de bord	0,50
Antenne SAT TELECO avec cible autom. 85 cm, 12V / 230 V	18,00	Phare anti-brouillard (y compris capteur de lumière et de pluie)	3,00/3,50
Antenne Yachting 11 y compris mât d'antenne SF 50	2,30	PIONEER Moniceiver 2400 y compris navigation, caméra de recul et télécommande par radio	4,70
Batterie de bord supplémentaire gel 80 Ah	28,00	Porte-vélos (approprié également pour E-Bikes)	25,00
Bavettes garde-boue arrière	2,00	Préparation radio et radio	2,00
Bras d'extension pour écran plat	3,00	Prise de gaz extérieure	1,50
Cadre en plexiglas avec éclairage DEL pour lanterneau dans la cabine de conduite	5,30	Prise de l'auvent	0,40
Chauffage d'eau chaude ALDE Compact-3010	40,00	Receveur SAT, numérique, 12 V	2,00
Chauffage TRUMA Combi 6 E, au lieu de Combi 4	1,10	Rétroviseurs extérieurs électriques	0,50
Climatiseur cabine de conduite	21,00	Siège rabattable dans la douche	2,10
Coussin supplémentaire pour transformation de lit de la dînette	2,00	Sièges pilote, pivotables et revêtus d'un tissu d'intérieur	4,80
Couverture de jour et coussin déco	1,50	Store-banne THULE-OMNISTOR 300 cm	23,00
Dînette en L avec table de salon luxueuse, rotative à 360°	15,00	Store-banne THULE-OMNISTOR 325 cm / 350 cm	27,00
Dispositif occultant (plissée) REMIS pour baie avant et vitres latérales dans la cabine de conduite	3,50	Store-banne THULE-OMNISTOR 400 cm	31,00
Douche extérieure	0,50	Système d'alarme radio de THITRONIK avec détecteur avertisseur de gaz pour gaz narcotiques, propane et butane	1,00
Écran plat DEL 19" y compris tuner/receveur	5,90	Système de lit confort FROLI y compris matelas en mousse froide	2,70
ESP y compris ASR (et Hillholder)	0,50		
Extension lit y compris coussins supplémentaires et échelle	3,10		
Galerie de toit	6,00		
Garde-bout avant laquage en blanc	0,50		

Objet	Poids (kg)
Système de navigation vidéo avec moniteur en couleur et écran plat	2,00
Table de salon luxueuse, rotative à 360°	10,00
Tempomat	0,50
TRUMA DuoControl y compris capteur crash et eis-ex	2,10
TRUMA MonoControl CS (capteur crash)	1,00
Vérins stabilisateurs arrière	6,00
Volant et manette de commutation en version cuir	0,50

Index

A

Abaissement tables 06-5
Accessoires
 entretien 11-6
Aération 11-1
Aération forcée 05-6
Affichage distant pour la valve de commutation 09-10
Alimentation en courant 07-16
Alimentation en gaz 09-3
Appareils encastrés 10-1
Assignation des fusibles 07-27

B

Bar 06-3
Batterie de la cellule 07-20
 changement de la batterie 07-20
 implantation 07-20
Boîte de premier secours 02-9
Boîte de vitesses automatique 03-9

C

Cabinet de toilette 10-22
Cabinet de toilette coulissant 06-12
Cabinet de toilette
 entretien 11-5
Cales 02-8
Caméra de recul 07-31
Caractéristiques techniques 13-1
Ceintures de sécurité dans la cellule 06-27
Changement de roue 04-7
Charge sur le toit 02-6
Chargement 02-5/03-1
Chargeur 03-3
 emplacement 07-23

Châssis 03-1
Chauffage 10-2
 chauffage d'air chaud 10-2
 chauffage d'eau chaude 10-13
Chauffage auxiliaire cabine de conduite 10-17

Chauffage d'air chaud 10-2
Chauffage d'eau chaude 10-13
Choix de la place de stationnement 02-10
Clapet 05-9
Clapet pour le réservoir d'eaux usées 08-4

Clés du véhicule 05-7
Commutation du consommateur 02-10
Compartiment à glace 10-25
Compartiment des bouteilles de gaz 09-3

Conduite 02-7
 en virages 02-7
 ménageant les pneus 04-1
 en arrière 02-6

Conduite économique 02-7
Conduite en virages 02-7
Contrôle de l'installation à gaz 09-1
Contrôle général 02-2
Couchettes 06-15
Cric 04-7
Cuvette de WC 08-5

D

Dispositif de remorquage 03-7
Douche extérieure 08-8
 raccordement d'eau 08-8

E

Eau de suintement 11-1
Economie d'énergie 02-11
Entretien 11-2
 lanterneaux,
 fenêtres et portes 11-3

surfaces de meubles 11-5
revêtement de siège et de coussin, rideaux 11-4
moquette 11-5
cabinet de toilette 11-5
accessoires 11-6
revêtement PVC 11-5

Environnement 12-1
ordures 12-3
eaux usées 12-2
élimination 12-3
matières fécales 12-2
aires de repos 12-3

Equipement de premier secours 02-9
Equipement initial 03-1
Exploitation du réchaud 10-27
Exploitation lors d'un raccordement 07-17

Extension de lit 06-7
 table basse 06-6

F
Fenêtres 06-20
Fenêtres ouvrantes 06-24
Filtre d'eau 08-3
Four 10-28
Freins 02-6, 04-8
FrostControl 10-12

G

Galerie de toit 05-13
Garage arrière 02-6
Gaz 09-1
Gaz d'échappement 09-2
Gilet de signalisation 02-9
Grilles d'aération 05-6

H

Hivérisation 11-6
 structure extérieure et véhicule de base 11-6

réservoirs 11-7
aménagement intérieur 11-7
Homologation 02-2
Hotte aspirante 10-30

I

Installation à gaz 09-1
 gaz d'échappement 09-2
 robinets d'arrêt et valves 09-9
 implantation 09-5
 implantations et modifications 09-1
 contrôle 09-1
 régulateurs et valves 09-2

Installation climatiseur toit 10-31
Installation d'eau 02-10
Installations électriques
 conseils de sécurité 07-1
Interrupteur principal de batterie 07-21

J

Jantes 04-3

K

Kit de réparation des pneus 04-4

L

Lanterneaux 06-23
Lit cabine 06-9

M

Maintenance
 installation de freinage 04-8
Mancœuvre 02-6
Marche d'entrée 03-5

N

Navigation 07-31
Nettoyage extérieur 11-2
 nettoyage à haute pression 11-2
 polissage 11-3
 cirage 11-2

Nettoyage intérieur 11-4
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 03-6

O
Outilage de bord 02-8

P
Parties rapportées 03-8
Périodicités de maintenance 11-1
Placards de rangement 06-1
Plans des coussins 06-16
Pneus 04-1
Poids pour les accessoires 13-9
Poids Total Autorisé en charge (PTAC) 03-1

Pompe d'eau propre
déshumidification 11-7
Pompe submersible tandem 08-2
Porte d'entrée 05-6
Porte-moto 03-8
Portes de meubles 06-2
Portes et portillons à l'intérieur 06-1
Portes roulantes 06-4
Porte-vélos E-Bike 05-14
Portillons de service 05-1
Portillons

ouverture et fermeture 05-10
Portillons
ouverture et fermeture 05-7
Position Jour et position Nuit
vue d'ensemble 06-31
Préparation de l'eau chaude 08-5
Préparation du véhicule 02-3
Pression de remplissage des pneus 04-2
Prise de gaz extérieure 09-9
Prise extérieure 05-11
Processus de charge 07-9
pour moteur en marche 07-25
Profondeur de profil 04-2

Protection contre une décharge profonde 07-22
Protection de l'environnement 12-1
Protection incendie 02-1
Pushlock 06-3

R
Raccord extérieur de gaz 05-11
Raccordement d'eau douche extérieure 08-8
Réchaud à gaz 10-26
exploitation 10-27
mise en service 10-26
Reculer 02-6
Réfrigérateur 10-22
fonctionnement 12V 10-23
exploitation 10-23
fonctionnements 10-22
alimentation en air 05-4
verrouillage de porte 10-24
Régime hiver
réservoir d'eaux usées 11-8
aération 11-8
mesures antigel 11-9
préparations 11-8
Régulateurs 09-2
Remplacement de la bouteille de gaz 09-5
Reprise du véhicule 12-4
Réseau de bord 07-26
Réservoir 02-7
Réservoir d'eau propre 08-1
vider 08-2
enlever de l'eau 08-1
remplir d'eau 08-1
Réservoir d'eaux usées 08-3
vider 08-4
Ressort pneumatique supplémentaire 03-6
Roue de réserve 04-3

S
Salissures de goudron 11-3
Salissures de résine 11-3
Sécurité du véhicule 02-10
Sièges dans la cellule 06-26
Sièges

vue d'ensemble 06-28
Soupapes 09-2
Store moustiquaire 06-20
Store pare-soleil
 combiné 06-20
 réglage 06-20
Store pare-soleil 06-20
Store-banne 05-15
 navigation mobile 07-31
Support téléviseur 06-4
Surfaces de meubles
entretien 11-5
Système occultant 06-21

T
Table basse 06-6
Table colonne 06-9
Tableau de contrôle de bord 07-3
Tables 06-5
Télécommande 07-16
Transformation d'nette L 06-26
Transformation en lit 06-7
Triangle de signalisation 02-9
Triangle de signalisation 02-9
Tubulure de remplissage de carburant 05-13
Tubulures de remplissage d'eau 05-12

V
Valeurs de pression de remplissage des pneus 13-2
Valve de commutation 09-6
Valve de débordement réservoir d'eau propre 08-2

Vérits stabilisateurs 03-4

W
WC
utilisation 08-5
vider la cassette 08-7

Calcul de masses des camping-cars Hobby

Il vous est possible d'effectuer un bilan de masse de votre camping-car personnel sur la base des indications de masses de ce mode d'emploi. Ce calcul doit donner une charge résiduelle positive afin de remplir les exigences actuelles en vigueur.

Pour calculer la charge résiduelle, il suffit simplement de déduire la "masse à l'état à la mise en marche", la "sollicitation conventionnelle", tous les "équipements supplémentaires" ainsi que l'équipement personnel" du "Poids technique total autorisé ". Pour ce faire, veuillez inscrire les données de votre camping-car personnalisé idéal dans le tableau suivant. En cas de questions ou si vous désirez des précisions, votre concessionnaire Hobby se tient à votre disposition.

Votre
entreprise de camping-cars HOBBY
Ing. Harald Striewski GmbH

Modèle :

Poids technique total autorisé :		
Massé à l'état à la mise en marche (y compris le gaz, l'eau, l'installation électrique, le conducteur et le carburant) :	-	
Sollicitation conventionnelle (nombre des sièges [hormis conducteur] x 75 kg :	-	
Equipement supplémentaire :		
1.)	-	
2.)	-	
3.)	-	
4.)	-	
5.)	-	
6.)	-	
7.)	-	
8.)	-	
9.)	-	
10.)	-	
11.)	-	
12.)	-	
13.)	-	
14.)	-	
15.)	-	
Equipement personnel = $(10 \times N) + (10 \times L)$:	-	
N - Nombre des sièges enregistrés (y compris conducteur)		
L - Longueur du véhicule en mètres		
Charge résiduelle:		



Le poids technique total autorisé du camping-car ne doit en aucun cas être dépassé !

Hobby-Wohnwagenwerk

Ing. Harald Striewski GmbH
Harald-Striewski-Straße 15
D-24787 Fockbek/Rendsburg

www.hobby-caravan.de